

WATER JET FLOSSER CBMDA 3.7 A1

(GB) (CY)

WATER JET FLOSSER

Operating instructions

(SI)

ÚSTNA PRHA

Navodila za uporabo

(SK)

ÚSTNA SPRCHA

Návod na obsluhu

(RS)

IRIGATOR ZA ISPIRANJE USTA

Uputstvo za upotrebu

(AL)

DUSH PËR GOJËN

Udhëzime përdorimi

(BG)

ЗЪБЕН ДУШ

Ръководство за експлоатация

(HU)

SZÁJZUHANY

Használati utasítás

(CZ)

ÚSTNÍ SPRCHA

Návod k obsluze

(HR)

TUŠ ZA USTA

Upute za upotrebu

(MK)

ОРАЛЕН ИРИГАТОР

Упатства за работа

(RO)

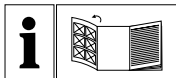
DUȘ BUCAL

Instrucțiuni de utilizare

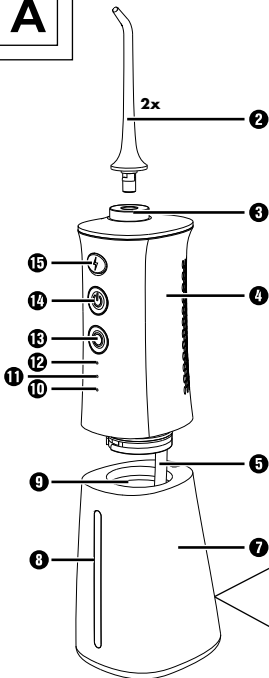
(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟΜΑΤΙΚΗΣ ΥΓΙΕΙΝΗΣ

Οδηγίες χρήσης



English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	45
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	93
Česky	Návod k obsluze	Strana	139
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	183
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	229
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	273
Македонски	Упатства за работа	Страница	321
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	371
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	417
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	465
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	521

A**B****1**

Contents

1. Introduction	3
2. Intended use	3
3. Package contents	4
4. Warnings and symbols used	5
5. Safety information	9
5.1. Safety guidelines for rechargeable batteries	15
6. Appliance description	18
7. Preparations	19
7.1. Charging the appliance	20
7.2. Filling the water tank	22
7.3. Fitting/removing attachments	24
8. Power levels	26
9. Using the appliance	27
9.1. After use	31
10. Cleaning and care	32
11. Storage	34

12. Ordering replacement parts	35
13. Technical specifications	36
14. Disposal	37
14.1. Disposal of the appliance	37
14.2. Disposal of batteries	38
14.3. Disposal of the packaging	39
15. Kompernass Handels GmbH warranty	39
15.1. Service	44
15.2. Importer	44

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

2. Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. It can also be used to clean bridges, crowns or fixed braces. It is intended exclusively for use in domestic households. This appliance is not intended for use in industrial, commercial or medical environments.

It is not suitable for animal care. Any other use or use beyond that specified is considered improper use.

3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Handpiece with water tank
- USB-C charging cable
- Instructions for use

Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **15.1. Service**).

4. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.



CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.



ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.



Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.



DC current/voltage



Protection class III: Protection through extra low voltage



Removable power supply



Read the instructions.



USB[®] is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.



Do not dispose of electrical appliances in the household waste!



Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.



The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

5. Safety information

DANGER!

- Make sure that the charging cable does not become wet or damp. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- Keep the appliance and the charging cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the appliance. All repairs must be performed by our customer service department or by a qualified specialist technician.

- Never open the handpiece housing. There are no parts inside the appliance that require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
- Switch off the appliance after each use and before cleaning it.
- Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.

WARNING!

- This appliance may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Always store the appliance indoors to avoid accidents. After use, store the appliance in a dry place away from direct sunlight.

- Switch off the appliance before you put it down or change accessories.

ATTENTION!

- Use only accessories recommended by the manufacturer.
-  Do not charge or use the appliance outdoors.
- Use the appliance only with the supplied accessories. Use only the supplied charging cable to charge the appliance.

- If you are using a USB power supply, the mains socket must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation.
You should also observe the operating instructions for the USB power supply.
- Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. They could damage the surface.
- The appliance may only be used with cold or lukewarm

tap water up to a maximum of 40°C. The water tank should never be filled with additives such as mouthwash or mouth rinse. These can damage the appliance.

- This appliance contains a battery that cannot be replaced by the user.
- The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. Do not throw the rechargeable battery into a fire and do not subject it to high temperatures. There is a risk of an explosion!

5.1. Safety guidelines for rechargeable batteries

The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. The battery in this appliance cannot be replaced.

RISK OF EXPLOSION!

- Do not open or short-circuit the battery.
This could cause the battery to overheat and explode.
There is a risk of fire!
- Never throw the battery into a fire or water.
- Do not subject the battery to mechanical stress.

- Never leave the appliance unattended during charging.

 WARNING!

**RISK OF INJURY DUE
TO BATTERY LEAKAGE!**

- High temperatures can affect the battery. Avoid direct sunlight and proximity to heat sources such as radiators.
- Under extreme conditions, the battery cells may leak. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of accidental contact, rinse the affected areas with plenty of clean water and contact a doctor.

- Leaking or damaged batteries can cause chemical burns to the skin. Always wear protective gloves if you have to touch the batteries.

ⓘ **ATTENTION!**

- Never store the appliance when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the appliance is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly.

The optimum charge level is between 50% and 80%.

6. Appliance description

- 1 USB-C charging cable
- 2 Attachment
- 3 Socket
- 4 Handpiece
- 5 Suction tube
- 6 Small water tank opening
- 7 Water tank
- 8 Water level indicator
- 9 Large water tank opening
- 10 "**Jet**" indicator light
- 11 "**Normal**" indicator light
- 12 "**Soft**" indicator light
- 13 "Power level" button
- 14 On/Off button 
- 15 USB-C port (with protective cap)

7. Preparations

Always clean the appliance thoroughly before first use:

- 1) Wipe the handpiece ④ and the exterior surfaces of the water tank ⑦ with a damp cloth to remove any packaging or production residues.
- 2) Rinse the two attachments ② under flowing water and wipe them both dry.
- 3) Rinse the water tank ⑦ with clean water and then let it dry while the small and large water tank openings ⑥/⑨ are open.
- 4) Thoroughly charge the appliance as described in the section

7.1. Charging the appliance

before using it for the first time.

7.1. Charging the appliance

Note

- ▶ The USB-C charging cable **1** and USB-C charging port **15** are used only to charge the integrated battery. They are not suitable for data transmission.
- ▶ Charge the appliance with a USB power adapter with protection class II that is approved for use with household appliances and has an output voltage of 5 V $\overline{=}$ and a maximum output current of 1 A.
- ▶ Use only the supplied USB-C charging cable **1** to charge the integrated battery. Disconnect the USB-C charging cable **1** from the appliance when charging is complete.
- ▶ The operating time with a fully charged battery is about 60 minutes, depending on the selected power level.

- The appliance cannot be used during charging.
- 1) Make sure that the appliance is switched off.
- 2) Open the protective cap over the USB-C charging port **15**.
- 3) Insert the USB-C plug of the USB-C charging cable **1** into the USB-C charging port **15**.
- 4) Connect the USB-C charging cable **1** to a suitable mains adapter and plug the mains adapter into a mains socket.
- 5) While the battery is charging, the indicator lights **10/11/12** light up in sequence. When the battery is fully charged, all indicator lights **10/11/12** light up at the same time.
- 6) Disconnect the appliance from the power supply and unplug the USB-C charging cable **1** from the appliance.
- 7) Close the protective cap.

The battery can be recharged at any time and at any battery level.

7.2. Filling the water tank

ATTENTION!

- ▶ Fill the water tank **7** with pure tap water. The water tank **7** should never be filled with additives such as mouth-wash or mouth rinse.
 - ▶ Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40°C. Do not fill the water tank **7** with hot water.
- 1) To easily fill the water tank **7**, remove it from the handpiece **4** by pulling them apart with a light turning motion.
 - 2) Make sure that the small water tank opening **6** is closed.
 - 3) Fill the water tank **7** under flowing water or fill it with a measuring cup with a maximum of 230 ml of water.

- 4) Attach the water tank ⑦ to the handpiece ④ again (see Fig. 1):
Insert the suction tube ⑤ into the water tank ⑦, place the handpiece ④ on the water tank ⑦ with a slight offset and lock the two parts together with a light turning motion.

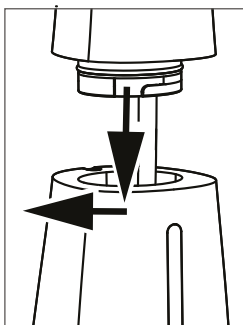


Fig. 1

7.3. Fitting/removing attachments

Note

- ▶ Make certain that the handpiece ④ is switched off before fitting or removing the attachments ②.
- ▶ If used daily, replace the attachments ② after no more than six months.
- ▶ Use only the attachments ② recommended by the manufacturer. Information on ordering replacement attachments ② can be found in the section **12. Ordering replacement parts.**

- ◆ To fit an attachment **2** to the handpiece **4**, insert it into the socket **3** with a light turning motion (see Fig. 2):

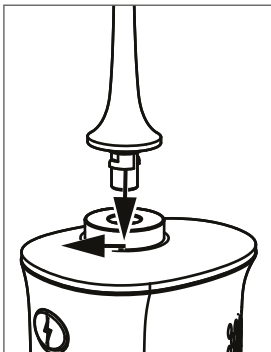


Fig. 2

- ◆ To remove an attachment **2** from the handpiece **4**, turn it slightly and pull it off upwards.

8. Power levels

This oral irrigator has three different power levels:

- **Soft:** Soft water jet, **Soft** indicator light 12 lights up.
For gently massaging your gums.
- **Normal:** Water jet mixed with air, **Normal** indicator light 11 lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces, for massaging your gums, for rinsing between teeth and gums.
- **Jet:** Pulsing cleaning, **Jet** indicator light 10 lights up.
For removal of stubborn food residue.

9. Using the appliance

CAUTION!

- ▶ The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. If this happens, use the lower power level **soft**. If the bleeding gums last longer than two weeks, you should contact your dentist.
- ▶ Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.

Note

- ▶ Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste.
Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.

The appliance is correctly assembled and the water tank ⑦ is filled:

- 1) Press the "Power level" button ⑬ repeatedly until the indicator light of the desired power level is lit.

i Note

- The appliance switches off automatically after about 2 seconds if no other button is pressed.
 - The power level can also be changed during operation by pressing the "Power level" button ⑬ again.
- 2) Place the attachment ② in your mouth to prevent spray. Bend over the wash-basin and hold the handpiece ④ as upright as possible (see Fig. 3). Direct the nozzle of the attachment ② towards your teeth/interdental spaces.

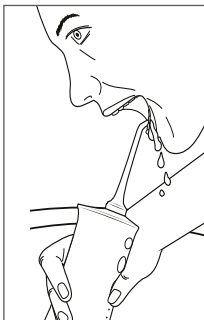


Fig. 3

- 3) Press the On/Off button **14** to switch on the appliance. Close your mouth a little to prevent water from spraying around.
- 4) To clean the interdental spaces, slowly guide the nozzle of the attachment **2** from interdental space to interdental space on the inner and outer sides of your teeth. To massage your gums, point the nozzle at the gums. Move the water jet slowly over your gums.

The length of the process will depend on how much cleaning the interdental spaces require. Continue cleaning until your teeth feel clean.

When massaging your gums, use the oral irrigator for as long as you find the massage comfortable.

i Note

- ▶ If the water in the water tank **7** is used up in the meantime, stop the appliance. Remove it from your mouth and refill the water tank **7** through the small water tank opening **6**.
 - ▶ The device switches off automatically if no button is pressed for 2 minutes.
- 5) If you want to exit the application before the automatic shutdown after 2 minutes, press the On/Off button **14** to switch off the appliance.
- 6) Only then should you take the attachment **2** out of your mouth and rinse it under clean, running water.

9.1. After use

i Note

- Always empty the water tank **7** and all tubes after every use to prevent the build-up of bacteria.

When the handpiece **4** is switched off and you have finished the treatment:

- 1) Open the small water tank opening **6** with the attachment **2** still fitted and pour out the rest of the water.
- 2) Close the small water tank opening **6**.
- 3) Point the nozzle of the attachment **2** downwards into a washbasin. Switch the appliance on for a couple of seconds to flush any remaining water from the water tank **7**.

10. Cleaning and care

DANGER!

- ▶  NEVER submerge the hand-piece ④ in water or other liquids!
- ▶ Do not clean the appliance while it is charging. Switch off the appliance before cleaning it.

ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.
- ◆ Make sure that the appliance is switched off.
- ◆ Make sure that the appliance is not connected to a mains adapter. Unplug the USB-C charging cable ① from the appliance if it is plugged in.

- ◆ Remove the attachment ❷ from the handpiece ❹. After use, clean the attachments ❷ thoroughly under running water and empty the appliance as described in section **9.1. After use**.
- ◆ To clean the handpiece ❹, remove the water tank ❷ and wipe off the handpiece ❹ with a damp cloth. For more stubborn soiling, add a little detergent to the cloth and rinse it off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry the handpiece ❹ afterwards.
- ◆ Rinse the water tank ❷ thoroughly with warm water, including from the outside. Empty the water tank ❷ completely into a sink after cleaning. If you are not using the appliance for over a week, leave the water tank ❷ open to ensure it can dry fully.

11. Storage

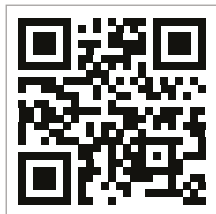
- ◆ Remove any water from the appliance and allow the appliance to dry completely (see section **10. Cleaning and care**).
- ◆ Store the appliance in a location that is clean, dry, dust-free and out of direct sunlight. Charge the battery at regular intervals to ensure a long battery life.

⚠ **ATTENTION!**

- Never store the appliance when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the appliance is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

12. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smart-phone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 508148_2507 in your order.

- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

13. Technical specifications

Input voltage	5.0 V ===
Input current	1.0 A
Integrated battery (Li-ion)	1500 mAh / 3.7 V ===
Protection class	IPX7 (protection against temporary submersion)

14. Disposal

14.1. Disposal of the appliance



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The built-in rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

14.2. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

14.3. Disposal of the packaging

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

15. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided. This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 508148_2507 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 508148_2507.

15.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 508148_2507

15.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

GERMANY • www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	47
2. Rendeltetésszerű használat	47
3. A csomag tartalma	48
4. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	49
5. Biztonsági utasítások	53
5.1. Akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások	59
6. A készülék leírása	64
7. Előkészítés	65
7.1. A készülék töltése	66
7.2. Víztartály feltöltése	68
7.3. A rátétek felhelyezése/levétele	70
8. Teljesítményfokozatok	71
9. A készülék használata	72
9.1. Használat után	76
10. Tisztítás és ápolás	77
11. Tárolás	80

12. Cserealkatrészek rendelése	81
13. Műszaki adatok	82
14. Ártalmatlanítás	83
14.1. A készülék ártalmatlanítása	83
14.2. Elemek ártalmatlanítása	84
14.3. A csomagolás ártalmatlanítása . .	85
15. A Kompernass Handels GmbH garanciája	86
15.1. Szerviz	91
15.2. Gyártja	91

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

2. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag otthoni személyes fogápolásra szolgál. Emellett használható hidak, koronák és nem kivehető fogszabályozók tisztítására is.

A készülék kizárólag magánháztartásban történő használatra készült. A készüléket nem ipari, kereskedelmi vagy egészségügyi területen történő használatra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Más, vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

3. A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kézi egység víztartállyal
- USB-C töltőkábel
- használati útmutató

Tudnivaló

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.

- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **15.1. Szerviz** fejezetet).

4. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):



VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.



FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.



VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.



FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.

	Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Egyenáram/-feszültség
	Érintésvédelmi osztály: III (védelem kisfeszültség révén).
	Levehető tápegység
	Olvassa el az útmutatót.
	Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye. Minden további név és termék az adott jogbirtokos márkajelzése vagy bejegyzett védjegye lehet.

	Az elektromos készüléket és annak akkumulátorát ne dobja háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

5. Biztonsági utasítások

VESZÉLY!

- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne tudjon beszorulni vagy megsérülni.
- Tartsa távol a készüléket és a töltőkábelt forró felületektől.
- Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.

- Soha ne nyissa fel a kézi egység házát. A készülék nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Minden használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket kizárólag szakszervizben javíttassa meg. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Balesetek megelőzése érdekében mindig zárt helyiségben tárolja a készüléket.

Használat után tárolja a készüléket száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi vagy rátétet cserél.

FIGYELEM!

- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
-  Ne töltse, illetve ne használja a készüléket a szabadban.
- Csak a mellékelt tartozékokkal használja a készüléket.

A készülék töltéséhez csak a mellékelt töltőkábelt használja.

- USB tápegység használata esetén a használt csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy veszélyhelyzetben az USB tápegységet gyorsan el tudja távolítani a csatlakozóaljzatból.

Vegye figyelembe az USB tápegység használati útmutatójában foglaltakat is.

- Ne használjon maró hatású tisztítószeret vagy oldószert.

Ezek kárt tehetnek a felületben.

- A készüléket csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os, langyos csapvízzel szabad használni. A víztartályt soha nem szabad adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- Ez a készülék egy olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet nem lehet kicserélni.

- A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!

5.1. Akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások

A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. A készülékben lévő akkumulátor nem cserélhető.

ROBBANÁSVESZÉLY!

- Ne nyissa fel és ne zárja rövidre az akkumulátort. Ellenkező esetben az akkumulátor túlmelegedhet és felrobbanhat. Tűzveszély áll fenn!
- Soha ne dobja az akkumulátort tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort mechanikus terhelésnek.
- Töltés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS! **SÉRÜLÉSVESZÉLY** **AZ AKKUMULÁTOR** **KIFOLYÁSA MIATT!**

- A magas hőmérséklet hatással lehet az akkumulátorra. Kerülje a közvetlen napfényt és a hőforrások, mint pl. fűtőtestek közelségét.
- Szélsőséges körülmények között az akkumulátor cellái szivároghatnak. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bőrre, szembe és nyálkahártyára.

Ha véletlenül a bőrre vagy szembe kerül, öblítse le az érintett területeket bő tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.

- A szivárgó vagy sérült akkumulátorok marási sérüléseket okozhatnak a bőrön. Mindig viseljen védőkesztyűt, ha hozzá kell érnie az akkumulátorokhoz.

❗ **FIGYELEM!**

- Soha ne tárolja a készüléket lemerült akkumulátorral. Tartós kár keletkezhet az akkumulátorban, ha hosszabb ideig lemerült állapotban marad. Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltésszintjét. Az optimális töltöttség 50% és 80% között van.

6. A készülék leírása

- 1 USB-C töltőkábel
- 2 rátét
- 3 összekötő elem
- 4 kézi egység
- 5 szívótömlő
- 6 víztartály kisebbik nyílása
- 7 víztartály
- 8 vízszintjelző
- 9 víztartály nagyobbik nyílása
- 10 **Jet** visszajelző lámpa
- 11 **Normal** visszajelző lámpa
- 12 **Soft** visszajelző lámpa
- 13 „teljesítményfokozat” kiválasztó gomb
- 14 be-, kikapcsoló gomb 
- 15 USB-C csatlakozó
(védősapkapával)

7. Előkészítés

Első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket:

- 1) Törölje át a kézi egységet **4** és a víztartály **7** külsejét egy nedves ruhával, eltávolítva ezzel az esetleges csomagolási és gyártási maradékokat.
- 2) Öblítse le mindkét rátétet **2** folyó víz alatt, majd törölje őket szárazra.
- 3) Öblítse ki a víztartályt **7** tiszta vízzel, majd hagyja megszáradni úgy, hogy a víztartály kicsi és nagy nyílása **6/9** nyitva van.
- 4) Az első használat előtt töltsen fel a készüléket a **7.1. A készülék töltése** fejezetben leírtak alapján.

7.1. A készülék töltése

i Tudnivaló

- ▶ Az USB-C töltőkábel **1** és az USB-C töltőcsatlakozó **15** csak a beépített akkumulátor töltésére szolgál. Ezek nem alkalmasak adatátvitelre.
- ▶ A készülék töltéséhez csak háztartási készülékekkel történő használatra engedélyezett, 5 V === kimeneti feszültségű és max. 1 A kimeneti áramú, II. védelmi osztályú USB hálózati adaptert használjon.
- ▶ Kizárólag a mellékelt USB-C töltőkábelt **1** használja a beépített akkumulátor töltéséhez. A töltés befejezése után válassza le az USB-C töltőkábelt **1** a készülékről.
- ▶ A működési idő teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 60 perc, a kiválasztott teljesítményfokozattól függően.

- Töltés közben a készülék nem használható.
- 1) Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- 2) Nyissa fel az USB-C töltőcsatlakozót **15** takaró védősapkát.
- 3) Dugja be az USB-C töltőkábel **1** USB-C csatlakozódugóját az USB-C töltőcsatlakozóba **15**.
- 4) Csatlakoztassa az USB-C töltőkábelt **1** egy megfelelő hálózati adapterhez, majd csatlakoztassa a hálózati adaptert egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- 5) Töltés közben a visszajelző lámpák **10/11/12** egymás után világítani kezdenek. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, az összes visszajelző lámpa **10/11/12** egyszerre világít.
- 6) Válassza le a készüléket az áramellátásról és húzza ki az USB-C töltőkábelt **1** a készülékből.

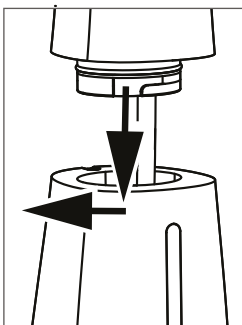
7) Illessze a helyére a védősapkát.
Az akkumulátor bármikor és bármilyen
töltöttség esetén ismét tölthető.

7.2. Víztartály feltöltése

FIGYELEM!

- ▶ A víztartály **7** feltöltéséhez használjon tiszta csapvizet. A víztartályt **7** soha nem szabad adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni.
 - ▶ Csak hideg vagy legfeljebb 40°C-os langyos csapvizet használjon. Ne töltsön forró vizet a víztartályba **7**.
- 1) A könnyebb feltöltés érdekében válasza le a víztartályt **7** a kézi egységről **4** úgy, hogy a két részt enyhe csavaró mozdulattal szétválasztja.
 - 2) Győződjön meg arról, hogy a víztartály kisebbik nyílása **6** zárva van.

- 3) Töltse fel a víztartályt **7** folyó víz alatt, vagy egy töltőpohár segítségével, maximum 230 ml vízzel.
- 4) Helyezze vissza a víztartályt **7** a kézi egységre **4** (lásd 1. ábra):
Vezesse a szívótömlőt **5** a víztartályba **7**, helyezze a kézi egységet **4** kissé eltolva a víztartályra **7** és kapcsolja össze a két részt enyhe csavaró mozdulattal.

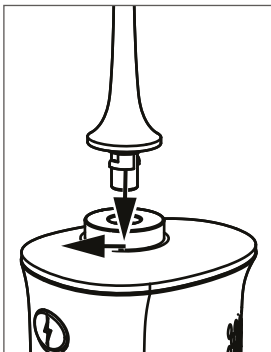


1. ábra

7.3. A rátétek felhelyezése/levétele

Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kézi egység **4** ki legyen kapcsolva, mielőtt a rátétet **2** felhelyezi vagy leveszi.
- ▶ Mindennapos használat esetén legkésőbb hat havonta cserélje ki a rátétet **2**.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott rátéteket **2** használja. Az új rátétek **2** rendelkezésével kapcsolatos információkat a **12. Cserealkatrészek rendelése** fejezetben találja.
- ◆ A rátét **2** kézi egységre **4** való felhelyezéséhez tolja a rátétet csavaró mozdulattal az összekötő elemre **3** (lásd 2. ábra):



2. ábra

- ◆ A rátét ② kézi egységről ④ való levételéhez fordítsa el kissé és húzza le felfelé azt.

8. Teljesítményfokozatok

Ez a szájuhany három különböző teljesítményfokozaton működik:

- **Soft:** gyenge vízszugár, a **Soft ⑫** visszajelző lámpa világít.
A fogíny kímélő masszírozásához.

- **Normal:** vízsugár hozzáadott levegővel, a **Normal 11** visszajelző lámpa világít.
A fogközök ételmaradványoktól történő megtisztításához, a fogíny masszírozásához, a fogíny és a fogak közötti rész kiöblítéséhez.
- **Jet:** Pulzáló tisztítás, a **Jet 10** visszajelző lámpa világít.
A makacs ételmaradékok eltávolításához.

9. A készülék használata

VIGYÁZAT!

- ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez nem szokatlan. Ilyenkor kevésbé intenzív teljesítményfokozat, például a **Soft** fokozat használandó. Ha a fogínyvérzés több mint két hétig tart, forduljon fogorvosához.
- ▶ A készülék használata előtt kérdezze meg fogorvosát, ha súlyos fogágybetegségben szenved, sérülések vagy

fekélyek vannak a szájnyalkahártyán vagy az elmúlt két hónapban szájsebészeti beavatkozáson esett át.

i Tudnivaló

- ▶ A készülék használata nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítást. A készüléket csak a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítás kiegészítéseként használja.

A készülék megfelelően összeállítva, a víztartály **7** feltöltve:

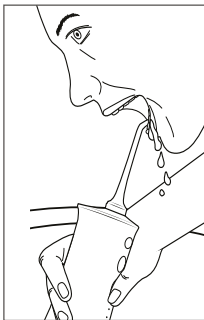
- 1) Nyomja meg többször a „Teljesítményfokozat” **13** gombot mindaddug, amíg a kívánt teljesítményfokozathoz tartozó visszajelző lámpa nem világít.

i Tudnivaló

- ▶ A készülék kb. 2 másodperc után automatikusan kikapcsol, ha nem nyom meg rajta egyetlen gombot sem.

- A teljesítményfokozat működés közben is módosítható a „Teljesítményfokozat” **13** gomb megnyomásával.

- 2) A víz spriccelésének elkerülése érdekében tegye a rátétet **2** a szájába. Hajoljon a mosdókagyló fölé és tartsa minél egyenesebben a kézi egységet **4** (lásd 3. ábra). A rátét **2** fúvókája a fogakra/fogközökre irányul.



3. ábra

- 3) A készülék indításához nyomja meg a be/ki gombot **14**. A víz spriccelésének elkerülése érdekében csukja össze kissé a száját.
- 4) A fogközők tisztításához vezesse lassan a rátét **2** fúvókáját fogközről fogközre a fogsor belső vagy külső oldalán. A fogíny masszírozásához irányítsa a fúvókát a fogínyre. Lassan mozgassa a vízszugarat a fogínyen. A fogközők szennyezettségétől függően az alkalmazás eltérő hosszúságú lehet. Addig használja a készüléket, amíg úgy nem érzi, hogy minden szennyezettség feloldódott. A fogíny masszírozásához addig használja a szájuhanyt, ameddig kellemesnek érzi a masszírozást.

i Tudnivaló

- ▶ Ha használat közben elfogyott a víztartályban **7** lévő víz, akkor állítsa le a készüléket. Vegye ki a szájából a rátétet és töltsön vizet a víztartályba **7** a víztartály kisebbik nyílásán **6** keresztül.
 - ▶ A készülék automatikusan kikapcsol, ha 2 percig egyik gombot sem nyomja meg rajta.
- 5) Ha a készülék használatát a 2 perc letelte előtt szeretné befejezni, nyomja meg a be/ki gombot **14** a készülék kikapcsolásához.
- 6) Először vegye ki a rátétet **2** a szájából és öblítse le folyó vízzel.

9.1. Használat után

i Tudnivaló

- ▶ A csírák és baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében használat után mindenképpen ürítse le a víztartályt **7** és a vezetékeket.

Ha a kézi egység **4** ki van kapcsolva és befejezte a használatát:

- 1) Felhelyezett rátéttel **2** nyissa fel a víztartály kisebbik nyílását **6** és rázza ki a benne maradt vizet.
- 2) Zárja vissza a víztartály kisebbik nyílását **6**.
- 3) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját lefelé egy mosdókagylóba. Kapcsolja be a készüléket néhány másodpercre, hogy távozzon a maradék víz a víztartályból **7** és a vezetékekből.

10. Tisztítás és ápolás

VESZÉLY!

- ▶  Soha ne merítse a kézi egységet **4** vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket töltés közben. Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a hálózati adapterhez. Húzza ki az USB-C töltőkábelt ❶ a készülékből, ha be van dugva.
- ◆ Vegye le a rátétet ❷ a kézi egységről ❹. Használat után alaposan tisztítsa meg a rátéteket ❷ folyó víz alatt, és ürítse ki a **9.1. Használat után** fejezetben leírtak szerint.

- ◆ A kézi egység ❷ megtisztításához vegye le a víztartályt ❸ és törölje át a kézi egységet ❷ egy nedves ruhával. Makacs szennyeződés esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre, majd tiszta vízzel benedvesített törlőkendővel törölje át a felületet. Ezután szárítsa meg a kézi egységet ❷.
- ◆ Alaposan öblítse le a víztartályt ❸ meleg vízzel kívül és belül. Tisztítás után ürítse ki maradéktalanul a víztartályt ❸ egy mosdókagylóba. Amennyiben a készüléket egy hétnél hosszabb ideig nem használja, hagyja a víztartályt ❸ nyitva, hogy belül is megszáradjon.

11. Tárolás

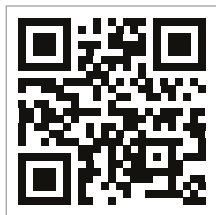
- ◆ Távolítson el a készülékből minden vizet és hagyja a készüléket teljesen megszáradni (lásd a **10. Tisztítás és ápolás** fejezetet).
- ◆ Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, közvetlen napsugárzástól távol. Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosítása érdekében rendszeresen töltsse fel az akkumulátort.

! FIGYELEM!

- Soha ne tárolja a készüléket lemerült akkumulátorral. Tartós kár keletkezhet az akkumulátorban, ha hosszabb ideig lemerült állapotban tárolja a készüléket. Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltésszintjét. Az optimális töltöttség 50% és 80% között van.

12. Cserealkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen
rendelhet pótalkatrészeket a
www.kompernass.com weboldalon.



Szkennelje be a
QR-kódot az okos-
telefonjával/tábla-
gépével. Ezzel a

QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra
kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a
rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rende-
léssel, forduljon az ügyfélszolgálatunk-
hoz telefonon vagy e-mailben.

- ▶ A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 508148_2507.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

13. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	5,0 V $\equiv$
Bemeneti áram	1,0 A
Beépített akkumulátor (Li-ion)	1 500 mAh / 3,7 V $\equiv$
Védelmi fokozat	IPX7 (időnkénti elmerüléssel szembeni védelem)

14. Ártalmatlanítás

14.1. A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket élelciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.

14.2. Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak. A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

14.3. A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

15. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát.

A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvétel-nél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 508148_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 508148_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

15.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 508148_2507

15.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

1. Uvod	95
2. Predvidena uporaba	95
3. Vsebina kompleta	96
4. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	97
5. Varnostna navodila	101
5.1. Varnostna navodila za akumulatorje.	107
6. Opis naprave	112
7. Priprave	113
7.1. Polnjenje naprave	114
7.2. Polnjenje posode za vodo.	116
7.3. Namestitev/odstranitev nastavkov	118
8. Stopnje moči	119
9. Uporaba naprave	120
9.1. Po uporabi.	124
10. Čiščenje in vzdrževanje	125
11. Shranjevanje	127

12. Naročanje nadomestnih delov	128
13. Tehnični podatki	129
14. Odstranjevanje med odpadke	130
14.1. Odstranitev naprave med odpadke	130
14.2. Odstranjevanje baterij med odpadke	131
14.3. Odstranitev embalaže	132
15. Proizvajalec	132
16. Pooblaščen serviser	132
17. Garancijski list	133

1. Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

2. Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za osebno nego zob v domačem okolju. Z njo pa je mogoče čistiti tudi mostičke, krone ali fiksne zobne aparate. Uporablja se lahko izključno v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni namenjena za uporabo v industriji, na poslovnem ali medicinskem področju in tudi ne za nego živali.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

3. Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- ročni aparat s posodo za vodo
- polnilni kabel USB-C
- navodila za uporabo

Opomba

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in da ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **16. Pooblaščen serviser**).

4. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril ter simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.



PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.



POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.



Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.



Enosmerni tok/napetost

	Razred zaščite III (zaščita z malo napetostjo).
	Ločljiva napajalna enota
	Preberite navodila.
	USB® je registrirana blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc. Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.
	Električne naprave in njene- ga akumulatorja ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.



Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.



Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

5. Varnostna navodila

NEVARNOST!

- Pazite na to, da se polnilni kabel ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati.
- Naprave in električnega kabla ne odlagajte v bližini vročih površin.
- Na napravi ne izvajajte nobenih popravil. Vsakršna popravila mora izvesti servisna služba ali usposobljeno strokovno osebje.

- Nikoli ne odpirajte ohišja ročnega aparata. V notranjosti naprave ni delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Poleg tega tako preneha veljati vaša pravica do uveljavljanja garancije.
- Napravo po vsaki uporabi in pred čiščenjem izklopite.
- Izdelek dajte v popravilo samo ustrezni strokovni delavnici. Naprave nikoli ne odpirajte sami. Posegi, ki jih ni izvedlo strokovno podjetje, lahko privedejo do telesnih poškodb.

OPOZORILO!

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Napravo zmeraj hranite v zaprtih prostorih, da preprečite nesreče.

Napravo po uporabi hranite na suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

- Preden napravo odložite ali zamenjate dele pribora, napravo izklopite.

POZOR!

- Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
-  Te naprave ne polnite ali uporabljajte na prostem.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim priborom.

Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi polnilni kabel.

- Pri uporabi napajalnika USB mora biti uporabljena električna vtičnica vedno preprosto dosegljiva, da je mogoče v primeru nevarnosti napajalnik USB hitro povleči iz vtičnice. Upoštevajte tudi navodila za uporabo napajalnika USB.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil. Ta bi lahko poškodovala površino.

- Napravo je dovoljeno uporabljati samo z mrzlo ali mlačno vodovodno vodo do največ 40 °C. Posode za vodo ne smete nikoli popolnoma napolniti z dodatki, kot je ustna vodi-ca ali sredstvo za izpiranje ust. Sicer se naprava lahko poškoduje.
- Ta naprava vsebuje akumulator, ki ga ni mogoče zamenjati.

- Izdelek je opremljen z litij-ionskim akumulatorjem oz. je ta izdelku priložen. Akumulatorja ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam. Obstaja nevarnost eksplozije!

5.1. Varnostna navodila za akumulatorje

Izdelek je opremljen z litij-ionskim akumulatorjem oz. je ta izdelku priložen. Akumulatorja v tej napravi ni mogoče zamenjati.

NEVARNOST EKSPLOZIJE!

- Akumulatorja ne odpirajte in ga ne zvežite na kratko. Akumulator bi se lahko pri tem pregrel in eksplodiral. Obstaja nevarnost požara!
- Akumulatorja nikoli ne vrzite v ogenj ali v vodo.
- Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Naprave med polnjenjem nikoli ne pustite brez nadzora.

 OPOZORILO!
NEVARNOST TELES-
NIH POŠKODB
ZARADI IZTEKANJA
AKUMULATORJA!

- Visoke temperature lahko vplivajo na akumulator. Preprečite vpliv neposrednih sončnih žarkov in bližino do virov toplote, npr. radiatorjev.
- V izrednih pogojih lahko pride do puščanja na celicah akumulatorja. Preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami.

V primeru nenamernega stika prizadeta mesta izperite z obilo čiste vode in poiščite zdravniško pomoč.

- Iztekli ali poškodovani akumulatorji lahko povzročijo razjede kože. Če se morate dotakniti akumulatorjev, vedno nosite zaščitne rokavice.

❗ **POZOR!**

- Naprave nikoli ne shranite v izpraznjenem stanju. Daljše shranjevanje v izpraznjenem stanju lahko povzroči trajne poškodbe akumulatorja. Če napravo shranjujete dlje časa, morate redno preverjati napolnjenost akumulatorja. Najprimernejša napolnjenost je 50–80 %.

6. Opis naprave

- 1 Polnilni kabel USB-C
- 2 Nastavek
- 3 Sklopka
- 4 Ročni aparat
- 5 Sesalna gibka cev
- 6 Majhna odprtina v posodi za vodo
- 7 Posoda za vodo
- 8 Prikaz količine vode
- 9 Velika odprtina v posodi za vodo
- 10 Kontrolna lučka **Jet**
- 11 Kontrolna lučka **Normal**
- 12 Kontrolna lučka **Soft**
- 13 Tipka za stopnjo moči
- 14 Tipka za vklop/izklop 
- 15 Priključna vtičnica USB-C
(z zaščitnim pokrovom)

7. Priprave

Napravo pred prvo uporabo očistite:

- 1) Ročni aparat ④ in zunanje površine posode za vodo ⑦ obrišite z vlažno krpo, da odstranite morebitne ostanke embalaže in proizvodnje.
- 2) Nastavka ② splaknite pod tekočo vodo in jo obrišite do suhega.
- 3) Posodo za vodo ⑦ splaknite s čisto vodo in jo pustite, da se posuši z odprto majhno in veliko odprtino v posodi za vodo ⑥/⑨.
- 4) Pred prvo uporabo napravo očistite, kot je opisano v poglavju **7.1. Polnjenje naprave**.

7.1. Polnjenje naprave

i Opomba

- ▶ Polnilni kabel USB-C **1** in priključna vtičnica USB-C **15** sta namenjena samo za polnjenje vgrajenega akumulatorja. Nista pa primerna za prenos podatkov.
- ▶ Za polnjenje naprave uporabljajte samo napajalnik USB razreda zaščite II, ki je odobren za uporabo z gospodinjskimi napravami in ima izhodno napetost 5 V $\equiv$ ter izhodni tok največ 1 A.
- ▶ Za polnjenje vgrajenega akumulatorja uporabljajte izključno priloženi polnilni kabel USB-C **1**. Po koncu polnjenja polnilni kabel USB-C **1** ločite od naprave.
- ▶ Čas delovanja izdelka s popolnoma napolnjenim akumulatorjem je pribl. 60 minut, odvisno od izbrane stopnje moči.

- Med postopkom polnjenja naprave ni mogoče uporabljati.

- 1) Zagotovite, da je naprava izklopljena.
- 2) Odprite zaščitni pokrov na priključni vtičnici USB-C 15.
- 3) Vtič USB-C polnilnega kabla USB-C 1 vtaknite v priključno vtičnico USB-C 15.
- 4) Polnilni kabel USB-C 1 povežite s primernim napajalnikom in vtaknite napajalnik v primerno električno vtičnico.
- 5) Med postopkom polnjenja kontrolne lučke 10/11/12 zaporedoma zasvetijo. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, svetijo vse kontrolne lučke 10/11/12 istočasno.
- 6) Napravo ločite od vira električnega napajanja in povlecite polnilni kabel USB-C 1 iz naprave.
- 7) Zaprite zaščitni pokrov.

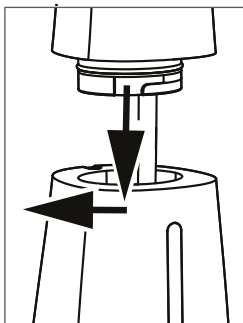
Akumulator je mogoče kadar koli in pri vsakem stanju napolnjenosti znova napolniti.

7.2. Polnjenje posode za vodo

POZOR!

- ▶ Posodo za vodo **7** napolnite samo s čisto vodovodno vodo. Posode za vodo **7** ne smete nikoli napolniti z dodatki, kot je ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust.
 - ▶ Uporabite samo mrzlo ali mlačno vodovodno vodo s temperaturo do največ 40 °C. V posodo za vodo **7** ne dolivajte vroče vode.
- 1) Za najlažje polnjenje posodo za vodo **7** snemite z ročnega aparata **4**, tako da oba dela z rahlim obratom ločite enega od drugega.
 - 2) Zagotovite, da je majhna odprtina v posodi za vodo **6** zaprta.
 - 3) Posodo za vodo **7** napolnite s tekočo vodo ali pa jo napolnite z lončkom za polnjenje z največ 230 ml vode.

- 4) Posodo za vodo **7** znova povežite z ročnim aparatom **4** (glejte sliko 1):
Sesalno gibko cev **5** vstavite v posodo za vodo **7**, ročni aparat **4** namestite rahlo zamaknjeno na posodo za vodo **7** in oba dela pritrdite z rahlim obratom.

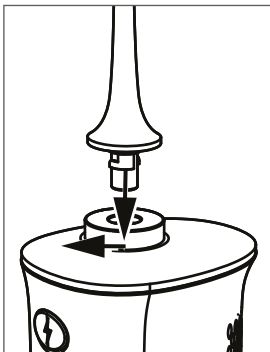


Slika 1

7.3. Namestititev/ odstranitev nastavkov

Opomba

- ▶ Preverite, ali je ročni aparat **4** izklopljen, preden začnete nameščati ali odstranjevati nastavka **2**.
- ▶ Nastavka **2** pri dnevni uporabi zamenjajte najkasneje čez šest mesecev.
- ▶ Uporabljajte samo nastavke **2**, ki jih priporoča proizvajalec. Informacije za naročanje nadomestnih nastavkov **2** najdete v poglavju **12. Naročanje nadomestnih delov**.
- ◆ Za namestititev nastavka **2** na ročni aparat **4** nastavek z obratom natakните na sklopko **3** (glejte sliko 2):



Slika 2

- ♦ Za odstranitev nastavka ② z ročnega aparata ④ nastavek malce zavrtite in ga snemite s potegom navzgor.

8. Stopnje moči

Zobna prha ima tri različne stopnje moči:

- **Soft**: nežen vodni curek, kontrolna lučka **Soft** ⑫ sveti.
Za blago masažo dlesni.

- **Normal:** vodni curek z dodatkom zraka, kontrolna lučka **Normal 11** sveti. Za čiščenje medzobnih prostorov in odstranjevanje ostankov hrane, za masažo dlesni, za izpiranje območja med dlesnimi in zobmi.
- **Jet:** pulzirajoče čiščenje, kontrolna lučka **Jet 10** sveti. Za odstranjevanje trdovratnejših ostankov hrane.

9. Uporaba naprave

PREVIDNO!

- Na začetku uporabe vam lahko zaradi neobičajnega draženja rahlo krvavijo dlesni, vendar to ni neobičajno. V tem primeru uporabite manj intenzivno stopnjo moči, npr. **Soft**. Če traja krvavenje dlesni dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.

- ▶ Če imate močno parodontozo, poškodbe ali razjede v ustni sluznici ali pa je bil pri vas v zadnjih dveh mesecih izveden zobozdravniški kirurški poseg, se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zobozdravnikom.

i Opomba

- ▶ Uporaba naprave ne nadomesti dnevnega čiščenja zob z zobno ščetko in zobno pasto.

Napravo uporabljajte samo kot dodatno sredstvo pri vsakodnevnem čiščenju zob z zobno ščetko in zobno pasto.

Naprava je pravilno sestavljena, posoda za vodo **7** pa je napolnjena:

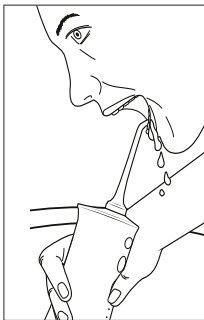
- 1) Tipko za stopnjo moči **13** pritisnite tolikokrat, da zasveti kontrolna lučka za želeno stopnjo moči.

i Opomba

- ▶ Naprava se po 2 sekundah samodejno izklopi, če ne pritisnete nobene druge tipke.

- Stopnjo moči je mogoče spreminjati tudi med potekom delovanja s ponovnim pritiskanjem tipke za stopnjo moči **13**.

2) Nastavek **2** vstavite v usta, da preprečite brizganje vode. Nagnite se nad umivalnik in držite ročni aparat **4** čim bolj pokonci (glejte sliko 3). Šoba nastavka **2** je usmerjena v zobe/medzobne prostore.



Slika 3

- 3) Za zagon naprave pritisnite tipko za vklop/izklop **14**. Usta malce zaprite, da preprečite brizganje vode.
- 4) Za čiščenje medzobnih prostorov vodite šobo nastavka **2** počasi od medzobnega prostora do medzobnega prostora na notranji in zunanji strani zob. Za masažo dlesni šobo usmerite na dlesni. Pomikajte vodni curek počasi čez dlesni. Odvisno od stopnje umazanosti medzobnih prostorov lahko uporaba naprave traja različno dolgo. Napravo uporabljajte tako dolgo, dokler nimate občutka, da ste umazanijo odstranili. Pri masaži dlesni uporabljajte zobno prho tako dolgo, dokler se vam masaža zdi prijetna.

i **Opomba**

- Ko je voda v posodi za vodo **7** med uporabo porabljena, napravo zaustavite. Aparat vzemite iz ust in posodo za vodo **7** znova napolnite skozi majhno odprtino za polnjenje **6**.

- Naprava se samodejno izklopi, če 2 minuti ne pritisnete nobene tipke.
- 5) Če želite končati uporabo naprave pred samodejnim izklopom čez 2 minuti, pritisnite tipko za vklop/izklop **14**, da napravo izklopite.
- 6) Šele potem vzemite nastavek **2** iz ust in ga izperite pod tekočo vodo.

9.1. Po uporabi

i Opomba

- Po vsaki uporabi obvezno v celoti izpraznite posodo za vodo **7** in vse napeljave, da preprečite nastajanje klic in bakterij.

Ko je ročni aparat **4** izklopljen in ste ga nehali uporabljati:

- 1) Medtem ko je nastavek **2** še nameščen, odprite majhno odprtino v posodi za vodo **6** in odlijte preostalo vodo.
- 2) Majhno odprtino v posodi za vodo **6** zaprite.

- 3) Šobo nastavka **2** usmerite navzdol v umivalnik. Za nekaj sekund vklopite napravo, da izperete ostanke vode iz posode za vodo **7** in napeljav.

10. Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST!

- ▶  Ročnega aparata **4** nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!
- ▶ Med polnjenjem naprave ne čistite. Napravo pred vsakim čiščenjem izključite.

POZOR!

- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistilnih sredstev. Taka sredstva poškodujejo površino naprave.

- ◆ Zagotovite, da je naprava izklopljena.
- ◆ Zagotovite, da naprava ni povezana z napajalnikom. Če je na napravo priključen polnilni kabel USB-C ❶, ga ločite od nje.
- ◆ Snemite nastavek ❷ z ročnega aparata ❹. Po uporabi nastavek ❷ temeljito očistite pod tekočo vodo in izpraznite posodo za vodo, kot je opisano v poglavju **9.1. Po uporabi**.
- ◆ Za čiščenje ročnega aparata ❹ snemite posodo za vodo ❷ in obrišite ročni aparat ❹ z vlažno krpo. Pri trdovratni umazaniji na krpo nanesite blago pomivalno sredstvo in površine naknadno obrišite s krpo, navlaženo samo s čisto vodo. Potem ročni aparat ❹ osušite.
- ◆ Posodo za vodo ❷ temeljito izperite s toplo vodo in jo očistite na zunanji strani. Po čiščenju posodo za vodo ❷ v celoti izpraznite v umivalnik.

Če naprave ne boste uporabljali več kot en teden, posodo za vodo **7** pustite, da se znotraj posuši, tako da jo pustite odprto.

11. Shranjevanje

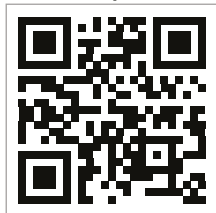
- ◆ Iz naprave odstranite vso vodo in napravo pustite, da se popolnoma posuši (glejte poglavje **10. Čiščenje in vzdrževanje**).
- ◆ Napravo hranite na suhem mestu brez prahu in neposredne sončne svetlobe. Akumulator redno polnite, da zagotovite daljšo življenjsko dobo akumulatorja.

! POZOR!

- Naprave nikoli ne shranite v izpraznjenem stanju. Daljše shranjevanje v izpraznjenem stanju lahko privede do trajne poškodbe akumulatorja. Če napravo shranjujete dlje časa, morate redno preverjati napolnjenost akumulatorja. Najprimernejša napolnjenost je 50–80 %.

12. Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom.

S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

i Opomba

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.

- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 508148_2507.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

13. Tehnični podatki

Vhodna napetost	5,0 V ==
Vhodni tok	1,0 A
Vgrajeni akumulator (litij-ionski)	1500 mAh/3,7 V ==
Stopnja zaščite	IPX7 (zaščita pred kratkotrajno potopitvijo)

14. Odstranjevanje med odpadke

14.1. Odstranitev naprave med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke.

Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrišite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri neodstranljivo vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Neodstranljivo vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.

14.2. Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

14.3. Odstranitev embalaže

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavrzite na okolju prijazen način.

15. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

16. Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 508148_2507

17. Garancijski list

4. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
5. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
6. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
7. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak.

O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

8. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni.

O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

9. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
10. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
11. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.

Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

12. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
13. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
14. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

15. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
16. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
17. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
18. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

19. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

1. Úvod	141
2. Použití v souladu s určením	141
3. Rozsah dodávky	142
4. Použitá výstražná upozornění a symboly	143
5. Bezpečnostní pokyny	147
5.1. Bezpečnostní pokyny pro akumulátory	153
6. Popis přístroje	157
7. Přípravy	158
7.1. Nabíjení přístroje.	159
7.2. Naplnění nádržky na vodu	161
7.3. Nasazení/sejmutí nástavců	163
8. Výkonové stupně	164
9. Používání přístroje	165
9.1. Po použití	169
10. Čištění a údržba	170
11. Skladování	172

12. Objednávání náhradních dílů	173
13. Technické údaje	174
14. Likvidace	175
14.1. Likvidace přístroje	175
14.2. Likvidace baterií	176
14.3. Likvidace obalu	177
15. Záruka společnosti	
Kompernass Handels GmbH	177
15.1. Servis	182
15.2. Dovozce	182

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

2. Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Kromě toho lze tímto způsobem čistit také můstky, korunky nebo pevná rovnátka. Je určen výhradně pro použití v domácnostech. Tento přístroj nelze používat v průmyslové, komerční ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

3. Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- ruční část s nádržkou na vodu
- nabíjecí kabel USB-C
- návod k obsluze

Upozornění

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **15.1. Servis**).

4. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující výstražná upozornění a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.



OPATRŇĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.



POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.



Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.



Stejnoseměrný proud /
stejnoseměrné napětí

	Třída ochrany III (ochrana nízkým napětím).
	Odnímatelná napájecí jednotka
	Přečtěte si návod.
	USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc. Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.
	Elektrický přístroj a jeho akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!

	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

5. Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ!

- Dbejte na to, aby nabíjecí kabel nebyl mokrý nebo vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout ani poškodit.
- Přístroj a nabíjecí kabel udržujte mimo horké povrchy.
- Na přístroji neprovádějte žádné opravy. Jakékoli opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.

- Nikdy neotvírejte kryt ruční části. Uvnitř přístroje se nenachází části, které by bylo nutné udržovat. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
- Přístroj po každém použití a před čištěním vypněte.
- Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.

VÝSTRAHA!

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech, aby se zabránilo nehodám.

Přístroj po použití uchovávejte na suchém místě bez přímého slunečního záření.

- Před odložením nebo výměnou dílů příslušenství přístroj vypněte.

POZOR!

- Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
-  Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.
- Přístroj používejte pouze spolu s dodaným příslušenstvím.

Pro nabíjení přístroje použijte výlučně dodaný nabíjecí kabel.

- V případě použití USB síťového adaptéru musí být použita zásuvka vždy snadno přístupná, aby bylo možno USB síťový adaptér v nouzové situaci rychle vytáhnout ze zásuvky. Dodržujte i návod k obsluze výrobce USB síťového adaptéru.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohly by poškodit povrch.

- Přístroj se smí používat pouze se studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu o teplotě maximálně 40 °C. Nádržka na vodu se nesmí nikdy naplnit přísadami, např. ústní vodou. Ty mohou přístroj poškodit.
- Tento přístroj obsahuje jeden akumulátor, který nelze vyměnit.
- Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibalén.

Nevhazujte akumulátor
do ohně a nevystavujte jej
vysokým teplotám.
Hrozí nebezpečí výbuchu!

5.1. Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

Výrobek je vybaven lithium-ion-
tovým akumulátorem, resp. je
k výrobku přibalen. Akumulátor
v tomto přístroji nelze vyměnit.

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Akumulátor neotevírejte ani
nezkratujte. To by mohlo
způsobit přehřátí a explozi
akumulátoru. Hrozí nebez-
pečí požáru!

- Akumulátor nikdy nevhazujte do ohně nebo do vody.
- Akumulátor nevystavujte mechanickému namáhání.
- Příklad při nabíjení nikdy neponechávejte bez dozoru.

 VÝSTRAHA!
NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ
V DŮSLEDKU VYTEČE-
NÍ AKUMULÁTORU!

- Vysoké teploty mohou negativně působit na akumulátor. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa.

- Za extrémních podmínek mohou akumulátorové články vytéct. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží, očima a sliznicemi.
V případě náhodného kontaktu opláchněte zasažené místo velkým množstvím čisté vody a kontaktujte lékaře.
- Vyteklé nebo poškozené akumulátory mohou způsobit popálení pokožky. Pokud se musíte dotýkat akumulátorů, noste vždy ochranné rukavice.

❗ **POZOR!**

- Nikdy neskladujte přístroj ve vybitém stavu. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru. Pokud je přístroj delší dobu uskladněn, musí se pravidelně kontrolovat stav nabití akumulátoru. Optimální stav nabití je v rozmezí 50–80 %.

6. Popis přístroje

- 1 nabíjecí kabel USB-C
- 2 nástavec
- 3 spojka
- 4 ruční část
- 5 sací hadička
- 6 malý otvor nádržky na vodu
- 7 nádržka na vodu
- 8 indikace hladiny vody
- 9 velký otvor nádržky na vodu
- 10 kontrolka **Jet**
- 11 kontrolka **Normal**
- 12 kontrolka **Soft**
- 13 tlačítko „Výkonový stupeň“
- 14 vypínač 
- 15 port USB-C
(s ochranným krytem)

7. Přípravy

Před prvním použitím přístroj důkladně vyčistěte:

- 1) Otřete ruční část ❹ a vnější plochy nádržky na vodu ❷ vlhkým hadříkem, abyste odstranili případné zbytky obalu a výrobní nečistoty.
- 2) Oba nástavce ❷ opláchněte pod tekoucí vodou a otřete do sucha.
- 3) Nádržku na vodu ❷ vypláchněte čistou vodou a nechte vyschnout s otevřeným malým a velkým otvorem nádržky na vodu ❹/❺.
- 4) Před prvním použitím nabijte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole **7.1. Nabíjení přístroje.**

7.1. Nabíjení přístroje

i Upozornění

- ▶ Nabíjecí kabel USB-C **1** a nabíjecí port USB-C **15** slouží pouze k nabíjení integrovaného akumulátoru. Nejsou vhodné pro přenos dat.
- ▶ K nabíjení přístroje používejte pouze síťový adaptér USB třídy ochrany II schválený pro použití s domácími spotřebiči, který má výstupní napětí 5 V $\Rightarrow$ a výstupní proud max. 1 A.
- ▶ Pro nabíjení integrovaného akumulátoru používejte výlučně dodaný nabíjecí kabel USB-C **1**. Po ukončení nabíjení přístroje odpojte nabíjecí kabel USB-C **1**.
- ▶ Provozní doba s plně nabitým akumulátorem činí cca 60 minut podle zvoleného výkonového stupně.
- ▶ Během nabíjení přístroj nelze používat.

- 1) Ujistěte se, zda je přístroj vypnutý.
 - 2) Otevřete ochranný kryt nad nabíjecím portem USB-C **15**.
 - 3) Zasuňte konektor USB-C nabíjecího kabelu USB-C **1** do nabíjecího portu USB-C **15**.
 - 4) Nabíjecí kabel USB-C **1** zapojte do vhodného síťového adaptéru a zasuňte síťový adaptér do síťové zásuvky.
 - 5) Během nabíjení se postupně rozsvítí kontrolky **10/11/12**. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všechny kontrolky **10/11/12** současně.
 - 6) Odpojte přístroj od zdroje napájení a vytáhněte nabíjecí kabel USB-C **1** z přístroje.
 - 7) Zavřete ochranný kryt.
- Akumulátor lze dobíjet kdykoli a při jakémkoli stavu nabití.

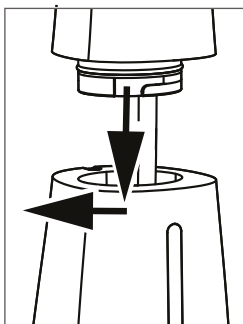
7.2. Naplnění nádržky na vodu

POZOR!

- ▶ K plnění nádržky na vodu **7** použijte pouze čistou vodu z vodovodu. Nádržka na vodu **7** se nesmí nikdy naplnit přísadami, např. ústní vodou.
- ▶ Používejte pouze studenou nebo vlažnou vodu z vodovodu s teplotou až do 40 °C. Do nádržky na vodu **7** neplňte horkou vodu.

- 1) Pro snadné naplnění sejměte nádržku na vodu **7** z ruční části **4** tak, že obě části od sebe lehce otočíte.
- 2) Ujistěte se, že je malý otvor nádržky na vodu **6** zavřený.
- 3) Naplňte nádržku na vodu **7** pod tekoucí vodou nebo pomocí odměrky maximálně 230 ml vody.

- 4) Znovu připojte nádržku na vodu ⑦ k ruční části ④ (viz obr. 1):
Vsuňte sací hadičku ⑤ do nádržky na vodu ⑦, nasadíte ruční část ④ mírně posunutou na nádržku na vodu ⑦ a obě části zajistíte lehkým otočením.

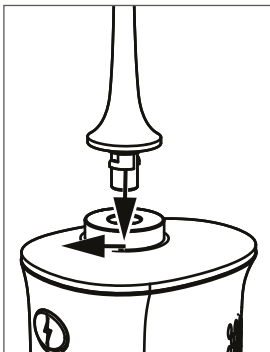


Obr. 1

7.3. Nasazení/sejmutí nástavců

i Upozornění

- ▶ Dbejte na to, aby ruční část **4** byla před nasazením nebo sejmutím nástavců **2** vypnutá.
- ▶ Při každodenním použití vyměňte nástavce **2** nejpozději po šesti měsících.
- ▶ Používejte jen nástavce **2** doporučené výrobcem. Informace o objednávání náhradních nástavců **2** naleznete v kapitole **12. Objednávání náhradních dílů**.
- ◆ Chcete-li připojit nástavec **2** k ruční části **4**, nasuňte jej otočným pohybem na spojku **3** (viz obr. 2):



Obr. 2

- ♦ Chcete-li oddělit nástavec ② od ruční části ④, lehce jej otočte a vytáhněte směrem nahoru.

8. Výkonové stupně

Tato ústní sprcha má tři různé výkonové stupně:

- **Soft:** měkký proud vody, kontrolka **Soft 12** svítí.
K šetrné masáži dásní.

- **Normal:** proud vody s přidáním vzduchu, kontrolka **Normal 11** svítí. K vyčištění mezizubních prostorů od zbytků jídla, pro masáž dásní, pro vypláchnutí mezi zuby a dásněmi.
- **Jet:** Pulzní čištění, kontrolka **Jet 10** svítí. K odstranění odolnějších zbytků jídla.

9. Používání přístroje

POZOR!

- Z počátku může docházet v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení dásní. To není nic neobvyklého. Používejte v tomto případě méně intenzivní výkonový stupeň **Soft**. Pokud však krvácení z dásní během dvou týdnů nevymizí, obraťte se na svého stomatologa.
- Před použitím přístroje se poradte se svým zubním lékařem, pokud trpíte závažným onemocněním paradontózou, máte poranění nebo vřídky v ústní sliznici

nebo jste v posledních dvou měsících podstoupili zubní chirurgický zákrok.

i Upozornění

- Použití přístroje nenahrazuje denní čištění zubů zubním kartáčkem a zubní pastou.
Přístroj používejte pouze jako doplněk ke každodennímu čištění zubů pomocí zubního kartáčku a zubní pasty.

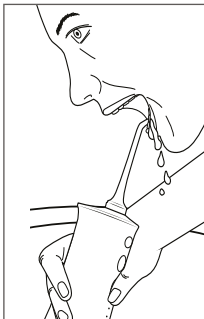
Přístroj je správně sestaven a nádržka na vodu **7** je naplněna:

- 1) Stiskněte tlačítko „Výkonový stupeň“ **13** tolikrát, dokud se nerozsvítí kontrolka požadovaného výkonového stupně.

i Upozornění

- Přístroj se automaticky vypne po cca 2 sekundách, pokud nestisknete žádné další tlačítko.
- Výkonový stupeň lze změnit i během provozu dalším stisknutím tlačítka „Výkonový stupeň“ **13**.

- 2) K zabránění stříkající vody kolem dokola dejte nástavec **2** do úst. Nakloňte se nad umyvadlo a držte ruční část **4** dle možnosti vzpřímeně (viz obr. 3). Tryska nástavce **2** směřuje na zuby / mezizubní prostory.



Obr. 3

- 3) Pro spuštění přístroje stiskněte tlačítko zap/vyp **14**. K zabránění stříkající vody kolem dokola přivřete ústa.

4) K čištění mezizubních prostorů pomalu přejíždějte tryskou nástavce ❷ od mezizubního prostoru k mezizubnímu prostoru na vnitřní a vnější straně zubů. Pro masáž dásní nasměrujte trysku na dásně. Pomalu pohybujte proudem vody po dásních.

V závislosti na stupni znečištění mezizubních prostorů může použití trvat různě dlouho. Provádějte čištění tak dlouho, dokud nemáte pocit, že byly nečistoty odstraněny.

Při masáži dásní používejte ústní sprchu tak dlouho, dokud je masáž pro vás příjemná.

i Upozornění

- Pokud se mezitím voda v nádržce na vodu ❷ vyčerpá, zastavte přístroj. Vyjměte jej z úst a doplňte nádržku na vodu ❷ malým otvorem nádržky na vodu ❹.

- Příklad: Přístroj se automaticky vypne, pokud po dobu 2 minut nestisknete žádné tlačítko.
- 5) Pokud chcete ukončit použití před automatickým vypnutím po 2 minutách, stiskněte tlačítko zap/vyp **14**, aby se přístroj vypnul.
 - 6) Potom vyjměte nejprve nástavec **2** z úst a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

9.1. Po použití

i Upozornění

- Po každém použití bezpodmínečně zcela vyprázdněte nádržku na vodu **7** a veškerá vedení, abyste zabránili tvorbě choroboplodných zárodků a bakterií.

Když je ruční část **4** vypnutá a ukončili jste použití:

- 1) Ještě při nasazeném nástavci **2** otevřete malý otvor nádržky na vodu **6** a vylijte zbytek vody.

- 2) Zavřete malý otvor nádržky na vodu ❹.
- 3) Trysku nástavce ❷ nasměrujte dolů do umyvadla. K vypláchnutí zbytků vody z nádržky na vodu ❷ a vedení přístroj na několik sekund zapněte.

10. Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ!

-  Ruční část ❹ nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!
- Přístroj nečistěte během nabíjení. Před každým čištěním přístroj vypněte.

POZOR!

- Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.
- ◆ Ujistěte se, zda je přístroj vypnutý.
- ◆ Ujistěte se, zda přístroj není připojen k síťovému adaptéru. Vytáhněte nabíjecí kabel USB-C ❶ z přístroje, pokud je zapojený.

- ◆ Sejměte nástavec ❷ z ruční části ❹. Nástavce ❷ po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou a vyprázdněte podle popisu v kapitole **9.1. Po použití.**
- ◆ K čištění ruční části ❹ sejměte nádržku na vodu ❷ a otřete ruční část ❹ vlhkým hadříkem. V případě neústupných nečistot naneste na hadřík jemný mycí prostředek a poté vyčištěné plochy otřete hadříkem navlhčeným čistou vodou. Poté ruční část ❹ osušte.
- ◆ Nádržku na vodu ❷ důkladně vypláchněte teplou vodou a opláchněte zevnějšku. Po čištění zcela vyprázdněte nádržku na vodu ❷ do umyvadla. Pokud přístroj nepoužíváte déle než jeden týden, nechte nádržku na vodu ❷ zevnitř vysušit tak, že ji ponecháte otevřenou.

11. Skladování

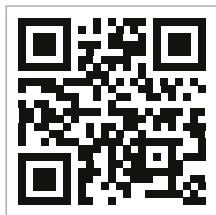
- ◆ Z přístroje odstraňte veškerou vodu a nechejte jej zcela vysušit (viz kapitola **10. Čištění a údržba**).
- ◆ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě, mimo dosah přímého slunečního záření. Akumulátor v pravidelných intervalech dobíjejte, abyste zajistili dlouhou životnost akumulátoru.

❗ POZOR!

- Nikdy neskladujte přístroj ve vybitém stavu. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru. Pokud je přístroj delší dobu uskladněn, musí se pravidelně kontrolovat stav nabití akumulátoru. Optimální stav nabití je v rozmezí 50–80 %.

12. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu

QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.

- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 508148_2507.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

13. Technické údaje

Vstupní napětí	5,0 V $\equiv$
Vstupní proud	1,0 A
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	1500 mAh / 3,7 V $\equiv$
Stupeň ochrany	IPX7 (ochrana před krátkodobým ponořením)

14. Likvidace

14.1. Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně

s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Pevně zabudovaný akumulátor tohoto přístroje nelze k likvidaci vyjmout.

14.2. Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

14.3. Likvidace obalu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

15. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání
3 let od data zakoupení. V případě závad
tohoto výrobku máte zákonná práva vůči
prodejci výrobku. Tato zákonná práva ne-
jsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.
Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento
doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 508148_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 508148_2507 otevřít svůj návod k obsluze.

15.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 508148_2507

15.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	185
2. Používanie v súlade s určeným účelom	185
3. Rozsah dodávky	186
4. Použité výstražné upozornenia a symboly	187
5. Bezpečnostné pokyny	191
5.1. Bezpečnostné pokyny pre akumulátory	197
6. Opis prístroja	202
7. Prípravy	203
7.1. Nabíjanie prístroja	204
7.2. Naplňovanie nádržky na vodu	206
7.3. Nasadenie/odoberatie nadstavcov	208
8. Úrovne výkonu	209
9. Používanie prístroja	210
9.1. Po použití	214

10. Čistenie a údržba	215
11. Uskladnenie	217
12. Objednávanie náhradných dielov	218
13. Technické údaje	219
14. Likvidácia	220
14.1. Likvidácia prístroja	220
14.2. Likvidácia batérií	221
14.3. Likvidácia obalu	222
15. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	222
15.1. Servis	227
15.2. Dovožca	227

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené použitie. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

2. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na domáce použitie na osobnú starostlivosť o zuby. Okrem toho je možné pomocou neho čistiť mostíky, korunky alebo pevné strojčeky na zuby. Prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti.

Tento prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej, komerčnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

3. Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- ručný diel s nádržkou na vodu
- USB-C nabíjací kábel
- návod na obsluhu

Upozornenie

- ▶ Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri časť **15.1. Servis**).

4. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):



NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.



VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.



OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.



POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.



Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.



Jednosmerný prúd/
jednosmerné napätie

	Trieda ochrany III (ochrana nízkym napätím).
	Odoberateľná napájacia jednotka
	Prečítajte si návod.
	USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc. Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.
	Elektrický prístroj a jeho akumulátor nelikvidujte ako domový odpad!



Obal odovzdajte
na ekologickú likvidáciu.



Obal z recyklovateľných
materiálov. Pri triedení od-
padu dbajte na označenie
obalových materiálov: Sú
označené skratkami (a)
a číslicami (b) s nasledujúcim
významom: 1 – 7: plasty,
20 – 22: papier a lepenka,
80 – 98: kompozitné
materiály.



Tento výrobok spĺňa požia-
davky platných národných
smerníc Srbskej republiky.

5. Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO!

- Dbajte na to, aby nabíjací kábel nebol mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo poškodiť.
- Zabráňte kontaktu prístroja a nabíjacieho kábla s horúcimi povrchmi.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo personál s odbornou kvalifikáciou.

- Nikdy neotvárajte kryt ručného dielu. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých treba vykonať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.
- Prístroj po každom použití a pred čistením vypnite.
- Opravy nechajte vykonať len v špecializovanej dielni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. V prípade zásahov, ktoré nevykoná špecializovaný podnik, môže dôjsť k poraneniam.

VÝSTRAHA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch, aby ste predišli nehodám.

Prístroj po použití uskladnite na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

- Prístroj vypnite, skôr ako ho odložíte, alebo predtým, ako vymeníte diely príslušenstva.

POZOR!

- Používajte iba diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
-  Prístroj nenabíjajte ani nepoužívajte na voľnom priestranstve.

- Prístroj používajte len s dodaným príslušenstvom. Na nabíjanie prístroja používajte len dodaný nabíjací kábel.
- Pri použití USB sieťového adaptéra musí byť použitá zásuvka vždy ľahko prístupná, aby sa v prípade nebezpečnej situácie mohol USB sieťový adaptér rýchlo vytiahnuť zo zásuvky. Dodržiavajte aj návod na obsluhu USB sieťového adaptéra.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrch.
- Prístroj sa smie používať iba so studenou alebo vlažnou vodou z vodovodu do maximálnej teploty 40 °C. Nádržka na vodu sa nesmie naplniť prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
Môžu prístroj poškodiť.
- Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý nie je možné vymeniť.

- Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je akumulátor priložený k výrobku. Akumulátor nehádzte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

5.1. Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je akumulátor priložený k výrobku. Akumulátor v tomto prístroji nie je možné vymeniť.

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Akumulátor neotvárajte a neskratujte.
Akumulátor by sa mohol prehriať a explodovať.
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Nikdy nehádzajte akumulátor do ohňa alebo do vody.
- Akumulátor nevystavujte mechanickému zaťaženiu.
- Nikdy nenechávajte prístroj pri nabíjaní bez dozoru.

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO** **PORANENIA V DÔ-** **SLEDKU VYTEČENÉHO** **AKUMULÁTORA!**

- Vysoké teploty môžu mať na akumulátor vplyv. Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani ho neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov, ako sú vykurovacie telesá.
- Pri extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu akumulátorových článkov.

Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami.

Pri neúmyselnom kontakte vypláchnite postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a kontaktujte lekára.

- Vytečené alebo poškodené akumulátory môžu spôsobiť poleptania pokožky. Vždy keď sa musíte dotknúť akumulátorov, noste ochranné rukavice.

POZOR!

- Prístroj nikdy neskladujte vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora. Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je medzi 50 – 80 %.

6. Opis prístroja

- 1 USB-C nabíjací kábel
- 2 Nadstavec
- 3 Spojka
- 4 Ručný diel
- 5 Nasávacia hadica
- 6 Malý otvor nádržky na vodu
- 7 Nádržka na vodu
- 8 Ukazovateľ stavu vody
- 9 Veľký otvor nádržky na vodu
- 10 Kontrolka **Jet**
- 11 Kontrolka **Normal**
- 12 Kontrolka **Soft**
- 13 Tlačidlo „Úroveň výkonu“
- 14 Tlačidlo ZAP/VYP 
- 15 USB-C prípojka
(s ochranným krytom)

7. Prípravy

Pred prvým použitím prístroj vyčistite:

- 1) Ručný diel ❹ a vonkajší povrch nádržky na vodu ❷ utrite vlhkou utierkou, aby ste odstránili prípadné zvyšky obalu a z výroby.
- 2) Obidva nadstavce ❷ opláchnite pod tečúcou vodou a utrite ich dosucha.
- 3) Vypláchnite nádržku na vodu ❷ čistou vodou a nechajte ju potom uschnúť s otvoreným malým a veľkým otvorom ❹/❺.
- 4) Pred prvým použitím nabite prístroj tak, ako je opísané v časti

7.1. Nabíjanie prístroja.

7.1. Nabíjanie prístroja

i Upozornenie

- ▶ USB-C nabíjací kábel **1** a USB-C nabíjacia prípojka **15** slúžia iba na nabíjanie integrovaného akumulátora. Nie sú vhodné na prenos údajov.
- ▶ Na nabíjanie prístroja používajte len USB sieťový adaptér s triedou ochrany II, ktorý je schválený na používanie s domácimi spotrebičmi a má výstupné napätie 5 V $\Rightarrow$ a výstupný prúd max. 1 A.
- ▶ Na nabíjanie integrovaného akumulátora používajte výlučne dodaný USB-C nabíjací kábel **1**. Po ukončení nabíjania odpojte USB-C nabíjací kábel **1** z prístroja.
- ▶ Čas prevádzky s úplne nabitým akumulátorom je cca 60 minút v závislosti od zvolenej úrovne výkonu.

- Počas nabíjania sa prístroj nesmie používať.

- 1) Skontrolujte, či je prístroj vypnutý.
- 2) Otvorte ochranný kryt USB-C nabíjacej prípojky 15.
- 3) Zasuňte USB-C konektor USB-C nabíjacieho kábla 1 do USB-C nabíjacej prípojky 15.
- 4) Pripojte USB-C nabíjací kábel 1 k vhodnému sieťovému adaptéru a zasuňte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky.
- 5) Počas nabíjania sa postupne rozsvetujú kontrolky 10/11/12. Keď je akumulátor úplne nabitý, svietia všetky kontrolky 10/11/12 naraz.
- 6) Prístroj odpojte od napájania a vytiahnite USB-C nabíjací kábel 1 z prístroja.
- 7) Zatvorte ochranný kryt.

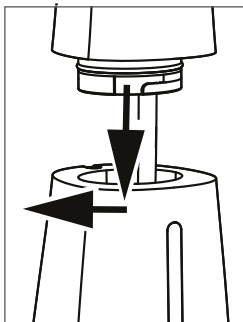
Akumulátor sa môže znova nabiť kedykoľvek a pri akomkoľvek stave nabitia.

7.2. Naplňanie nádržky na vodu

POZOR!

- ▶ Na plnenie nádržky na vodu **7** používajte čistú vodu z vodovodu. Nádržka na vodu **7** sa nesmie naplniť prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
 - ▶ Používajte iba studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu s teplotou maximálne 40 °C. Do nádržky na vodu **7** nelejte horúcu vodu.
- 1) Nádržku na vodu **7** jednoducho naplníte tak, že ju odoberieť z ručného dielu **4** jemným otočením.
 - 2) Uistite sa, že je malý otvor nádržky na vodu **6** zatvorený.
 - 3) Nádržku na vodu **7** naplňte tečúcou vodou alebo do nej dajte odmerkou maximálne 230 ml vody.

- 4) Nádržku na vodu ⑦ znovu spojte s ručným dielom ④ (pozri obr. 1): Nasávaciu hadicu ⑤ vložte do nádržky na vodu ⑦, nasadíte ručný diel ④ na nádržku na vodu ⑦ s miernym odsadením a zaaretujte ich jemným otočením.

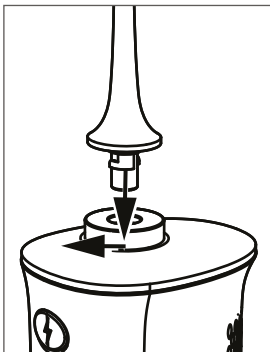


Obr. 1

7.3. Nasadenie/odobratie nadstavcov

Upozornenie

- ▶ Dbajte vždy na to, aby bol ručný diel **4** vypnutý skôr, ako nasadíte alebo odoberiete nadstavce **2**.
- ▶ Pri každodennom používaní vymeňte nadstavce **2** najneskôr po šiestich mesiacoch.
- ▶ Používajte iba nadstavce **2** odporúčané výrobcom. Informácie o objednávaní náhradných nadstavcov **2** nájdete v časti **12. Objednávanie náhradných dielov**.
- ◆ Ak chcete pripojiť nadstavce **2** k ručnému dielu **4**, nasadíte ho otočením na spojku **3** (pozri obr. 2):



Obr. 2

- ♦ Ak chcete uvoľniť nastavtec ② z ručného dielu ④, mierne ho otočte a vytiahnite nahor.

8. Úrovne výkonu

Táto ústna sprcha má tri úrovne výkonu:

- **Soft:** jemný prúd vody, kontrolka **Soft** ⑫ svieti.
Na jemnú masáž ďasien.

- **Normal:** prúd vody s pridávaním vzduchu, kontrolka **Normal 11** svieti. Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla, na masáž ďasien, na vyčistenie priestoru medzi ďasnami a zubami.
- **Jet:** pulzné čistenie, kontrolka **Jet 10** svieti. Na odstránenie odolnejších zvyškov jedla.

9. Používanie prístroja

OPATRNE!

- Na začiatku môže v dôsledku nezvyčajného podráždenia dochádzať ku krvácaniu ďasien, čo je však bežné. V tomto prípade použite menej intenzívnu úroveň výkonu, napr. **Soft**. Ak by ďasná krvácali dlhšie než dva týždne, obráťte sa na svojho zubného lekára.

- Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím zubným lekárom, ak trpíte silnou paradentózou, máte na sliznici v ústnej dutine poranenia alebo vredy, alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili chirurgické ošetrovanie zubov.

i Upozornenie

- Používanie prístroja nenahrádza denné čistenie zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.
Prístroj používajte iba ako doplnok k dennému čisteniu zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.

Prístroj je správne zložený a nádržka na vodu **7** naplnená:

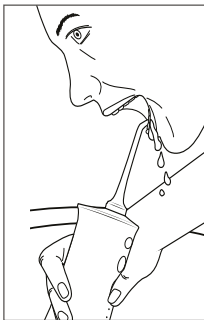
- 1) Stláčajte tlačidlo „Úroveň výkonu“ **13**, kým nezasvieti kontrolka želaného stupňa výkonu.

i Upozornenie

- Prístroj sa po cca 2 sekundách automaticky vypne, ak nestlačíte ďalšie tlačidlo.

- Úroveň výkonu je možné zmeniť aj počas používania ďalším stlačením tlačidla „Úroveň výkonu“ **13**.

2) Vložte nadstavec **2** do úst, aby ste predišli striekaniu vody. Nakloňte sa nad umývadlo a držte ručný diel **4** čo najviac vzpriamene (pozri obr. 3). Dýza nadstavca **2** je nasmerovaná na zuby/medzizubné priestory.



Obr. 3

- 3) Stlačte tlačidlo ZAP/VYP ⑭, aby ste zapli prístroj. Mierne zatvorte ústa, aby ste predišli vystreknutiu vody.
- 4) Na čistenie medzizubných priestorov pomaly ved'te dýzu nastavca ② od jedného medzizubného priestoru k druhému na vnútornej a vonkajšej strane zubov. Na masáž ďasien nasmerujte dýzu na ďasná. Pomaly pohybujte prúdom vody po ďasnách. V závislosti od znečistenia medzizubných priestorov môže používanie trvať rôzne dlho. Pokračujte v používaní, kým nebudete cítiť, že sa nečistoty odstránili. Pri masáži ďasien používajte ústnu sprchu tak dlho, ako vám bude masáž príjemná.

i Upozornenie

- Ak sa vám počas používania minula voda z nádržky na vodu ⑦, zastavte prístroj. Vyberte prístroj z úst a znovu naplňte nádržku na vodu ⑦ cez malý otvor nádržky na vodu ⑥.

- Prístroj sa automaticky vypne, ak počas 2 minút nestlačíte žiadne tlačidlo.
- 5) Ak chcete používanie ukončiť pred automatickým vypnutím po 2 minútach, stlačte tlačidlo ZAP/VYP **14**, aby ste prístroj vypli.
- 6) Potom vyberte nastavec **2** z úst a opláchnite ho pod tečúcou vodou.

9.1. Po použití

i Upozornenie

- Po každom použití vždy úplne vyprázdňte nádržku na vodu **7** a všetky vedenia, aby ste zamedzili tvorbe choroboplodných zárodkov a baktérií.

Keď je ručný diel **4** vypnutý a vy ste ukončili používanie:

- 1) Kým je ešte nasadený nastavec **2**, otvorte malý otvor nádržky na vodu **6** a vylejte zvyšnú vodu.
- 2) Malý otvor nádržky na vodu **6** opäť zatvorte.

- 3) Nasmerujte dýzu nastavca **2** smerom nadol do umývadla. Zapnite prístroj na niekoľko sekúnd, aby ste vyprázdнили zvyšnú vodu z nádržky na vodu **7** a z vedení.

10. Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO!

- ▶  Ručný diel **4** nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!
- ▶ Počas nabíjania prístroj nečistite. Pred každým čistením prístroj vypnite.

POZOR!

- ▶ Nepoužívajte agresívne, chemické ani abrazívne čistiace prostriedky. Môžu narušiť povrch prístroja.
- ◆ Skontrolujte, či je prístroj vypnutý.
- ◆ Dbajte na to, aby prístroj nebol zapojený do sieťového adaptéra. Ak je k prístroju pripojený USB-C nabíjací kábel **1**, odpojte ho.

- ◆ Odoberte nadstavec ❷ z ručného dielu ❹. Po použití dôkladne vyčistite nadstavce ❷ pod tečúcou vodou a vyprázdnite ich podľa časti

9.1. Po použití.

- ◆ Na vyčistenie ručného dielu ❹ odoberte nádržku na vodu ❷ a ručný diel ❹ utrite vlhkou handričkou. V prípade odolnejších nečistôt dajte na handričku jemný čistiaci prostriedok. Povrch potom poutierajte handričkou navlhčenou iba v čistej vode. Ručný diel ❹ potom osušte.
- ◆ Nádržku na vodu ❷ zvnútra i zvonku dôkladne vypláchnite teplou vodou. Po vyčistení úplne vyprázdnite nádržku na vodu ❷ do umývadla. Ak prístroj nepoužívate dlhšie ako týždeň, nechajte nádržku na vodu ❷ zvnútra vyschnúť tak, že ju necháte otvorenú.

11. Uskladnenie

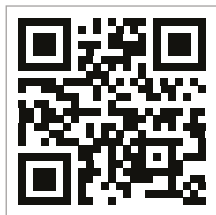
- ♦ Vypustite všetku vodu z prístroja a nechajte prístroj úplne vysušiť (pozri časť **10. Čistenie a údržba**).
- ♦ Prístroj skladujte na suchom a bezprašnom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia. Akumulátor nabíjajte v pravidelných intervaloch, aby sa zaručila jeho dlhá životnosť.

❗ **POZOR!**

- Prístroj nikdy neskladujte vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora. Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 – 80 %.

12. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR

kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

i Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.

- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 508148_2507.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

13. Technické údaje

Vstupné napätie	5,0 V $\equiv$
Vstupný prúd	1,0 A
Integrovaný akumulátor (lítiovo-iónový)	1 500 mAh/ 3,7 V $\equiv$
Krytie	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoreniu)

14. Likvidácia

14.1. Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje. Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Pevne zabudovaný akumulátor tohto prístroja sa na účely likvidácie nedá vybrať.

14.2. Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

14.3. Likvidácia obalu

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

15. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu.

Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitel'né diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu.

Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 508148_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 508148_2507 otvoríte váš návod na obsluhu.

15.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 508148_2507

15.2. Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	231
2. Namjenska uporaba	231
3. Opseg isporuke	232
4. Korištena upozorenja i simboli	233
5. Sigurnosne napomene	237
5.1. Sigurnosne napomene za punjive baterije	242
6. Opis uređaja	247
7. Pripreme	248
7.1. Punjenje uređaja	249
7.2. Punjenje spremnika za vodu	251
7.3. Stavljanje / skidanje nastavaka	253
8. Stupnjevi snage	254
9. Uporaba uređaja	255
9.1. Nakon korištenja	259
10. Čišćenje i održavanje	260
11. Čuvanje	262

12. Naručivanje rezervnih dijelova	263
13. Tehnički podaci	264
14. Zbrinjavanje	265
14.1. Zbrinjavanje uređaja.	265
14.2. Zbrinjavanje baterija	266
14.3. Zbrinjavanje ambalaže.	267
15. Jamstvo tvrtke	
Kompernass Handels GmbH	267
15.1. Servis	272
15.2. Uvoznik.	272

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

2. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je predviđen isključivo za osobnu njegu zubi u okviru domaćinstva. Osim toga, njime se mogu čistiti i mostovi, krunice ili fiksni aparatići za zube. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu u industrijskim, komercijalnim ili medicinskim područjima ili za njegu životinja. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom.

3. Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Ručni dio sa spremnikom za vodu
- USB C kabel za punjenje
- Upute za uporabu

Napomena

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (pogledajte poglavlje **15.1. Servis**).

4. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):



OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Istosmjerna struja / napon
	Razred zaštite III (zaštita niskim naponom).

	Odvojivi uređaj za napajanje
	Pročitajte upute.
	USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.
	Električni uređaj i njegovu bateriju ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbija.

5. Sigurnosne napomene

OPASNOST!

- Pazite da se kabel za punjenje ne smoči ili ovlaži. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- Uređaj i kabel za punjenje držite dalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte popravke na uređaju. Sve popravke mora obaviti služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.

- Nikada ne otvarajte kućište ručnog dijela. U unutrašnjosti nema dijelova koji se trebaju održavati. Osim toga, izgubit ćete pravo na jamstvo.
- Isključite uređaj nakon svake uporabe i prije čišćenja.
- Popravke smije obavljati isključivo stručna radionica. Ni u kojem slučaju nemojte sami otvarati uređaj. Zahvati koje nije izvršila ovlaštena radionica mogu dovesti do ozljeda.

UPOZORENJE!

- Djeca od navršenih 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i / ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Uređaj uvijek čuvajte u zatvorenim prostorijama kako biste izbjegli nezgode. Nakon upotrebe uređaj pohranite na suho mjesto podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

- Uređaj isključite prije odlaganja ili promjene pribora.

POZOR!

- Koristite isključivo pribor koji preporučuje proizvođač.
-  Ovaj uređaj ne punite i ne koristite na otvorenom.
- Uređaj koristite samo s isporučenim priborom. Za punjenje uređaja koristite samo isporučeni kabel za punjenje.
- U slučaju uporabe USB mrežnog adaptera, korištena utičnica mora biti uvijek lako dostupna, kako bi se

u slučaju opasnosti USB mrežni adapter brzo mogao izvući iz utičnice. Obratite također pažnju na upute za uporabu USB mrežnog adaptera.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ta sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo s hladnom ili mlakom vodom iz slavine do najviše 40 °C. Spremnik za vodu nikada se ne smije puniti dodacima kao što je npr. vodica za ispiranje usta.

Ta sredstva mogu oštetiti uređaj.

- Ovaj uređaj sadrži bateriju koja se ne može zamijeniti.
- Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod. Bateriju ne bacajte u vatru i ne izlažite je visokim temperaturama. Postoji opasnost od eksplozije!

5.1. Sigurnosne napomene za punjive baterije

Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod.

Baterija u ovom uređaju ne može se zamijeniti.

OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Ne otvarajte bateriju i nemojte je kratko spajati. To može uzrokovati pregrijavanje i puknuće baterije. Postoji opasnost od požara!
- Bateriju nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Ne izlažite bateriju mehaničkim opterećenjima.
- Uređaj tijekom punjenja nikada ne ostavljajte bez nadzora.

UPOZORENJE! **OPASNOST OD** **OZLJEDA USLIJED** **CURENJA BATERIJE!**

- Visoke temperature mogu utjecati na bateriju. Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti i blizinu izvora topline kao što su npr. radijatori.
- Pod ekstremnim uvjetima baterije mogu procuriti. Izbjegavajte dodir s kožom, očima i sluznicama.

U slučaju slučajnog kontakta, zahvaćena područja isperite s puno čiste vode i obratite se liječniku.

- Iscurjele ili oštećene baterije u slučaju dodira s kožom mogu uzrokovati opekline. Uvijek nosite zaštitne rukavice, ako morate dodirnuti baterije.

❗ **POZOR!**

- Nikada ne skladištite uređaj u ispražnjenom stanju. Dugotrajno skladištenje u ispražnjenom stanju može dovesti do trajnog oštećenja baterije. Ako se uređaj pohranjuje na dulje vrijeme, potrebno je redovito provjeravati razinu napunjenosti baterije. Optimalna razina napunjenosti je između 50–80 %.

6. Opis uređaja

- 1 USB C kabel za punjenje
- 2 Nastavak
- 3 Spojka
- 4 Ručni dio
- 5 Usisno crijevo
- 6 Mali otvor spremnika za vodu
- 7 Spremnik za vodu
- 8 Indikator razine vode
- 9 Veliki otvor spremnika za vodu
- 10 Kontrolni indikator **Jet**
- 11 Kontrolni indikator **Normal**
- 12 Kontrolni indikator **Soft**
- 13 Tipka za „stupanj snage“
- 14 Tipka za uključivanje / isključivanje 
- 15 USB C priključak
(sa zaštitnim poklopcem)

7. Pripreme

Očistite uređaj prije prve upotrebe:

- 1) Obrišite ručni dio ④ i vanjske površine spremnika za vodu ⑦ vlažnom krpom kako biste uklonili ostatke ambalaže i ostatke od proizvodnje.
- 2) Isperite oba nastavka ② pod mlazom vode i osušite ih brisanjem.
- 3) Isperite spremnik za vodu ⑦ čistom vodom, a zatim ga ostavite da se osuši s otvorenim malim i velikim otvorima spremnika za vodu ⑥/⑨.
- 4) Prije prve uporabe uređaj napunite na način opisan u poglavlju **7.1. Punjenje uređaja**.

7.1. Punjenje uređaja

i Napomena

- ▶ USB C kabel za punjenje **1** i USB C priključak za punjenje **15** služe samo za punjenje integrirane baterije. Nisu prikladni za prijenos podataka.
- ▶ Za punjenje uređaja koristite samo USB mrežni adapter razreda zaštite II koji je odobren za korištenje s kućanskim aparatima i ima izlazni napon od 5 V $\equiv$ i izlaznu struju od maksimalno 1 A.
- ▶ Za punjenje integrirane baterije koristite samo isporučeni USB C kabel za punjenje **1**. Odvojite USB C kabel za punjenje **1** iz uređaja nakon završetka procesa punjenja.
- ▶ Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom iznosi oko 60 minuta, ovisno o odabranom stupnju snage.
- ▶ Uređaj se ne može koristiti tijekom punjenja.

- 1) Provjerite je li uređaj isključen.
- 2) Otvorite zaštitni poklopac iznad USB C priključka za punjenje 15.
- 3) Umetnite USB C utikač USB C kabela za punjenje 1 u USB C priključak 15.
- 4) Povežite USB C kabel za punjenje 1 s prikladnim mrežnim adapterom i utaknite mrežni adapter u mrežnu utičnicu.
- 5) Tijekom punjenja, kontrolni indikatori 10/11/12 svijetle uzastopno jedan za drugim. Kada je baterija potpuno napunjena, svi kontrolni indikatori 10/11/12 trajno svijetle.
- 6) Odvojite uređaj od napajanja i izvucite USB C kabel za punjenje 1 iz uređaja.
- 7) Zatvorite zaštitni poklopac.

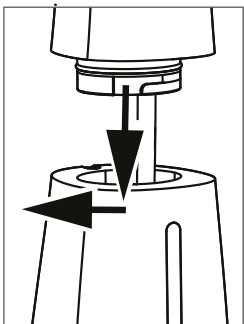
Baterija se može puniti u bilo koje vrijeme i na bilo kojoj razini napunjenosti baterije.

7.2. Punjenje spremnika za vodu

POZOR!

- ▶ Za punjenje spremnika za vodu **7** koristite čistu vodu iz slavine. Spremnik za vodu **7** nikada se ne smije puniti dodacima kao što je npr. vodica za ispiranje usta.
 - ▶ Koristite samo hladnu ili mlaku vodu iz slavine s maksimalnom temperaturom od 40 °C. Ne punite vruću vodu u spremnik za vodu **7**.
- 1) Za lakše punjenje, odvojite spremnik za vodu **7** od ručnog dijela **4** laganim odvrtanjem jednog od drugog.
 - 2) Provjerite je li poklopac spremnika za vodu **6** zatvoren.
 - 3) Napunite spremnik za vodu **7** pod mlazom tekuće vode ili ga napunite pomoću čašice za punjenje s maksimalno 230 ml vode.

- 4) Ponovno spojite spremnik za vodu ⑦ na ručni dio ④ (vidi sliku 1):
Umetnite usisno crijevo ⑤ u spremnik za vodu ⑦, postavite ručni dio ④ lagano pomaknut na spremnik za vodu ⑦ i laganim okretanjem zaključajte oba dijela.

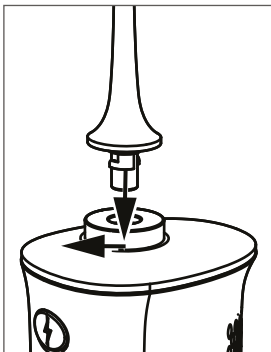


Slika 1

7.3. Stavljanje / skidanje nastavaka

i Napomena

- ▶ Pazite da je ručni dio ④ isključen prije stavljanja ili skidanja nastavaka ②.
- ▶ Ako ih koristite svakodnevno, zamijenite nastavke ② najkasnije nakon šest mjeseci.
- ▶ Koristite samo nastavke koje preporučuje proizvođač ②. Informacije o naručivanju rezervnih nastavaka ② možete pronaći u poglavlju **12. Naručivanje rezervnih dijelova**.
- ◆ Za spajanje nastavka ② na ručni dio ④, natakните ga na spojku ③ kružnim pokretom (vidi sliku 2):



Slika 2

- ◆ Kako biste nastavak ② skinuli s ručnog dijela ④, lagano ga okrenite i povucite prema gore.

8. Stupnjevi snage

Ovaj oralni irigator ima tri različite razine snage:

- **Soft**: mekani mlaz vode, svijetli kontrolni indikator **Soft ⑫**.
Za nježnu masažu desni.

- **Normal:** Vodeni mlaz s dodatkom zraka, svijetli kontrolni indikator **Normal 11**.
Za čišćenje ostataka hrane iz prostora između zuba, za masažu desni, za ispiranje između desni i zuba.
- **Jet:** Pulsirajuće čišćenje, svijetli kontrolni indikator **Jet 10**.
Za uklanjanje tvrdokornih ostataka hrane.

9. Uporaba uređaja

OPREZ!

- U početku može doći do laganog krvarenja desni zbog iritacije na koju niste navikli, što nije neuobičajeno.
U tom slučaju koristite manje intenzivan stupanj snage, **soft**. Ako desni nastave krvariti dulje od dva tjedna, obratite se stomatologu.
- Posavjetujte se sa svojim stomatologom prije uporabe uređaja ako bolujete od teškog parodontitisa, ako imate ozljede

ili čireve na sluznici usne šupljine ili ako ste imali stomatološku operaciju u posljednja dva mjeseca.

i Napomena

- Korištenje uređaja ne zamjenjuje svakodnevno čišćenje zuba četkicom i pastom za zube. Uređaj koristite samo kao nadopunu svakodnevnom čišćenju zuba četkicom i pastom za zube.

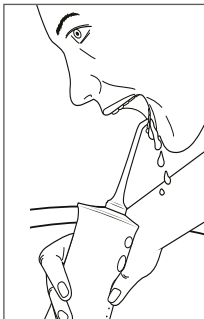
Uređaj je ispravno sastavljen i spremnik za vodu **7** je napunjen:

- 1) Više puta pritisnite tipku za „stupanj snage” **13** sve dok kontrolni indikator ne prikaže željeni stupanj snage.

i Napomena

- Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 2 sekunde ako se ne pritisne nijedna druga tipka.
- Stupanj snage može se promijeniti i tijekom rada ponovnim pritiskom na tipku „stupanj snage” **13**.

- 2) Stavite nastavak ❷ u usta kako biste izbjegli prskanje vode. Nagnite se nad umivaonik i držite ručni dio ❹ što je moguće uspravnije (vidi sliku 3). Mlaznica nastavka ❷ usmjerena je prema zubima / prostorima između zuba.



Slika 3

- 3) Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ❶, kako biste uključili uređaj. Lagano zatvorite usta kako biste izbjegli prskanje vode.

4) Za čišćenje prostora između zuba, polako navodite mlaznicu nastavka **2** od jednog međuzubnog prostora do drugog s unutarnje i vanjske strane zuba. Za masažu desni, usmjerite mlaznicu na desni. Polako pomičite mlaz vode preko desni. Ovisno o tome koliko su međuzubni prostori prljavi, primjena može trajati različito dugo. Nastavite s primjenom dok ne osjetite da je prljavština uklonjena. Prilikom masaže desni, koristite oralni irigator onoliko dugo koliko vam je masaža ugodna.

i Napomena

- ▶ Ako se voda u spremniku za vodu **7** u međuvremenu potroši, zaustavite uređaj. Izvadite ga iz usta i ponovno napunite spremnik za vodu **7** kroz mali otvor spremnika za vodu **6**.
- ▶ Uređaj se automatski isključuje ako tijekom 2 minute ne pritisnete niti jednu tipku.

- 5) Ako želite prestati koristiti uređaj prije nego što se automatski isključi nakon 2 minute, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **14** kako biste isključili uređaj.
- 6) Pritom najprije izvadite nastavak **2** iz usta i isperite ga pod tekućom vodom.

9.1. Nakon korištenja

i Napomena

- Nakon svake uporabe obavezno potpuno ispraznite spremnik za vodu **7** i sve vodove kako biste spriječili stvaranje klica i bakterija.

Kada je ručni dio **4** isključen i završili ste s primjenom:

- 1) Dok je nastavak **2** još uvijek nataknut, otvorite mali otvor spremnika za vodu **6** i izlijte preostalu vodu.
- 2) Ponovo zatvorite mali otvor spremnika za vodu **6**.

- 3) Mlaznicu nastavka ❷ usmjerite prema dolje u umivaonik. Uključite uređaj na nekoliko sekundi kako biste isprali ostatke vode iz spremnika za vodu ❷ i vodova.

10. Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

-  Ručni dio ❹ nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!
- Ne čistite uređaj dok se puni. Prije čišćenja isključite uređaj.

POZOR!

- Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva oštećuju površinu uređaja.
- ◆ Provjerite je li uređaj isključen.
- ◆ Provjerite da uređaj nije spojen na mrežni adapter. Odvojite USB C kabel za punjenje ❶ od uređaja ako je priključen.

- ◆ Skinite nastavak ❷ s ručnog dijela ❹. Nastavke ❷ nakon uporabe temeljito očistite pod tekućom vodom i ispraznite kako je opisano u poglavlju

9.1. Nakon korištenja.

- ◆ Za čišćenje ručnog dijela ❹ skinite spremnik za vodu ❷ i prebrišite ručni dio ❹ vlažnom krpom. U slučaju tvrdokorne prljavštine, na krpu nanosite blago sredstvo za pranje posuđa i nakon toga obrišite samo krpom lagano navlaženom čistom vodom. Nakon toga osušite ručni dio ❹.
- ◆ Spremnik za vodu ❷ iznutra i izvana temeljito isperite toplom vodom. Spremnik za vodu ❷ nakon čišćenja potpuno ispraznite nad umivaonikom. Ako uređaj nećete koristiti duže od tjedan dana, ostavite spremnik za vodu ❷ otvoren tako da se osuši iznutra.

11. Čuvanje

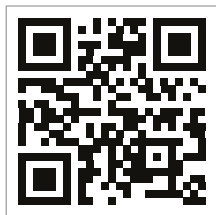
- ◆ Uklonite svu vodu iz uređaja i pustite da se uređaj potpuno osuši (vidi poglavlje **10. Čišćenje i održavanje**).
- ◆ Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju. Bateriju puniti u redovnim vremenskim razmacima kako biste osigurali dugi vijek trajanja baterije.

❗ POZOR!

- Nikada ne skladištite uređaj u ispražnjenom stanju. Dugotrajno skladištenje u ispražnjenom stanju može dovesti do trajnog oštećenja baterije. Ako se uređaj pohranjuje na dulje vrijeme, potrebno je redovito provjeravati razinu napunjenosti baterije. Optimalna razina napunjenosti je između 50–80 %.

12. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta.

Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

i Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.

- Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 508148_2507.
- Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

13. Tehnički podaci

Ulazni napon	5,0 V $\equiv$
Ulazna struja	1,0 A
Integrirana baterija (litij-ionska)	1500 mAh / 3,7 V $\equiv$
Razred zaštite	IPX7 (Zaštita od kratkotrajnog uranjanja)

14. Zbrinjavanje

14.1. Zbrinjavanje uređaja



Simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatorre koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ako su baterije fiksno ugrađene, pri zbrinjavanju potrebno je napomenuti da uređaj sadrži bateriju.

Baterija ugrađena u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.

14.2. Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela

(trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

14.3. Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

15. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 508148_2507 kao dokaz o kupnji.

- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 508148_2507.

15.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 508148_2507

15.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,

HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

NJEMAČKA • www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	275
2. Namenska upotreba	275
3. Obim isporuke	276
4. Korišćene napomene upozorenja i simboli	277
5. Bezbednosne napomene	281
5.1. Bezbednosne napomene za baterije	287
6. Opis aparata	291
7. Pripreme	292
7.1. Punjenje aparata	293
7.2. Punjenje rezervoara za vodu	295
7.3. Stavljanje/skidanje nastavaka . . .	297
8. Stepni snage	298
9. Korišćenje aparata	299
9.1. Nakon korišćenja	303
10. Čišćenje i nega	304
11. Čuvanje	306

12. Poručivanje rezervnih delova	308
13. Tehnički podaci	309
14. Odlaganje	310
14.1. Odlaganje aparata	310
14.2. Odlaganje baterija	311
14.3. Odlaganje ambalaže	312
15. Servis	312
16. Garancija i garantni list	314

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod.

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

2. Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za ličnu negu zuba u kućnim uslovima. Pored toga, njime mogu da se čiste i mostovi, krunice ili fiksne proteze. Aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima.

Ovaj aparat nije predviđen za industrijsku, komercijalnu ili medicinsku upotrebu niti za negu životinja. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje van navedenih okvira smatra se nenamenskim.

3. Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Ručni deo sa rezervoarom za vodu
- USB-C kabl za punjenje
- Uputstvo za upotrebu

Napomena

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih transportom (pogledajte poglavlje **15. Servis**).

4. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu se koriste sledeće poruke upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST” označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.



OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.



PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA” označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.



Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.



Jednosmerna struja/i
ednosmerni napon

	Klasa zaštite III (aparat je zaštićen niskim naponom)
	Demontažna jedinica za napajanje
	Pročitajte uputstvo.
	USB® je registrovan zaštitni znak kompanije USB Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu da budu zaštitni znakovi ili registrovani zaštitni znakovi svojih odgovarajućih vlasnika.
	Ne odlažite električni aparat i njegovu bateriju u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.



Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

5. Bezbednosne napomene

OPASNOST!

- Vodite računa da se kabl za punjenje ne pokvasi ili navlaži. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili oštetiti.
- Držite aparat i kabl za punjenje podalje od vrućih površina.
- Ne vršite nikakve popravke na aparatu. Sve popravke moraju da se obave preko korisničkog servisa ili od strane kvalifikovanog stručnog osoblja.

- Nikada ne otvarajte kućište ručnog dela. U unutrašnjosti aparata se ne nalaze delovi za održavanje. Pored toga, izgubićete svoje pravo na garanciju.
- Isključite aparat nakon svakog korišćenja i pre čišćenja.
- Pobrinite se da popravke obavlja isključivo specijalizovana radionica. Ni u kom slučaju ne otvarajte aparat sami. Intervencije koje ne obavlja specijalizovano preduzeće, mogu da dovedu do povreda.

UPOZORENJE!

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Skladištite aparat uvek u zatvorenom prostoru, da bi se izbegle nezgode.

Nakon upotrebe, čuvajte aparat na suvom mestu bez direktnog sunčevog zračenja.

- Isključite aparat pre nego što ga spustite i pre zamenе delova pribora.

PAŽNJA!

- Koristite samo delove pribora koje je preporučio proizvođač.
-  Ne punite odnosno ne koristite ovaj aparat na otvorenom prostoru.
- Koristite aparat samo sa isporučenim priborom.

Za punjenje aparata koristite samo isporučeni kabl za punjenje.

- Kada koristite USB adapter, korišćena utičnica uvek mora da bude lako pristupačna, da bi USB adapter mogao lako da se izvadi u slučaju opasne situacije. Obratite pažnju i na uputstvo za upotrebu USB adaptera.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače. Oni bi mogli da oštete površinu.

- Aparat sme da se koristi samo sa hladnom ili mlakom vodom iz česme do maksimalno 40 °C. Rezervoar za vodu ne sme nikada da se napuni dodacima, kao npr. tečnošću za ispiranje usta ili oralnim rastvorima.
Oni mogu da oštete aparat.
- Ovaj aparat sadrži bateriju koja ne može da se zameni.
- Proizvod je opremljen litijum-jonskom baterijom, odnosno baterija je priložena uz proizvod.

Ne bacajte bateriju u vatru i ne izlažite je visokoj temperaturi. Postoji opasnost od eksplozije!

5.1. Bezbednosne napomene za baterije

Proizvod je opremljen litijum-jonskom baterijom, odnosno baterija je priložena uz proizvod. Baterija u ovom aparatu ne može da se zameni.

OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Ne otvarajte bateriju i ne pravite kratak spoj između kontakata baterije.

Usled toga bi baterija mogla da se pregreje i da prsne. Postoji opasnost od požara!

- Nikada ne bacajte bateriju u vatru ili u vodu.
- Ne izlažite bateriju mehaničkom opterećenju.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora prilikom punjenja.

 UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA USLED CURENJA IZ BATERIJE!

- Visoke temperature mogu da utiču na bateriju. Izbe-

gavajte direktno sunčevo zračenje i blizinu izvora toplote, kao npr. grejnih tela.

- Pod ekstremnim uslovima može da se pojavi curenje iz ćelija baterije. Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i sluzokožom. Pri slučajnom kontaktu isperite zahvaćena područja sa dosta čiste vode i obratite se lekaru.
- Iscurele ili oštećene baterije mogu da prouzrokuju hemijske opekotine na koži. Uvek nosite zaštitne rukavice kada morate da dodirnete baterije.

❗ **PAŽNJA!**

- Nikada ne skladištite aparat sa praznom baterijom. Duže skladištenje u ispraznjenom stanju može da dovede do trajnog oštećenja baterije. Kada se aparat skladišti duže vremena, stanje napunjenosti baterije mora redovno da se kontroliše. Optimalno stanje napunjenosti je između 50–80%.

6. Opis aparata

- 1 USB-C kabl za punjenje
- 2 Nastavak
- 3 Spojnica
- 4 Ručni deo
- 5 Usisno crevo
- 6 Mali otvor na rezervoaru za vodu
- 7 Rezervoar za vodu
- 8 Indikator nivoa vode
- 9 Veliki otvor na rezervoaru za vodu
- 10 Kontrolna lampica **Jet**
- 11 Kontrolna lampica **Normal**
- 12 Kontrolna lampica **Soft**
- 13 Taster „Stepen snage“
- 14 Taster za uključivanje/isključivanje 
- 15 USB-C priključna utičnica
(sa zaštitnom kapom)

7. Pripreme

Temeljno očistite aparat pre prve upotrebe.

- 1) Obrišite ručni deo ❷ i spoljne površine rezervoara za vodu ❸ vlažnom krpom da biste uklonili eventualne ostatke ambalaže i proizvodnje.
- 2) Isperite oba nastavka ❹ pod tekućom vodom i obrišite ih suvom krpom.
- 3) Isperite rezervoar za vodu ❸ čistom vodom, a zatim ga ostavite da se osuši sa otvorenim malim i velikim otvorom na rezervoaru za vodu ❹/❺.
- 4) Napunite aparat pre prve upotrebe kao što je opisano u poglavlju

7.1. Punjenje aparata.

7.1. Punjenje aparata

i Napomena

- ▶ USB-C kabl za punjenje **1** i USB-C priključak za punjenje **15** služe samo za punjenje ugrađene baterije. Oni nisu pogodni za prenos podataka.
- ▶ Za punjenje aparata koristite samo USB mrežni adapter klase zaštite II, koji je odobren za upotrebu sa aparatima za domaćinstvo, sa izlaznim naponom od 5 V $\approx$ i izlaznom strujom od maks. 1 A.
- ▶ Koristite isključivo isporučeni USB-C kabl za punjenje **1** za punjenje ugrađene baterije. Uklonite USB-C kabl za punjenje **1** iz aparata nakon završenog postupka punjenja.
- ▶ Vreme rada aparata sa potpuno napunjenom baterijom iznosi oko 60 minuta, u zavisnosti od izabranog stepena snage.

- Aparat ne može da se koristi tokom postupka punjenja.
- 1) Uverite se da je aparat isključen.
- 2) Otvorite zaštitnu kapu iznad USB-C priključka za punjenje **15**.
- 3) Uključite USB-C utikač USB-C kabla za punjenje **1** u USB-C priključak za punjenje **15**.
- 4) Povežite USB-C kabl za punjenje **1** sa odgovarajućim mrežnim adapterom i uključite mrežni adapter u električnu utičnicu.
- 5) Tokom postupka punjenja, kontrolne lampice **10/11/12** se pale jedna za drugom. Kada je baterija potpuno napunjena, sve kontrolne lampice **10/11/12** svetle istovremeno.
- 6) Odvojite aparat od strujnog napajanja i izvucite USB-C kabl za punjenje **1** iz aparata.
- 7) Zatvorite zaštitnu kapu.

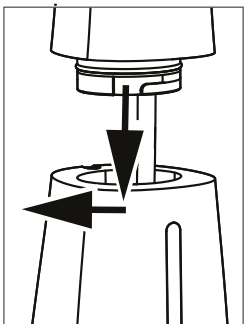
Baterija može da se ponovo puni u svakom trenutku i pri svakom stanju napunjenosti baterije.

7.2. Punjenje rezervoara za vodu

PAŽNJA!

- ▶ Za punjenje rezervoara za vodu **7** koristite čistu vodu iz česme. Rezervoar za vodu **7** ne sme nikada da se napuni dodacima, kao npr. tečnošću za ispiranje usta ili oralnim rastvorima.
 - ▶ Koristite samo hladnu ili mlaku vodu iz česme sa temperaturom do maksimalno 40 °C. Ne sipajte vruću vodu u rezervoar za vodu **7**.
- 1) Radi lakšeg punjenja, odvojite rezervoar za vodu **7** od ručnog dela **4** blagim rotacionim pokretom.
 - 2) Uverite se da je mali otvor na rezervoaru za vodu **6** zatvoren.

- 3) Napunite rezervoar za vodu **7** pod mlazom tekuće vode ili ga napunite pomoću posude za punjenje sa najviše 230 ml vode.
- 4) Ponovo spojite rezervoar za vodu **7** sa ručnim delom **4** (pogledajte sliku 1): Umetnite usisno crevo **5** u rezervoar za vodu **7**, postavite ručni deo **4** blago pomereno na rezervoar za vodu **7** i fiksirajte oba dela blagim rotacionim pokretom.

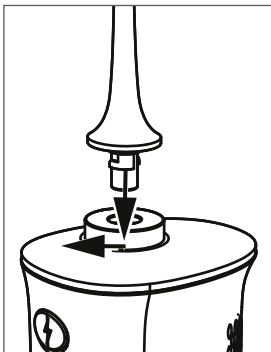


Slika 1

7.3. Stavljanje/skidanje nastavaka

i Napomena

- ▶ Vodite računa o tome da je ručni deo **4** isključen pre nego što nastavke **2** nataknete ili skinete.
- ▶ Ako svakodnevno koristite aparat, zamenite nastavke **2** najkasnije nakon šest meseci.
- ▶ Koristite samo nastavke **2** koje je preporučio proizvođač. Informacije u vezi sa poručivanjem rezervnih nastavaka **2** naći ćete u poglavlju **12. Poručivanje rezervnih delova.**
- ◆ Da biste spojili nastavak **2** sa ručnim delom **4**, nataknete ga na spojnicu **3** i učvrstite ga rotacionim pokretom (pogledajte sliku 2):



Slika 2

- ◆ Da biste odvojili nastavak ❷ sa ručnog dela ❹, blago ga okrenite i povucite nagore.

8. Stepeni snage

Ovaj oralni tuš raspolaže sa tri različita stepena snage:

- **Soft**: meki mlaz vode, kontrolna lampica **Soft** ❶ svetli.
Za nežnu masažu desni.

- **Normal:** Mlaz vode sa dodatim vazduhom, kontrolna lampica **Normal 11** svetli.
Za čišćenje prostora između zuba od ostataka hrane, za masažu desni, za ispiranje između desni i zuba.
- **Jet:** Pulsirajuće čišćenje, kontrolna lampica **Jet 10** svetli.
Za uklanjanje tvrdokornijih ostataka hrane.

9. Korišćenje aparata

OPREZ!

- Na početku može da se pojavi krvarenje desni, usled nadražaja na koji se još niste navikli, što je normalna pojava. U tom slučaju koristite manje intenzivan stepen snage **Soft**. Ukoliko krvarenje desni potraje duže od dve nedelje, trebalo bi da se obratite svom zubaru.

- Pre korišćenja aparata, pitajte svog zubara ukoliko bolujete od teške parodontoze, imate povrede ili ulkuse na sluzokoži usta ili ste u poslednja dva meseca imali operaciju zuba.

i Napomena

- Upotreba aparata ne zamenjuje svakodnevno pranje zuba četkicom za zube i pastom za zube. Koristite aparat samo kao dodatak svakodnevnom pranju zuba četkicom za zube i pastom za zube.

Aparat je pravilno sastavljen i rezervoar za vodu **7** je napunjen:

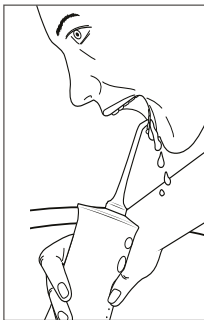
- 1) Pritiskajte taster „Stepen snage“ **13** dok ne zasvetli kontrolna lampica željenog nivoa snage.

i Napomena

- Aparat se automatski isključuje nakon otprilike 2 sekunde ako ne pritisnete nijedan dodatni taster.

- Stepen snage može da se promeni i tokom rada aparata dodatnim pritiskom na taster „Stepen snage“ 13.

2) Stavite nastavak 2 u usta da biste izbegli prskanje vode unaokolo. Nagnite se iznad umivaonika i držite ručni deo 4 po mogućstvu uspravno (pogledajte sliku 3). Usmerite mlaznicu nastavka 2 ka zubima/prostoru između zuba.



Slika 3

3) Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **14** da uključite aparat. Malo zatvorite usta da biste izbegli prskanje vode unaokolo.

4) Za čišćenje prostora između zuba, polako vodite mlaznicu nastavka **2** od jednog do drugog prostora između zuba, duž unutrašnje i spoljne strane zuba. Za masažu desni, usmerite mlaznicu ka desnim. Polako pomerajte mlaz vode preko desni.

U zavisnosti od stepena zaprljanja prostora između zuba, primena može različito dugo da traje. Nastavite sa primenom dok ne osetite da je zaprljanje uklonjeno.

Prilikom masaže desni, koristite oralni tuš sve dok masažu osećate kao prijatnu.

i Napomena

- ▶ Ako se u međuvremenu potroši voda u rezervoaru za vodu **7**, zaustavite aparat. Izvadite ga iz usta i ponovo napunite rezervoar za vodu **7** kroz mali otvor na rezervoaru za vodu **6**.
 - ▶ Aparat se automatski isključuje ako u periodu od 2 minuta ne pritisnete nijedan taster.
- 5) Ako želite da završite upotrebu pre automatskog isključivanja, pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **14** da isključite aparat.
- 6) Tek nakon toga izvadite nastavak **2** iz usta i isperite ga pod tekućom vodom.

9.1. Nakon korišćenja

i Napomena

- ▶ Obavezno potpuno ispraznite rezervoar za vodu **7** i sve vodove nakon svake upotrebe da biste sprečili stvaranje klica i bakterija.

Kada je ručni deo ❷ isključen i kada ste završili korišćenje:

- 1) Dok je još nataknut nastavak ❷, otvorite mali otvor na rezervoaru za vodu ❸ i prolijte preostalu vodu.
- 2) Zatvorite mali otvor na rezervoaru za vodu ❸.
- 3) Usmerite mlaznicu nastavka ❷ nadole u umivaonik. Isključite aparat na nekoliko sekundi da biste isprali ostatke vode iz rezervoara za vodu ❹ i vodova.

10. Čišćenje i nega

OPASNOST!

- ▶  Nikada ne potapajte ručni deo ❷ u vodu ili druge tečnosti!
- ▶ Ne čistite aparat dok se puni. Isključite aparat pre svakog čišćenja.

❗ **PAŽNJA!**

- Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona nagrízaju površinu aparata.
- ◆ Uverite se da je aparat isključen.
- ◆ Uverite se da aparat nije povezan sa mrežnim adapterom. Izvucite USB-C kabl za punjenje ❶ iz aparata, ako je umetnut.
- ◆ Skinite nastavak ❷ sa ručnog dela ❹. Nakon upotrebe, temeljno očistite nastavke ❷ pod tekućom vodom i ispraznite ih kao što je opisano u poglavlju **9.1. Nakon korišćenja**.
- ◆ Da biste obrisali ručni deo ❹, skinite rezervoar za vodu ❷ i obrišite ručni deo ❹ vlažnom krpom. Kod tvrdokornih zaprljanja nanosite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu i onda obrišite ručni deo krpom koja je samo navlažena čistom vodom. Zatim osušite ručni deo ❹.

- ◆ Temeljno isperite rezervoar za vodu ⑦ toplom vodom iznutra i spolja. Nakon čišćenja, potpuno ispraznite rezervoar za vodu ⑦ u umivaonik. Ukoliko ne koristite aparat duže od nedelju dana, pustite da se rezervoar za vodu ⑦ osuši iznutra, tako što ćete ga ostaviti otvorenim.

11. Čuvanje

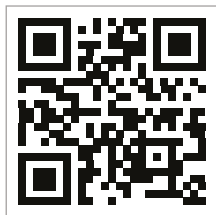
- ◆ Uklonite svu vodu iz aparata i ostavite aparat da se potpuno osuši (pogledajte poglavlje **10. Čišćenje i nega**).
- ◆ Čuvajte aparat na suvom mestu bez prašine i direktnog sunčevog zračenja. Punite bateriju u redovnim intervalima da biste omogućili dug vek trajanja baterije.

❗ **PAŽNJA!**

- ▶ Nikada ne skladištite aparat sa praznom baterijom. Duže skladištenje sa praznom baterijom može da dovede do trajnog oštećenja baterije. Kada se aparat skladišti duže vremena, stanje napunjenosti baterije mora redovno da se kontroliše. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%.

12. Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR-kod
Vašim pametnim
telefonom/tabletom.
Ovim QR-kodom

dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

Napomena

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.

- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 508148_2507.
- Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

13. Tehnički podaci

Ulazni napon	5,0 V 
Ulazna struja	1,0 A
Ugrađena baterija (litijum-jonska)	1500 mAh / 3,7 V 
Stepen zaštite	IPX7 (zaštita od privremenog potapanja)

14. Odlaganje

14.1. Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Molimo vas da pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje se mogu izvaditi bez oštećenja, i odložite ih u posebno za to predviđenu zbirnu ambalažu.

Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.

Ugrađeni akumulator ovog aparata ne može da se ukloni u svrhu odlaganja.

14.2. Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispraznjenom stanju.

14.3. Odlaganje ambalaže

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

15. Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 508148_2507 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

16. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez na-

knade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost.

Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Irigator za ispiranje usta
Model:	CBMDA 3.7 A1
IAN / Serijski broj:	508148_2507
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs

Datum pre- daje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stav- lja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Содржина

1. Вовед	323
2. Наменска употреба	323
3. Содржина на испораката	324
4. Предупредувања и симболи што се користат	325
5. Безбедносна напомена	330
5.1. Безбедносни упатства за батерии	337
6. Опис на апаратот	342
7. Подготовка	343
7.1. Полнење на апаратот.	344
7.2. Полнење на резервоарот за вода.	346
7.3. Прикачување/ отстранување додатоци	348
8. Нивоа на перформанси	350
9. Користење на апаратот	351
9.1. По употреба	356

10. Чистење и нега	357
11. Складирање	359
12. Нарачување резервни делови	360
13. Технички податоци	361
14. Отстранување	362
14.1. Отстранување на апаратот . . .	362
14.2. Отстранување на батериите .	363
14.3. Отстранување на пакувањето .	364
15. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	364
15.1. Услуга.	370
15.2. Увозник	370

1. Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов апарат. Се одлучивте за висококвалитетен производ.

Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

2. Наменска употреба

Овој апарат е наменет исклучиво за лична стоматолошка нега дома. Покрај тоа, со него може да се чистат и мостови, коронки или фиксни протези. Наменет е исклучиво за употреба во приватни домаќинства.

Овој апарат не е наменет за употреба во индустриски, во комерцијални или во медицински области или за нега на животни. Секоја друга или понатамошна употреба ќе се смета дека не е во согласност со намената.

3. Содржина на испораката

Апаратот доаѓа стандардно со следниве компоненти:

- Рачен дел со резервоар за вода
- USB-C кабел за полнење
- Упатства за употреба

Напомена

- Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања.

- Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го Поглавјето **15.1. Услуга**).

4. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на апаратот (доколку е применливо):



ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.



ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.

	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Еднонасочна струја/ напон
	Класа на заштита III (заштита со екстра низок напон).
	Отстранлива единица за напојување



Прочитајте ги упатствата.



USB® е регистрирана трговска марка на USB Implementers Forum, Inc. Сите други имиња и производи може да се трговски марки или регистрирани трговски марки на нивните соодветни сопственици.



Не фрлајте ги електричните апарати и нивните батерии во домашен отпад!



Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.



Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (а) и бројки (б) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.



Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

5. Безбедносна напомена

ОПАСНОСТ!

- Уверете се дека кабелот за полнење не е влажен. Спроведете го така што да не може да се заглави или да се оштети.
- Држете го апаратот и кабелот за полнење подалеку од топли површини.
- Не вршете поправки на апаратот. Сите поправки мора да бидат извршени од страна на службата

за корисници или квалификуван специјалист.

- Никогаш не отворајте го куќиштето на рачниот дел. Нема делови што треба да се одржуваат внатре. Освен тоа, така го губите правото на гаранција.
- Исклучувајте го апаратот по секоја употреба и по чистење.
- Поправките нека ги извршува само специјализиран сервис. Под никакви околности не треба да го отворате апаратот сами.

Интервенциите што не ги извршува специјализирана компанија можат да доведат до повреди.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и/или знаење, доколку се под надзор.

- На децата не им е дозволено да си играат со апаратот.
- Секогаш чувајте го апаратот во затворен простор за да избегнете несреќи. По употреба, чувајте го апаратот на суво место, заштитен од директна сончева светлина.
- Исклучете го апаратот пред да го спуштите или да менувате додатоци.

ВНИМАНИЕ!

- Користете само додатоци препорачани од производителот.
-  Не полнете го или не користете го овој апарат на отворено.
- Користете го апаратот само со испорачаните додатоци. Користете го само испорачаниот кабел за полнење за да го полните апаратот.

- Кога користите USB-адаптер за напојување, приклучокот што се користи мора да биде секогаш лесно достапен за да може USB-адаптерот за напојување брзо да се извади од приклучокот во итна ситуација.
Ве молиме погледнете ги и упатствата за работа на USB-напојувањето.
- Не користете агресивни средства за чистење или растворувачи. Овие може да ја оштетат површината.

- Апаратот може да се користи само со ладна или млака вода од чешма до максимум 40 °C. Резервоарот за вода никогаш не смее да се наполни со адитиви, како што се течности за плакнење уста или средства за плакнење уста.

Овие можат да го оштетат апаратот.

- Овој апарат содржи батерија што не може да се замени.

- Производот се испорачува со литиум-јонска батерија. Не фрлајте ја батеријата во оган и не изложувајте ја на високи температури.
Постои ризик од експлозија!

5.1. Безбедносни упатства за батерии

Производот се испорачува со литиум-јонска батерија. Батеријата во овој апарат не може да се замени.

РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈА!

- Не отворајте ја батеријата и не затворајте ја.
Како резултат на тоа, батеријата може да се прегрее и да пукне.
Постои ризик од пожар!
- Никогаш не фрлајте ја батеријата во оган или во вода.
- Не изложувајте ја батеријата на никаков механички стрес.
- Никогаш не оставајте го апаратот без надзор кога се полни.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! **ОПАСНОСТ ОД** **ПОВРЕДА ЗАРАДИ** **ИСТЕКУВАЊЕ НА** **БАТЕРИЈАТА!**

- Високите температури можат да влијаат на батеријата. Избегнувајте директна сончева светлина и близина на извори на топлина како што се радијатори.
- Под екстремни услови, може да се појави протекување во ќелиите на батеријата.

Избегнувајте контакт со кожа, очи и мукозни мембрани.

Во случај на случаен контакт, исплакнете ги засегнатите области со многу чиста вода и консултирајте се со лекар.

- Протекувањето или оштетувањето на батериите може да предизвика изгореници на кожата. Секогаш носете заштитни ракавици кога ги допирате батериите.

❗ **ВНИМАНИЕ!**

- Никогаш не чувајте го апаратот во испразнета состојба. Долготрајното складирање во испразнета состојба може да предизвика трајно оштетување на батеријата. Доколку апаратот се чува подолго време, нивото на наполнетост на батеријата мора да се проверува редовно. Оптималното ниво на полнење е помеѓу 50–80 %.

6. Опис на апаратот

- 1 USB-C кабел за полнење
- 2 Додаток
- 3 Спојка
- 4 Рачен дел
- 5 Црево за вшмукување
- 6 мал отвор за резервоар за вода
- 7 Резервоар за вода
- 8 Индикатор за нивото на водата
- 9 голем отвор на резервоарот за вода
- 10 Контролна сијаличка **Jet**
- 11 Контролна сијаличка **Normal**
- 12 Контролна сијаличка **Soft**
- 13 Копче „Ниво на моќност“
- 14 Копче за вклучување/исклучување 
- 15 USB-C приклучок
(со заштитно капаче)

7. Подготовка

Исчистете го апаратот пред првата употреба:

- 1) Избришете го рачниот дел ④ и надворешните површини на резервоарот за вода ⑦ со влажна крпа за да ги отстраните остатоците од пакувањето и производството.
- 2) Исплакнете ги двата додатоци ② под млаз вода и избришете ги и двата.
- 3) Исплакнете го резервоарот за вода ⑦ со чиста вода, а потоа оставете го да се исуши со малиот и со големиот отвор на резервоарот за вода ⑥/⑨ отворени.
- 4) Наполнете го апаратот пред првата употреба како што е опишано во Поглавје **7.1. Полнење на апаратот.**

7.1. Полнење на апаратот

Напомена

- ▶ USB-C кабелот за полнење **1** и USB-C приклучокот за полнење **15** се користат само за полнење на вградената батерија. Тие не се соодветни за пренос на податоци.
- ▶ За полнење на апаратот, користете само USB-адаптер за напојување од класа на заштита II кој е одобрен за употреба со домашни апарати и има излезен напон од 5 V $\equiv$ и излезна струја од максимум 1 A.
- ▶ Користете го само испорачаниот USB-C кабел за полнење **1** за полнење на вградената батерија. Отстранете го USB-C кабелот за полнење **1** од апаратот откако ќе заврши полнењето.

- ▶ Времето на работа со целосно на-полнета батерија е приближно 60 минути, во зависност од избраното ниво на моќност.
 - ▶ Апаратот не може да се користи додека се полни.
- 1) Уверете се дека апаратот е исклучен.
 - 2) Отворете го заштитното капаче над USB-C приклучокот за полнење **15**.
 - 3) Вметнете го USB-C конекторот на USB-C кабелот за полнење **1** во USB-C приклучокот за полнење **15**.
 - 4) Поврзете го USB-C кабелот за полнење **1** со соодветен адаптер за напојување и вклучете го адаптерот за напојување во штекер.
 - 5) За време на процесот на полнење, контролните сијалички **10/11/12** светнуваат едно по друго.

Кога батеријата е целосно наполнета, сите контролни сијалички ⑩/⑪/⑫ светнуваат истовремено.

6) Исклучете го апаратот од напојувањето и исклучете го USB-кабелот за полнење ① од апаратот.

7) Затворете го заштитното капаче.

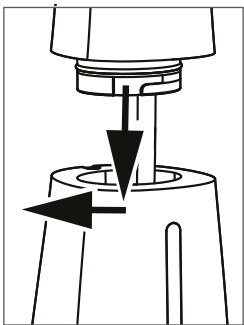
Батеријата може да се полни во секое време и на кое било ниво на полнење.

7.2. Полнење на резервоарот за вода

ВНИМАНИЕ!

- Користете чиста вода од чешма за да го наполните резервоарот за вода ⑦. Резервоарот за вода ⑦ никогаш не смее да се полни со адитиви како што се течности за плакнење уста или средства за плакнење уста.

- Користете само ладна или млака вода од чешма со максимална температура од 40 °C. Не полнете го резервоарот за вода со топла вода **7**.
- 1) За полесно полнење, извадете го резервоарот за вода **7** од рачниот дел **4** со нежно одвојување на двата дела.
- 2) Проверете дали отворот на малиот резервоар за вода **6** е затворен.
- 3) Наполнете го резервоарот за вода **7** под млаз вода или наполнете го со чаша за полнење со максимум 230 ml вода.
- 4) Повторно поврзете го резервоарот за вода **7** со рачниот дел **4** (видете Сл. 1):
Водете го цревото за вшмукување **5** во резервоарот за вода **7**, поставете го рачниот дел **4** малку поместен врз резервоарот за вода **7** и заклучете ги двата дела со лесно вртење.



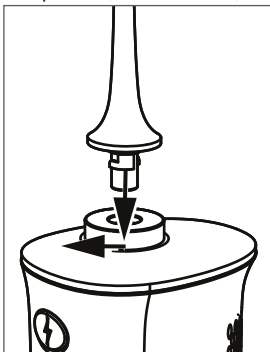
Сл. 1

7.3. Прикачување/ отстранување додатоци

i Напомена

- ▶ Проверете дали рачниот дел **4** е исклучен пред да ги прикачите или отстраните додатоците **2**.
- ▶ Доколку се користи секојдневно, заменете ги додатоците **2** најдоцна по шест месеци.

- Користете само додатоци препорачани од производителот ❷.
Информации за нарачување на додатоци за замена ❷ можете да најдете во Поглавјето **12. Нарачување резервни делови.**
- ◆ За да поврзете додаток ❷ на рачниот дел ❹, вметнете го во спојката ❸ со вртење (видете Сл. 2):



Сл. 2

- ◆ За да отстраните додаток **2** од рачката **4**, малку свртете го и повлечете го нагоре.

8. Нивоа на перформанси

Овој орален иригатор има три различни нивоа на моќност:

- **Soft**: слаб млаз вода, свети контролната сијаличка **Soft 12**.
За нежна масажа на непцата.
- **Normal**: Млаз вода со додаден воздух, свети контролната сијаличка **Normal 11**.
За чистење остатоци од храна помеѓу забите, масажа на непцата, плакнење помеѓу непцата и забите.
- **Jet**: Пулсирачко чистење, свети контролната сијаличка **Jet 10**.
За отстранување тврдокорни остатоци од храна.

9. Користење на апаратот

ПРЕТПАЗЛИВО!

- Првично, необичната иритација може да предизвика крварење на непцата, што не е невообичаено. Во овој случај, користете го помалку интензивното ниво на моќност **soft**. Доколку крварењето на непцата трае подолго од две недели, треба да се консултирате со вашиот стоматолог.
- Консултирајте се со вашиот стоматолог пред да го користите апаратот ако страдате од тежок парадонтит, имате повреди или чиреви на усната слuzница или сте имале стоматолошка операција во последните два месеци.

Напомена

- Употребата на апаратот не го заменува секојдневното миеење на забите со четка за заби и паста за заби. Користете го апаратот само како додаток на секојдневното чистеење на забите со четка за заби и паста за заби.

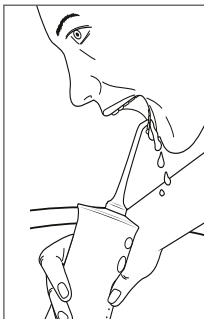
Апаратот е правилно склопен и резервоарот за вода **7** е наполнет:

- 1) Притискајте го копчето „Ниво на моќност“ **13** неколку пати додека не светне контролната сијаличка за посакуваното ниво на моќност.

Напомена

- Апаратот се исклучува автоматски по приближно 2 секунди ако не се притисне друго копче.
- Нивото на моќност може да се промени и за време на работата со повторно притискање на копчето „Ниво на моќност“ **13**.

- 2) Ставете го додатокот **2** во устата за да избегнете прскање со вода наоколу. Наведнете се над мијалникот и држете го рачниот дел **4** што е можно поисправено (видете Сл. 3). Млазницата на додатокот **2** е насочена кон забите/интерденталните простори.



Сл. 3

- 3) Притиснете го копчето за вклучување **14** за да го стартувате апаратот. Затворете ја устата малку за да избегнете прскање вода наоколу.

4) За чистење меѓу забите, полека движете ја млазницата на додатокот **2** од еден интердентален простор до друг на внатрешната и надворешната страна на забите. За масажа на непцата, насочете ја млазницата кон непцата. Полека движете го млазот вода над непцата.

Во зависност од степенот на нечистотија во интерденталните простори, апликацијата може да трае различно време. Продолжете со нанесувањето додека не почувствувате дека нечистотијата е отстранета.

Кога ги масирате непцата, користете го оралниот иригатор онолку долго колку што сметате дека масажата ви е удобна.

i Напомена

- ▶ Ако водата во резервоарот за вода **7** е потрошена, исклучете го апаратот. Извадете го од устата и наполнете го резервоарот за вода **7** низ малиот отвор на резервоарот за вода **6**.
 - ▶ Апаратот се исклучува автоматски ако не се притисне ниедно копче 2 минути.
- 5) Ако сакате да престанете да го користите апаратот пред тој автоматски да се исклучи по 2 минути, притиснете го копчето за вклучување/исклучување **14** за да го исклучите апаратот.
- 6) Потоа извадете го додатокот **2** од устата и исплакнете го под млаз вода.

9.1. По употреба

Напомена

- По секоја употреба, задолжително испразнете го резервоарот за вода **7** и сите цевки целосно за да спречите создавање бактерии и микроби.

Кога рачниот дел **4** е исклучен и ќе ја завршите апликацијата:

- 1) Додека додатокот **2** е сè уште прикачен, отворете го малиот отвор за резервоарот за вода **6** и истурете ја преостанатата вода.
- 2) Затворете го малиот отвор на резервоарот за вода **6**.
- 3) Насочете ја млазницата на додатокот **2** надолу во мијалникот. Вклучете го апаратот неколку секунди за да ја исплакнете преостанатата вода од резервоарот за вода **7** и цевките.

10. Чистење и нега

ОПАСНОСТ!

- ▶  Никогаш не потопувајте го рачниот дел **4** во вода или други течности!
- ▶ Не чистете го апаратот додека се полни. Исклучувајте го апаратот пред секое чистење.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не користете агресивни, хемиски или абразивни средства за чистење. Овие ја напаѓаат површината на апаратот.
- ◆ Уверете се дека апаратот е исклучен.
- ◆ Уверете се дека апаратот не е поврзан со адаптер за напојување. Исклучете го USB-C кабелот за полнење **1** од апаратот ако е вклучен.

- ◆ Отстранете го додатокот **2** од рачниот дел **4**. По употреба, темелно исчистете ги додатоките **2** под млаз вода и испразнете ги како што е опишано во Поглавје **9.1. По употреба**.
- ◆ За чистење на рачниот дел **4**, извадете го резервоарот за вода **7** и избришете го рачниот дел **4** со влажна крпа. За тврдокорна нечистотија, додајте умерен детергент на крпата, а потоа избришете го рачниот дел со крпата натопена во чиста вода. Потоа исушете го рачниот дел **4**.
- ◆ Темелно исплакнете го резервоарот за вода **7** со топла вода и исчистете ја надворешноста. По чистењето, целосно испразнете го резервоарот за вода **7** во мијалник. Доколку не го користите апаратот повеќе од една недела, оставете го резервоарот за вода **7** да се исуши одвнатре, оставајќи го отворен.

11. Складирање

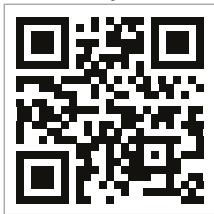
- ♦ Отстранете ја водата од апаратот и оставете го целосно да се исуши (видете го Поглавјето **10. Чистење и нега**).
- ♦ Чувајте го апаратот на суво место без прашина, подалеку од директна сончева светлина. Полнете ја батеријата во редовни интервали за да обезбедите долг животен век на батеријата.

! ВНИМАНИЕ!

- Никогаш не чувајте го апаратот во испразнета состојба. Долготрајното складирање во испразнета состојба може да предизвика трајно оштетување на батеријата. Доколку апаратот се чува подолго време, нивото на наполнетост на батеријата мора да се проверува редовно. Оптималното ниво на полнење е помеѓу 50 - 80 %.

12. Нарачување резервни делови

Резервните делови за овој производ можете да ги нарачате онлајн на www.kompernass.com.



Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет.

Овој QR-код ве води директно на нашата веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги нарачате достапните резервни делови.

Напомена

- Ако имате проблеми со онлајн нарачката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.

- Секогаш вклучете го бројот на артиклот (IAN) 508148_2507 во вашата нарачка.
- Имајте предвид дека не е можно да се нарачуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

13. Технички податоци

Влезен напон	5,0 V $\equiv$
Влезна струја	1,0 A
Вградена батерија (литиум-јонска)	1500 mAh / 3,7 V $\equiv$
Степен на заштита	IPX7 (заштита од привремено потопување)

14. Отстранување

14.1. Отстранување на апаратот



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад. Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пред да го вратите апаратот, отстранете ги сите батерии или акумулатори што не се вклучени во стариот апарат, како и светилките што можат да се отстранат без да се уништат, и фрлете ги одделно. Во случај на трајно вградени батерии, при отстранувањето мора да се наведе дека апаратот содржи батерија.

Вградената батерија на овој апарат не може да се отстрани.

14.2. Отстранување на батериите



Батериите/акумулаторите треба да се третираат како опасен отпад и затоа мора да се отстранат на еколошки начин од страна на соодветни

тела (трговци, специјализирани трговци на мало, јавни општински власти, компании за комерцијално отстранување на отпад). Батериите/акумулаторите може да содржат токсични тешки метали.

Тешките метали што се наоѓаат во нив се означени со букви под симболот: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово.

Затоа, не фрлајте батерии/акумулатори во домашниот отпад, туку фрлајте ги одделно. Вратете ги батериите само кога ќе се испразнат.

14.3. Отстранување на пакувањето

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање. Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

15. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,
Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена.

Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 508148_2507 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.

- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508148_2507.

15.1. Услуга

МК Услуга за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 508148_2507

15.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

Tabela e përmbajtjes

1. Hyrje	373
2. Përdorimi i synuar	373
3. Objekti i dorëzimit	374
4. Paralajmërime dhe simbole të përdorura	375
5. Udhëzime sigurie	379
5.1. Udhëzime sigurie për bateritë. . . .	385
6. Përshkrimi i pajisjes	390
7. Përgatitjet	391
7.1. Karikimi i pajisjes.	392
7.2. Mbushja e rezervuarit të ujit	394
7.3. Vendosja/heqja e aksesoreve. . . .	396
8. Nivelet e performancës	397
9. Përdorimi i pajisjes	398
9.1. Para përdorimit	402
10. Pastrimi dhe kujdesi	403
11. Ruajtja	405

12. Porositja e pjesëve të këmbimit	407
13. Të dhënat teknike	408
14. Asgjësimi	409
14.1. Asgjësimi i pajisjes	409
14.2. Asgjësimi i baterive	410
14.3. Asgjësimi i paketimit	411
15. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	411
15.1. Shërbimi	416
15.2. Importuesi	416

1. Hyrje

Urime për blerjen e pajisjes suaj të re.

Ju keni zgjedhur një produkt cilësor.

Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoreni produktin vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuara. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

2. Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar ekskluzivisht për kujdesin personal dentar në shtëpi. Përveç kësaj, me të mund të pastrohen edhe urat, kurorat ose aparatet fikse. Është projektuar ekskluzivisht për përdorim në familjar.

Kjo pajisje nuk është menduar për përdorim në zona industriale, tregtare ose mjekësore ose për kujdesin ndaj kafshëve. Çdo përdorim tjetër ose shtesë konsiderohet i papërshtatshëm.

3. Objekti i dorëzimit

Pajisja vjen standarde me përbërësit e mëposhtëm:

- Dorezë me rezervuar uji
- Kabllo karikimi USB-C
- Udhëzime përdorimi

Shënim

- ▶ Kontrolloni dorëzimin për plotësinë dhe për dëmtime të dukshme.
- ▶ Në rast të dorëzimit të paplotë ose dëmtimit si pasojë e paketimit të dëmtuar ose transportit, kontaktoni linjën e ndihmës së shërbimit (shih kapitullin **15.1. Shërbimi**).

4. Paralajmërimi dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt, e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "PARALAJMËRIM" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme, e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.



KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "KUJDES" tregon një situatë potenciale të rrezikshme, e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.



VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme, e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.



Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.



Rryma/tensioni i vazhdueshëm

	Klasa e mbrojtjes III (mbrojtje nga tensioni jashtëzakonisht i ulët).
	Njësi furnizimi e lëvizshme
	Lexoni udhëzimet.
	USB[®] është një markë e regjistruar tregtare e USB Implementers Forum, Inc. Të gjitha emrat dhe produktet e tjera mund të jenë marka tregtare ose marka tregtare të regjistruara të pronarëve të tyre përkatës.
	Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe bateritë e tyre në mbetu- rinat shtëpiake!

	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

5. Udhëzime sigurie

RREZIK!

- Sigurohuni që kabloja e energjisë të mos njomet ose të mos laget kurrë gjatë funksionimit. Drejtojeni atë në një mënyrë të tillë që të mos mund të shtypet ose dëmtohet.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon e karikimit larg sipërfaqeve të nxehta.
- Mos kryeni asnjë punë riparimi në pajisje.

Çdo riparim duhet të kryhet nga shërbimi ndaj klientit ose nga personel i kualifikuar.

- Mos e hapni kurrë kapakun e dorezës. Nuk ka pjesë të riparueshme brenda. Për më tepër, do të humbisni të drejtën e garancisë.
- Fikeni pajisjen pas çdo përdorimi dhe para pastrimit.
- Riparimet duhet të kryhen vetëm nga një pikë shërbimi e specializuar. Në asnjë rrethanë nuk duhet ta hapni pajisjen vetë.

Ndërhyrjet që nuk janë kryer nga një kompani e specializuar mund të çojnë në lëndime.

PARALAJMËRIM!

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe/ose njohurish nëse janë nën mbikëqyrje.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

- Gjithmonë ruajeni pajisjen brenda për të shmangur aksidentet. Pas përdorimit, ruajeni pajisjen në një vend të thatë larg rrezeve të diellit direkte.
- Fikeni pajisjen përpara se ta lini poshtë ose të ndërroni aksesoret.

VINI RE!

- Përdorni vetëm aksesoret e rekomanduar nga prodhuesi.
-  Mos e karikoni ose mos e përdorni këtë pajisje në ambiente të jashtme.

- Përdoreni pajisjen vetëm me aksesoret e përfshirë. Përdorni vetëm kabllon e karikimit të përfshirë për të karikuar pajisjen.
- Kur përdorni një adaptor rryme USB, priza e përdorur duhet të jetë gjithmonë lehtësisht e arritshme në mënyrë që adaptori i rrymës USB të mund të hiqet shpejt nga priza në një situatë emergjente. Ju lutemi referojuni edhe udhëzimeve të përdorimit për furnizimin me energji USB.

- Mos përdorni tretës ose agjentë pastrimi agresivë. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen.
- Pajisja mund të përdoret vetëm me ujë të ftohtë ose të vakët rubineti deri në një temperaturë maksimale prej 40°C. Rezervuari i ujit nuk duhet të mbushet kurrë me aditivë të tillë si shpëlarës goje ose shpëlarës goje. Këto mund ta dëmtojnë pajisjen.
- Kjo pajisje përmban një bateri të pazëvendësueshme.

- Produkti është i pajisur me një bateri litium-jon ose është i përfshirë me produktin. Mos e hidhni baterinë në zjarr ose mos e ekspozoni ndaj temperaturave të larta. Ekziston rreziku i shpërthimit!

5.1. Udhëzime sigurie për bateritë

Produkti është i pajisur me një bateri litium-jon ose është i përfshirë me produktin. Bateria në këtë pajisje nuk mund të zëvendësohet.

RREZIK SHPËRTHIMI!

- Mos e hapni baterinë që sjell një qark të shkurtër. Kjo mund të shkaktojë mbinxehje dhe shpërthim të baterisë. Ekziston rreziku i zjarrit!
- Mos e hidhni kurrë baterinë në zjarr ose ujë.
- Mos e nënshtroni baterinë ndaj asnjë stresi mekanik.
- Mos e lini kurrë pajisjen pa mbikëqyrje gjatë karikimit.

PARALAJMËRIM! **RREZIK LËNDIMI PËR** **SHKAK TË RRJEDHJES** **SË BATERISË!**

- Temperaturat e larta mund të ndikojnë në baterinë. Shmangni rrezet e diellit direkte dhe afërsinë me burimet e nxehtësisë siç janë radiatorët.
- Në kushte ekstreme, mund të ndodhin rrjedhje në qelizat e baterisë. Shmangni kontaktin me lëkurën, sytë dhe mukozën.

Në rast kontakti aksidental, shpëlani zonat e prekura me shumë ujë të pastër dhe konsultohuni me një mjek.

- Bateritë që rrjedhin ose dëmtohen mund të shkaktojnë djegie të lëkurës. Vishni gjithmonë doreza mbrojtëse kur prekni bateritë.

❗ **VINI RE!**

- Mos e ruani kurrë pajisjen në gjendje të pakarikuar. Ruajtja e zgjatur me bateri të shkarkuar mund të shkaktojë dëmtime të përhershme të baterisë. Nëse pajisja ruhet për një periudhë të gjatë kohore, niveli i karikimit të baterisë duhet të kontrollohet rregullisht. Niveli optimal i karikimit është midis 50–80%.

6. Përshkrimi i pajisjes

- ① Kabllo karikimi USB-C
- ② Aksesore shtesë
- ③ Bashkuesit
- ④ Dorezë
- ⑤ Tubi thithës
- ⑥ vrimë e vogël e rezervuarit të ujit
- ⑦ Rezervuar ujik
- ⑧ Treguesi i nivelit të ujit
- ⑨ vrimë e madhe e rezervuarit të ujit
- ⑩ Drita treguese **Jet**
- ⑪ Drita treguese **Normal**
- ⑫ Dritë treguese **Soft**
- ⑬ Butoni i nivelit të fuqisë
- ⑭ Butoni Fik/Ndiz 
- ⑮ Priza e lidhësit USB-C
(me kapak mbrojtës)

7. Përgatitjet

Pastroni pajisjen para përdorimit të parë:

- 1) Fshijeni dorezën ④ dhe sipërfaqet e jashtme të rezervuarit të ujit ⑦ me një leckë të lagur për të hequr çdo mbetje paketimi dhe prodhimi.
- 2) Shpëlani të dy aksesoret ② nën ujë të rrjedhshëm dhe thajini të dyja.
- 3) Shpëlajeni rezervuarin e ujit ⑦ me ujë të pastër dhe më pas lëreni të thahet duke i lënë të hapura hapjet e vogla dhe të mëdha të rezervuarit të ujit ⑥/⑨.
- 4) Ngarkoni pajisjen para përdorimit të parë siç përshkruhet në kapitullin **7.1.**

Karikimi i pajisjes.

7.1. Karikimi i pajisjes

i Shënim

- ▶ Kablloja e karikimit USB-C **1** dhe porta e karikimit USB-C **15** janë vetëm për karikimin e baterisë së integruar. Ato nuk janë të përshtatshme për përcjelljen e të dhënave.
- ▶ Për të karikuar pajisjen, përdorni vetëm një përshtatës energjie USB të klasës së mbrojtjes II që është miratuar për përdorim me pajisje shtëpiake dhe ka një tension dalës prej 5V $\equiv$ dhe një rrymë dalëse prej maksimumi 1 A.
- ▶ Përdorni vetëm kabllon e karikimit USB-C të përfshirë **1** për të karikuar baterinë e integruar. Hiqeni kabllon e karikimit USB-C **1** nga pajisja pasi të ketë përfunduar karikimi.
- ▶ Koha e funksionimit me një bateri të ngarkuar plotësisht është afërsisht 60 minuta, varësisht nga niveli i zgjedhur i fuqisë.

- Pajisja nuk mund të përdoret gjatë karikimit.
- 1) Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur.
- 2) Hapni kapakun mbrojtës mbi portën e karikimit USB-C **15**.
- 3) Futni lidhësin USB-C të kablllos së karikimit USB-C **1** në portën e karikimit USB-C **15**.
- 4) Lidhni kabllon e karikimit USB-C **1** me një adaptor të përshtatshëm rryme dhe lidhjeni adaptorin e rrymës në një prizë elektrike.
- 5) Gjatë karikimit, dritat treguese **10/11/12** ndizen njëra pas tjetrës. Kur bateria është plotësisht e karikuar, të gjitha dritat treguese **10/11/12** ndizen njëkohësisht.
- 6) Hiqeni pajisjen nga furnizimi me energji dhe hiqeni kabllon e karikimit USB-C **1** nga pajisja.
- 7) Mbylleni kapakun mbrojtës.

Bateria mund të karikohet në çdo kohë dhe në çdo nivel karikimi të baterisë.

7.2. Mbushja e rezervuarit të ujit

VINI RE!

- Përdorni ujë të pastër rubineti për të mbushur rezervuarin e ujit **7**. Rezervuari i ujit **7** nuk duhet të mbushet kurrë me aditivë të tillë si shpëlarës goje ose shpëlarës goje.
- Përdorni vetëm ujë të ftohtë ose të vakët rubineti me një temperaturë maksimale prej 40°C. Mos e mbushni rezervuarin e ujit me ujë të nxehtë **7**.

- 1) Për ta bërë mbushjen më të lehtë, hiqeni rezervuarin e ujit **7** nga receptori **4** duke i ndarë butësisht të dyja pjesët.
- 2) Sigurohuni që hapja e vogël e rezervuarit të ujit **6** të jetë e mbyllur.

- 3) Mbushni rezervuarin e ujit **7** me ujë të rrjedhshëm ose mbusheni atë me një gotë mbushëse me një maksimum prej 230 ml ujë.
- 4) Rivendosni rezervuarin e ujit **7** me dorezën **4** (shih Fig. 1):
Futni tubin e thithjes **5** në rezervuarin e ujit **7**, vendosni receptorin **4** paksa të zhvendosur mbi rezervuarin e ujit **7** dhe mbyllni të dyja pjesët me një lëvizje të lehtë rrotulluese.

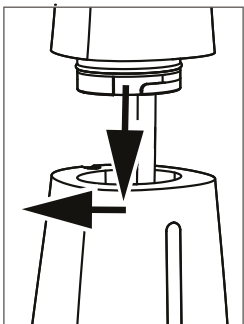


Fig. 1

7.3. Vendosja/heqja e aksesoreve

Shënim

- ▶ Sigurohuni që doreza **4** të jetë e fikur përpara se të bashkoni ose hiqni aksesoret **2**.
- ▶ Nëse përdoren çdo ditë, zëvendësoni aksesoret **2** jo më vonë se gjashtë muaj më vonë.
- ▶ Përdorni vetëm aksesoret e rekomanduar nga prodhuesi. **2**. Informacion mbi porositjen e aksesoreve zëvendësues **2** mund të gjendet në kapitullin

12. Porositja e pjesëve të këmbimit.

- ◆ Për të lidhur një aksesori **2** me receptoren **4**, vendoseni atë në bashkuesin **3** me një lëvizje rrotulluese (shih Fig. 2):

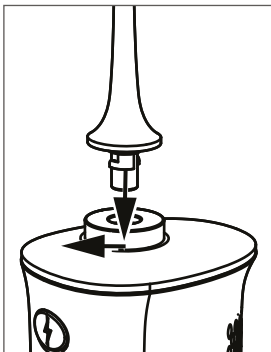


Fig. 2

- ◆ Për të hequr një aksesori ② nga doreza ④, rrotullojeni pak dhe tërhiqeni lart.

8. Nivelet e performancës

Ky dush oral ka tre nivele të ndryshme fuqie:

- **Soft:** rrjedhje uji e butë, drita treguese **Soft ⑫** ndriçon.
Për masazh të butë të mishrave të dhëmbëve.

- **Normal:** Avull uji me ajër të shtuar, drita e kontrollit **Normal 11** ndizet. Për pastrimin e mbetjeve të ushqimit midis dhëmbëve, masazhimin e mishrave të dhëmbëve dhe shpëlarjen midis mishrave të dhëmbëve.
- **Jet:** Pastrim pulsues, drita treguese **Jet 10** ndizet. Për heqjen e mbetjeve të forta të ushqimit.

9. Përdorimi i pajisjes

KUJDES!

- Fillimisht, acarimi i pazakontë mund të shkaktojë gjakderdhje të mishrave të dhëmbëve, gjë që nuk është e pazakontë. Në këtë rast, përdorni nivelin më pak intensiv të fuqisë **soft**. Nëse gjakderdhja e mishrave të dhëmbëve zgjat më shumë se dy javë, duhet të konsultoheni me dentistin tuaj.

- Konsultohuni me dentistin tuaj përpara se të përdorni pajisjen nëse vuani nga periodontiti i rëndë, keni lëndime ose ulçera në mukozën orale ose keni pasur ndërhyrje kirurgjikale dentare në dy muajt e fundit.

i Shënim

- Përdorimi i pajisjes nuk zëvendëson larjen e përditshme të dhëmbëve me furçë dhëmbësh dhe pastë dhëmbësh. Përdoreni pajisjen vetëm si shtesë për pastrimin e përditshëm të dhëmbëve me furçë dhëmbësh dhe pastë dhëmbësh.

Pajisja është montuar siç duhet dhe rezervuari i ujit **7** është i mbushur:

- 1) Shtypni butonin "Niveli i Fuqisë" **13** disa herë derisa të ndizet drita treguese për nivelin e dëshiruar të fuqisë.

i Shënim

- Pajisja fiket automatikisht pas afërsisht 2 sekondash nëse nuk shtypet ndonjë buton tjetër.

- Niveli i fuqisë mund të ndryshohet edhe gjatë funksionimit duke shtypur përsëri butonin "Niveli i Fuqisë" **13**.

2) Vendoseni aksesorin **2** në gojë për të shmangur spërkatjen e ujit përreth. Përkuluni mbi lavaman dhe mbajeni dorezën **4** sa më drejt të jetë e mundur (shih Fig. 3). Gryka e aksesorit **2** është e drejtuar drejt dhëmbëve/hapësirave ndërmjet dhëmbëve.

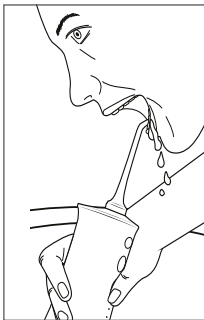


Fig. 3

- 3) Shtypni butonin Ndiz/Fik **14** për të ndezur pajisjen. Mbylleni pak gojën për të shmangur spërkatjen e ujit përreth.
- 4) Për të pastruar hapësirën midis dhëmbëve, lëvizni ngadalë grykën e aksesorit **2** nga një hapësirë ndërdhëmbore në tjetrën në pjesën e brendshme dhe të jashtme të dhëmbëve. Për të masazhuar mishrat e dhëmbëve, drejtojeni grykën drejt mishrave të dhëmbëve. Lëvizni ngadalë spërkatjen e ujit mbi mishrat e dhëmbëve.

Në varësi të shkallës së papastërtisë në hapësirat ndërmjet dhëmbëve, aplikimi mund të zgjasë kohë të ndryshme.

Vazhdoni aplikimin derisa të ndjeni se papastërtia është hequr.

Kur masazhoni mishrat e dhëmbëve, përdorni ujitësin oral për aq kohë sa e ndjeni masazhin të rehatshëm.

i Shënim

- Nëse uji në rezervuarin e ujit **7** është përdorur, ndaloni pajisjen . Hiqeni nga goja dhe mbusheni rezervuarin e ujit **7** përmes hapjes së vogël të rezervuarit të ujit **6**.
 - Pajisja fiket automatikisht nëse nuk shtypet asnjë buton për 2 minuta.
- 5) Nëse dëshironi të ndaloni përdorimin e pajisjes përpara se ajo të fiket automatikisht pas 2 minutash, shtypni butonin Ndiz/Fik **14** për ta fikur pajisjen .
- 6) Pastaj hiqeni aksesoren **2** nga goja dhe shpëlajeni atë me ujë të rrjedhshëm.

9.1. Para përdorimit

i Shënim

- Sigurohuni që ta zbrazeni plotësisht rezervuarin e ujit **7** dhe të gjitha tubat pas çdo përdorimi për të parandaluar formimin e mikrobeve dhe baktereve.

Kur doreza ❹ është i fikur dhe ju e keni përfunduar aplikimin:

- 1) Me aksesorin ❷ ende të lidhur, hapni vrimën e vogël të rezervuarit të ujit ❸ dhe derdhni ujin e mbetur.
- 2) Mbylleni vrimën e vogël të rezervuarit të ujit ❸.
- 3) Drejtoni grykën e aksesorit ❷ poshtë në një lavaman. Ndizni pajisjen për disa sekonda për të shpëlarë çdo ujë të mbetur nga rezervuari i ujit ❷ dhe tubat.

10. Pastrimi dhe kujdesi

RREZIK!

- ▶  Mos e zhytni kurrë dorezën ❹ në ujë ose lëngje të tjera!
- ▶ Mos e pastroni pajisjen ndërsa është duke u ngarkuar. Fikeni pajisjen para pastrimit.

❗ **VINI RE!**

- Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, kimikë ose gërryes. Këto sulmojnë sipërfaqen e pajisjes.
- ◆ Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur.
- ◆ Sigurohuni që pajisja të mos jetë e lidhur me një adaptor rryme. Nëse kabll-
loja e karikimit USB-C ❶ është e lidhur,
hiqeni nga pajisja.
- ◆ Hiqni aksesoren ❷ nga doreza ❹. Pas
përdorimit, pastroni aksesoret ❷ plotë-
sisht nën ujë të rrjedhshëm dhe zbrazeni
ato siç përshkruhet në kapitullin

9.1. Para përdorimit.

- ◆ Për të pastruar dorezën ❹, hiqni rezer-
vuarin e ujit ❷ dhe fshijeni dorezën ❹
me një leckë të lagur. Për papastërti
kokëfortë, shtoni një detergjent të butë
në leckë dhe më pas fshijeni me një
leckë të lagur me ujë të pastër. Pastaj
thajeni dorezën ❹.

- ◆ Shpëlajeni rezervuarin e ujit **7** plotësisht me ujë të ngrohtë dhe pastroni pjesën e jashtme. Pas pastrimit, zbrazni plotësisht rezervuarin e ujit **7** në një lavaman. Nëse nuk e përdorni pajisjen për më shumë se një javë, lëreni rezervuarin e ujit **7** të thahet nga brenda duke e lënë të hapur.

11. Ruajtja

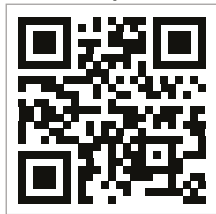
- ◆ Hiqni çdo ujë nga pajisja dhe lëreni të thahet plotësisht (shih kapitullin **10. Pastrimi dhe kujdesi**).
- ◆ Ruajeni pajisjen në një vend të thatë dhe pa pluhur, larg rrezeve të diellit direkte. Karikoni baterinë rregullisht për të siguruar një jetëgjatësi të gjatë të baterisë.

❗ **VINI RE!**

- Mos e ruani kurrë pajisjen në gjendje të pakarikuar. Ruajtja e zgjatur me bateri të shkarkuar mund të shkaktojë dëmtime të përhershme të baterisë. Nëse pajisja ruhet për një periudhë të gjatë kohore, niveli i karikimit të baterisë duhet të kontrollohet rregullisht. Niveli optimal i karikimit është midis 50-80%.

12. Porositja e pjesëve të këmbimit

Ju mund të porosisni pjesë këmbimi për këtë produkt në internet në **www.kompernass.com**.



Skanoni kodin QR me telefonin/tabletin tuaj inteligjent. Ky kod QR do t'ju

dërgojë direkt në faqen tonë të internetit ku mund të shikoni dhe porosisni pjesë këmbimi të disponueshme.

i Shënim

- Nëse hasni probleme me porosinë tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.

- ▶ Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 508148_2507 kur bëni porosinë tuaj.
- ▶ Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

13. Të dhënat teknike

Tensioni i hyrjes	5.0 V $\equiv$
Rryma e hyrjes	1,0 A
Bateri e integruar (Li-ion)	1500 mAh / 3,7 V $\equiv$
Shkalla e mbrojtjes	IPX7 (mbrojtje nga zhytja e përkohshme)

14. Asgjësimi

14.1. Asgjësimi i pajisjes



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat

shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin.

Para se ta ktheni pajisjen, ju lutemi hiqni çdo bateri ose akumulator që nuk është i përfshirë në pajisjen e vjetër, si dhe llambat që mund të hiqen pa u shkatërruar, dhe hidhini ato veçmas.

Në rastin e baterive të instaluara përgjithmonë, gjatë asgjësimit duhet të tregohet se pajisja përmban një bateri.

Bateria e integruar e kësaj pajisjeje nuk mund të hiqet për asgjësim.

14.2. Asgjësimi i baterive



Bateritë/bateritë e rikarikueshme duhet të trajtohen si mbetje të rrezikshme dhe për këtë arsye duhet të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin nga organet përkatëse (tregtarë, shitës me pakicë të specializuar, autoritete publike komunale, kompani tregtare për asgjësimin e mbetjeve). Bateritë mund të përmbajnë metale të rënda toksike.

Metalet e rënda të përmbajtura janë shënuar me shkronja nën simbolin: Cd = kadmium, Hg = zhivë, Pb = plumb.

Prandaj, mos i hidhni bateritë/bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake, por hidhni ato veçmas.

Bateritë kthejini vetëm kur të jenë shkarkuar.

14.3. Asgjësimi i paketimit

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

15. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuarra dhe të riparuarra. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas

heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vleshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 508148_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.

- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produkteve dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 508148_2507.

15.1. Shërbimi

MK Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 508148_2507

15.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

Cuprins

1. Introducere	419
2. Utilizarea conform destinației	419
3. Furnitura	420
4. Avertismente și simboluri utilizate	421
5. Indicații de siguranță	425
5.1. Indicații de siguranță pentru acumulatori	431
6. Descrierea aparatului	436
7. Pregătiri	437
7.1. Încărcarea aparatului	438
7.2. Umplerea rezervorului de apă . . .	440
7.3. Atașarea/detașarea accesoriilor .	442
8. Trepte de putere	444
9. Utilizarea aparatului	445
9.1. După utilizare	449
10. Curățarea și îngrijirea	450
11. Depozitarea	452

12. Comandarea pieselor de schimb	453
13. Date tehnice	454
14. Eliminarea	455
14.1. Eliminarea aparatului	455
14.2. Eliminarea bateriilor	456
14.3. Eliminarea ambalajelor.	457
15. Garanția	
Kompernass Handels GmbH	457
15.1. Service-ul.	463
15.2. Importator.	463

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să achiziționați un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

2. Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv îngrijirii personale a dinților, fiind conceput pentru utilizarea în mediul casnic. În mod suplimentar, cu acesta se pot curăța și punți, coroane sau aparate dentare fixe.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Acest aparat nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri industriale, comerciale sau medicale și nici pentru îngrijirea animalelor. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă cu destinația.

3. Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Unitate manuală cu rezervor de apă
- Cablu de încărcare USB-C
- Instrucțiuni de utilizare

Indicație

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul

15.1. Service-ul).

4. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.



PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.



Indicație: o indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.



Tensiune/curent continuu

	Clasa de protecție III (protecție prin tensiune redusă).
	Unitate de alimentare detașabilă
	Citiți instrucțiunile.
	USB® este o marcă comercială înregistrată a USB Implementers Forum, Inc. Toate celelalte denumiri și produse pot reprezenta marca sau marca înregistrată a proprietarilor respectivi.
	Nu eliminați aparatul electric și acumulatorul acestuia împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.

	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

5. Indicații de siguranță

PERICOL!

- Evitați contactul cablului de încărcare cu lichide sau umezirea acestuia. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
- Țineți aparatul și cablul de încărcare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu efectuați niciun fel de reparații la acest aparat.

Orice fel de reparații trebuie efectuate de către serviciul clienți sau de către specialiști calificați.

- Nu deschideți niciodată carcasa unității manuale. În interior nu se află piese care necesită întreținere. De asemenea, veți pierde dreptul la garanție.
- Opriți aparatul după fiecare utilizare și înaintea curățării.
- Reparațiile trebuie executate numai într-un atelier de specialitate. Nu desfaceți niciodată aparatul singur.

În urma intervențiilor care nu au fost realizate de către o firmă de specialitate pot rezulta răniri.

AVERTIZARE!

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.

- Păstrați aparatul întotdeauna în încăperi închise pentru a preveni accidente. Depozitați aparatul, după utilizare, într-un loc uscat, ferit de razele directe ale soarelui.
- Opriți aparatul înainte de a-l așeza jos sau înainte de a schimba accesorii.

ATENȚIE!

- Utilizați numai accesorii recomandate de către producător.

-  Nu încărcați, respectiv nu utilizați aparatul în aer liber.
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile furnizate. Utilizați pentru încărcarea aparatului numai cablul de încărcare furnizat.
- În cazul utilizării unui adaptor USB, priza utilizată trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă, pentru ca în cazul unei situații periculoase adaptorul USB să poată fi scos repede din priză.

Respectați și instrucțiunile de utilizare ale adaptorului USB.

- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau solvenți. Aceștia pot deteriora suprafața aparatului.
- Aparatul se va utiliza doar cu apă curentă rece sau călduță, până la maximum 40 °C. Rezervorul de apă nu trebuie umplut niciodată cu adaosuri, ca de exemplu, apă de gură. Acestea pot provoca defec-tarea aparatului.

- Acest aparat conține un acumulator care nu poate fi înlocuit.
- Produsul este echipat cu un acumulator litiu-ion, respectiv acesta este atașat produsului. Nu aruncați acumulatorul în foc și nu îl expuneți temperaturilor ridicate. Pericol de explozie!

5.1. Indicații de siguranță pentru acumulatori

Produsul este echipat cu un acumulator litiu-ion, respectiv acesta este atașat produsului. Acumulatorul din acest aparat nu poate fi înlocuit.

PERICOL DE EXPLOZIE!

- Nu deschideți acumulatorul și nu îl scurtcircuitați. Astfel, acumulatorul s-ar putea supraîncălzi și ar putea exploda. Pericol de incendiu!
- Nu aruncați niciodată acumulatorul în foc sau în apă.
- Nu expuneți acumulatorul sarcinii mecanice.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul încărcării.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE CAUZAT DE SCURGEREA ACUMULATORULUI!

- Temperaturile ridicate pot afecta acumulatorul. Evitați radiația solară directă și apropierea de surse de căldură, de exemplu, de radiatoare.
- În condiții extreme, pot apărea scurgeri la nivelul celulelor acumulatorilor. Evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele.

În cazul contactului accidental, clătiți zonele afectate cu apă curată din abundență și contactați un medic.

- Acumulatorii scurși sau deteriorați pot provoca arsuri chimice pe piele. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când trebuie să atingeți acumulatorii.

❗ **ATENȚIE!**

- Nu depozitați niciodată aparatul în stare descărcată. Depozitarea mai îndelungată în stare descărcată poate provoca deteriorarea permanentă a acumulatorului. În cazul depozitării îndelungate a aparatului, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acumulatorului. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50-80 %.

6. Descrierea aparatului

- ❶ Cablu de încărcare USB-C
- ❷ Accesoriu
- ❸ Cuplaj
- ❹ Unitate manuală
- ❺ Furtun de aspirare
- ❻ Orificiu mic al rezervorului de apă
- ❼ Rezervor de apă
- ❽ Indicator nivel apă
- ❾ Orificiu mare al rezervorului de apă
- ❿ Bec de control **Jet**
- ⓫ Bec de control **Normal**
- ⓬ Bec de control **Soft**
- ⓭ Tasta „Treaptă de putere”
- ⓮ Tasta Pornit/Oprit 
- ⓯ Port USB-C
(cu capac de protecție)

7. Pregătiri

Curățați aparatul înainte de prima utilizare:

- 1) Ștergeți unitatea manuală ④ și suprafețele exterioare ale rezervorului de apă ⑦ cu o lavetă umedă pentru a îndepărta eventuale reziduuri de la ambalaj și de producție.
- 2) Clătiți ambele accesorii ② sub jet de apă și ștergeți-le pe amândouă pentru a le usca.
- 3) Clătiți rezervorul de apă ⑦ cu apă curată și lăsați-l la uscat apoi cu orificiul mic și mare ale rezervorului de apă ⑥/⑨ deschis.
- 4) Înainte de prima folosire încărcați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul **7.1. Încărcarea aparatului.**

7.1. Încărcarea aparatului

i Indicație

- ▶ Cablul de încărcare USB-C **1** și portul de încărcare USB-C **15** servesc exclusiv la încărcarea acumulatorului integrat. Acestea nu sunt adecvate pentru transferul datelor.
- ▶ Pentru a încărca aparatul, folosiți doar un adaptor de rețea USB din clasa de protecție II care este aprobat pentru utilizarea cu aparate de uz casnic și care are o tensiune de ieșire de 5 V === și un curent de ieșire de max. 1 A.
- ▶ Utilizați exclusiv cablul de încărcare USB-C **1** furnizat pentru încărcarea acumulatorului integrat. Îndepărtați cablul de încărcare USB-C **1** după finalizarea procesului de încărcare a aparatului.

- ▶ Timpul de funcționare cu acumulatorul încărcat complet este de cca 60 de minute, în funcție de treapta de putere selectată.
 - ▶ Aparatul nu poate fi utilizat în timpul procesului de încărcare.
- 1) Asigurați-vă că aparatul este oprit.
 - 2) Deschideți capacul de protecție al portului de încărcare USB-C **15**.
 - 3) Introduceți fișa USB-C a cablului de încărcare USB-C **1** în portul de încărcare USB-C **15**.
 - 4) Conectați cablul de încărcare USB-C **1** la un adaptor de rețea adecvat și introduceți adaptorul de rețea într-o priză.
 - 5) Pe durata procesului de încărcare, becurile de control **10/11/12** se aprind unul după celălalt. Atunci când acumulatorul este complet încărcat, toate becurile de control **10/11/12** luminează în același timp.

6) Deconectați aparatul de la alimentarea electrică și scoateți cablul de încărcare USB-C ❶ din aparat.

7) Închideți capacul de protecție.

Acumulatorul poate fi reîncărcat în orice moment și indiferent de nivelul de încărcare.

7.2. Umplerea rezervorului de apă

ATENȚIE!

- Pentru umplerea rezervorului de apă ❷ folosiți apă curentă curată. Rezervorul de apă ❷ nu trebuie umplut niciodată cu adaosuri, ca de exemplu, apă de gură.
- Folosiți doar apă curentă rece sau călduță, cu o temperatură de până la maximum 40 °C. Nu umpleți rezervorul de apă ❷ cu apă fierbinte.

- 1) Pentru umplerea simplă scoateți rezervorul de apă **7** de pe unitatea manuală **4** prin desprinderea celor două piese una de cealaltă aplicând o mișcare ușoară de rotație.
- 2) Asigurați-vă că orificiul mic al rezervorului de apă **6** este închis.
- 3) Umpleți rezervorul de apă **7** sub jet de apă sau umpleți-l cu maximum 230 ml de apă cu ajutorul unui pahar.
- 4) Conectați din nou rezervorul de apă **7** la unitatea manuală **4** (a se vedea fig. 1):
Puneți furtunul de aspirare **5** în rezervorul de apă **7**, așezați unitatea manuală **4** în poziție ușor decalată pe rezervorul de apă **7** și blocați cele două piese cu o ușoară mișcare de rotație.

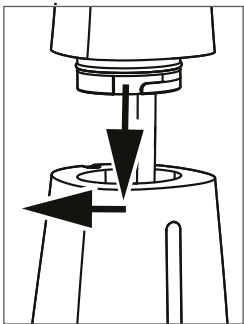


Fig. 1

7.3. Atașarea/detașarea accesoriilor

i Indicație

- ▶ Asigurați-vă că unitatea manuală ④ este oprită înainte de atașării sau a detașării accesoriilor ②.
- ▶ În caz de utilizare zilnică, schimbați accesoriile ② cel târziu după șase luni.

- Utilizați numai accesoriile ❷ recomandate de către producător.
- Puteți găsi informații despre comandarea accesoriilor de schimb ❷ în capitolul **12. Comandarea pieselor de schimb.**

- ◆ Pentru a conecta un accesoriu ❷ la unitatea manuală ❹, introduceți-l în cuplaj ❸ cu o mișcare de rotație (a se vedea fig. 2):

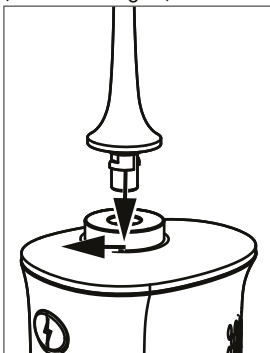


Fig. 2

- ◆ Pentru a desprinde un accesoriu ❷ de pe unitatea manuală ❹ rotiți-l puțin și trageți-l în sus.

8. Trepte de putere

Acest duș bucal dispune de trei trepte de putere diferite:

- **Soft**: jet de apă delicat, becul de control **Soft** ❶ luminează.
Pentru masajul blând al gingiilor.
- **Normal**: jet de apă cu adaos de aer, becul de control **Normal** ❷ luminează.
Pentru curățarea spațiilor interdentare de resturi de mâncare, pentru masajul gingiilor, pentru clătirea zonelor dintre gingii și dinți.
- **Jet**: curățare prin impulsuri, becul de control **Jet** ❸ luminează.
Pentru îndepărtarea resturilor persistente de mâncare.

9. Utilizarea aparatului

PRECAUȚIE!

- ▶ La început, din cauza iritării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare, ceea ce este normal. În acest caz, folosiți treapta de putere mai puțin intensă, **Soft**. Dacă sângerările gingivale persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.
- ▶ Consultați medicul stomatolog înaintea utilizării aparatului, în cazul în care suferiți de parodontoză gravă, aveți răni sau abcese la nivelul mucoasei bucale sau ați suferit o intervenție chirurgicală stomatologică în ultimele două luni.

Indicație

- ▶ Utilizarea aparatului nu înlocuiește curățarea zilnică a dinților cu o periuță și pastă de dinți.

Utilizați aparatul doar ca o completare la curățarea zilnică a dinților cu periuța și pasta de dinți.

Aparatul este asamblat corect și rezervorul de apă ⑦ este umplut:

- 1) Apăsati tasta „Treaptă de putere” ⑬ de mai multe ori până când luminează becul de control al treptei de putere dorite.

i **Indicație**

- Aparatul se oprește automat după cca 2 secunde dacă nu este apăsată nicio altă tastă.
 - Treapta de putere poate fi modificată și în timpul funcționării prin apăsarea în continuare a tastei „Treaptă de putere” ⑬.
- 2) Ghidați accesoriul ② în gură pentru a preîntâmpina stropirea cu apă. Aplecați-vă peste chiuvetă și țineți unitatea manuală ④ pe cât posibil drept (a se vedea fig. 3).

Duza accesoriului ❷ este poziționată spre dinți/spațiile interdentare.

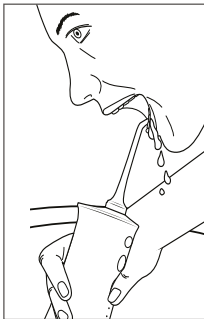


Fig. 3

- 3) Apăsați tasta Ponit/Oprit ❶ pentru a porni aparatul. Închideți ușor gura pentru a preîntâmpina stropirea cu apă.
- 4) Pentru curățarea spațiilor interdentare, ghidați duza accesoriului ❷ încet de la un spațiu interdentar la altul pe părțile interioare și exterioare ale dinților. Pentru masajul gingiei, orientați duza spre gingie.

Mișcați jetul de apă încet pe gingie. În funcție de gradul de murdărire al spațiilor interdentare, durata utilizării poate varia. Continuați utilizarea aparatului până când aveți senzația că s-a desprins murdăria.

În cazul masajului gingiilor, utilizați dușul bucal atât timp cât masajul are un efect plăcut.

Indicație

- Dacă între timp s-a epuizat apa din rezervorul de apă **7**, opriți aparatul. Scoateți-l din gură și umpleți din nou rezervorul de apă **7** prin orificiul mic al rezervorului de apă **6**.
 - Aparatul se oprește în mod automat dacă nu este operată nicio tastă timp de 2 minute.
- 5) Dacă doriți să încheiați utilizarea înainte de oprirea automată după 2 minute, apăsați tasta Pornit/Oprit **14** pentru a opri aparatul .

- 6) Abia apoi scoateți accesoriul **2** din gură și clătiți-l sub jet de apă.

9.1. După utilizare

i Indicație

- Goliți neapărat rezervorul de apă **7** și toate conductele complet după fiecare utilizare pentru a preîntâmpina formarea de germeni și bacterii.

Dacă unitatea manuală **4** este oprită și ați terminat utilizarea:

- 1) Cu accesoriul **2** încă montat, deschideți orificiul mic al rezervorului de apă **6** și aruncați restul de apă.
- 2) Închideți orificiul mic al rezervorului de apă **6**.
- 3) Îndreptați duza accesoriului **2** în jos, într-o chiuvetă. Porniți aparatul pentru câteva secunde pentru a scoate restul de apă din rezervorul de apă **7** și din conducte.

10. Curățarea și îngrijirea

PERICOL!

- ▶  Nu introduceți sub nicio formă unitatea manuală ④ în apă sau în alte lichide!
- ▶ Nu curățați aparatul în timpul încărcării acestuia. Opriți aparatul înainte de fiecare curățare.

ATENȚIE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive. Acestea atacă suprafața aparatului.
- ◆ Asigurați-vă că aparatul este oprit.
- ◆ Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la un adaptor de rețea. Deconectați cablul de încărcare USB-C ① de la aparat, în cazul în care este conectat.

- ◆ Detașați accesoriul ❷ de pe unitatea manuală ❹. Curățați bine accesoriile ❷ după utilizare sub jet de apă și goliți-le așa cum este descris în capitolul

9.1. După utilizare.

- ◆ Pentru curățarea unității manuale ❹, demontați rezervorul de apă ❷ și ștergeți unitatea manuală ❹ cu o lavetă umedă. În cazul murdăriei persistente, puneți pe lavetă un detergent delicat de vase și ștergeți la final cu o lavetă umezită numai cu apă curată. Ștergeți apoi unitatea manuală ❹ pentru a o usca.
- ◆ Clătiți temeinic rezervorul de apă ❷ cu apă caldă și pe exterior. Goliți rezervorul de apă ❷ complet în chiuvetă după curățare. În cazul în care nu folosiți aparatul mai mult de o săptămână, lăsați rezervorul de apă ❷ deschis să se usuce din interior.

11. Depozitarea

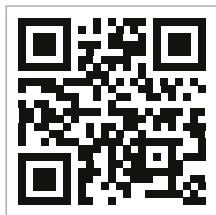
- ◆ Îndepărtați orice urmă de apă din aparat și lăsați aparatul să se usuce complet (a se vedea capitolul **10. Curățarea și îngrijirea**).
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de razele directe ale soarelui. Încărcați acumulatorul periodic pentru a asigura o durată lungă de viață a acestuia.

! ATENȚIE!

- Nu depozitați niciodată aparatul în stare descărcată. Depozitarea îndelungată în stare descărcată poate provoca deteriorarea permanentă a acumulatorului. În cazul depozitării îndelungate a aparatului, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acumulatorului. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50-80 %.

12. Comandarea pieselor de schimb

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR-kod
Vašim pametnim
telefonom/tabletom.

Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

Napomena

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.

- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 508148_2507.
- Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

13. Date tehnice

Tensiune de intrare	5,0 V ===
Curent de intrare	1,0 A
Acumulator integrat (litium-ion)	1 500 mAh / 3,7 V ===
Grad de protecție	IPX7 (protecție împotriva imersiunii temporare)

14. Eliminarea

14.1. Eliminarea aparatului



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

În cazul acumulatorilor încorporați, trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.

14.2. Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

14.3. Eliminarea ambalajelor

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

15. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării

produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 508148_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.

- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 508148_2507.

15.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 508148_2507

15.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

1. Въведение	467
2. Употреба по предназначение	468
3. Окомплектовка на доставката	468
4. Използвани предупредителни указания и символи	469
5. Указания за безопасност	475
5.1. Указания за безопасност за акумулаторни батерии	483
6. Описание на уреда	489
7. Подготовка	490
7.1. Зареждане на уреда	491
7.2. Пълнене на резервоара за вода	493
7.3. Поставяне/сваляне на приставки	495

8. Степени на мощност	497
9. Употреба на уреда	498
9.1. След употреба	503
10. Почистване и поддръжка	504
11. Съхранение	506
12. Поръчване на резервни части	507
13. Технически данни	508
14. Предаване за отпадъци	509
14.1. Предаване на уреда за отпадъци.	509
14.2. Предаване на батериите за отпадъци	510
14.3. Предаване на опаковката за отпадъци	511
15. Гаранция	512
15.1. Сервизно обслужване	518
15.2. Вносител	519

1. Въведение

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

2. Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за лична хигиена на зъбите в домашни условия. Допълнително с него могат да бъдат почиствани и мостове, коронки или фиксирани зъбни шини. Той е предназначен за използване единствено в частни домакинства. Този уред не е предвиден за употреба за промишлени, търговски или медицински цели и за хигиена на животни. Друга или различаваща се от това употреба се счита за не по предназначение.

3. Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Тяло на уреда с резервоар за вода
- USB-C заряден кабел
- Ръководство за потребителя

① Указание

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради дефектна опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **15.1. Сервизно обслужване**).

4. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):



ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.

	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Клас на защита III (защита чрез понижено напрежение).
	Свалящо се захранващо устройство
	Прочетете ръководството.



USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc. Всички останали наименования и продукти могат да бъдат търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.



Не изхвърляйте електрическия уред и неговата акумулаторна батерия с битовите отпадъци!



Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.



Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.



Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

5. Указания за безопасност

ОПАСНОСТ!

- Внимавайте зарядният кабел да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- Дръжте уреда и зарядния кабел далеч от горещи повърхности.
- Не извършвайте ремонтни работи по уреда.

Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба или от квалифициран специализиран персонал.

- Никога не отваряйте корпуса на тялото на уреда. Във вътрешността няма части, които подлежат на поддръжка. Освен това губите правото си на гаранционни претенции.
- Изключвайте уреда след всяка употреба и преди почистване.

- Възлагайте извършването на ремонти само на специализиран сервиз. При никакви обстоятелства не отваряйте сами уреда. Работи по уреда, които не са извършени от специализиран сервиз, могат да доведат до наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение.
- Не допускайте деца да играят с уреда.

- Съхранявайте уреда винаги в затворени помещения, за да предотвратите злополуки. След употреба съхранявайте уреда на сухо място без пряка слънчева светлина.
- Изключвайте уреда, преди да го оставите или да сменятe принадлежности.

ВНИМАНИЕ!

- Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.

-  Не зареждайте,
респ. не използвайте
този уред на открито.
- Използвайте уреда само
с включените в оком-
плектовката на достав-
ката принадлежности.
За зареждане на уреда
използвайте само вклю-
чения в окомплектовката
на доставката заряден
кабел.
- При употреба на USB
захранващ блок винаги
трябва да има лесен
достъп до използвания
контакт, за да е възможно

бързо изключване на USB
захранващия блок от кон-
такта в опасна ситуация.

Вземете под внимание
също ръководството за
потребителя на USB
захранващия блок.

- Не използвайте агресив-
ни почистващи препара-
ти или разтворители. Те
биха могли да повредят
повърхността.
- Уредът може да се използ-
ва само със студена или
хладка чешмяна вода с
температура до макси-
мум 40 °C.

Резервоарът за вода никога не бива да се пълни с добавки, като напр. вода за уста или орални разтвори. Те могат да повредят уреда.

- Този уред съдържа акумулаторна батерия, която не може да се сменя.
- Една литиевойонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта, респ. е приложена към продукта.

Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън и не я излагайте на високи температури. Съществува опасност от експлозия!

5.1. Указания за безопасност за акумулаторни батерии

Една литиевойонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта, респ. е приложена към продукта. Акумулаторната батерия в този уред не може да се сменя.

ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

- Не отваряйте и не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия може да прегрее и да се пръсне. Съществува опасност от пожар!
- Никога не хвърляйте акумулаторната батерия в огън или вода.
- Не излагайте акумулаторната батерия на механично натоварване.

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на зареждане.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ НАРА-
НЯВАНЕ ПОРАДИ ИЗ-
ТИЧАНЕ НА АКУМУ-
ЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ!

- Високи температури могат да въздействат на акумулаторната батерия. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина и близост до източници на топлина, като напр. отоплителни тела.

- При екстремни обстоятелства могат да се появят течове от клетките на акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. При контакт по невнимание промийте засегнатите места с обилно количество чиста вода и се свържете с лекар.

- Изтекли или повредени акумулаторни батерии могат да причинят химически изгаряния на кожата.

Винаги носете защитни ръкавици, когато се налага да докосвате акумулаторните батерии.

❗ **ВНИМАНИЕ!**

- Никога не съхранявайте уреда в разрежено състояние. Продължителното съхранение в разрежено състояние може да доведе до трайно повреждане на акумулаторната батерия. При продължително съхранение на уреда нивото на зареждане на акумулаторната батерия трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е 50–80%.

6. Описание на уреда

- 1 USB-C заряден кабел
- 2 Приставка
- 3 Съединител
- 4 Тяло на уреда
- 5 Засмукващ маркуч
- 6 Малък отвор на резервоара за вода
- 7 Резервоар за вода
- 8 Индикатор за нивото на водата
- 9 Голям отвор на резервоара за вода
- 10 Контролен индикатор **Jet**
- 11 Контролен индикатор **Normal**
- 12 Контролен индикатор **Soft**
- 13 Бутон „Степен на мощност“
- 14 Бутон за включване/изключване 
- 15 USB-C порт за зареждане
(със защитна капачка)

7. Подготовка

Почистете уреда преди първата употреба:

- 1) Избършете тялото на уреда ❷ и външните повърхности на резервоара за вода ❸ с влажна кърпа, за да отстраните евентуални остатъци от опаковката и производството.
- 2) Изплакнете двете приставки ❹ под течаща вода и ги избършете до сухо.
- 3) Изплакнете резервоара за вода ❺ с чиста вода и след това го оставете да изсъхне с отворени малък и голям отвор на резервоара за вода ❻/❼.
- 4) Преди първата употреба заредете уреда, както е описано в глава **7.1. Зареждане на уреда.**

7.1. Зареждане на уреда

i Указание

- ▶ USB-C зарядният кабел **1** и USB-C портът за зареждане **15** служат само за зареждане на вградената акумулаторна батерия. Те не са подходящи за предаване на данни.
- ▶ За зареждане на уреда използвайте само USB мрежов адаптер с клас на защита II, разрешен за използване с битови уреди и разполагащ с изходящо напрежение от 5 V $\equiv$ и изходящ ток от макс. 1 A.
- ▶ За зареждане на вградената акумулаторна батерия използвайте само включения в окомплектовката на доставката USB-C заряден кабел **1**. Отстранете USB-C зарядния кабел **1** от уреда след приключване на процеса на зареждане.

- ▶ Продължителността на работа с напълно заредена акумулаторна батерия е около 60 минути в зависимост от избраната степен на мощност.
 - ▶ По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.
- 1) Уверете се, че уредът е изключен.
 - 2) Отворете защитната капачка на USB-C порта за зареждане 15.
 - 3) Включете USB-C щекера на USB-C зарядния кабел 1 в USB-C порта за зареждане 15.
 - 4) Свържете USB-C зарядния кабел 1 с подходящ мрежов адаптер и включете мрежовия адаптер в контакт.
 - 5) По време на процеса на зареждане контролните индикатори 10/11/12 светват един след друг. Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, всички контролни индикатори 10/11/12 светят едновременно.

6) Изключете уреда от електрозахранването и изтеглете USB-C зарядния кабел ❶ от уреда.

7) Затворете защитната капачка.

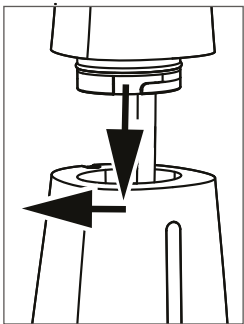
Акумулаторната батерия може да се зарежда отново по всяко време и при всякакво ниво на зареждане на акумулаторната батерия.

7.2. Пълнене на резервоара за вода

ВНИМАНИЕ!

- ▶ За пълнене на резервоара за вода ❷ използвайте чиста чешмяна вода. Резервоарът за вода ❷ никога не бива да се пълни с добавки, като напр. вода за уста или орални разтвори.
- ▶ Използвайте само студена или хладка чешмяна вода с температура до максимум 40 °C. Не наливайте гореща вода в резервоара за вода ❷.

- 1) За лесно пълнене свалете резервоара за вода **7** от тялото на уреда **4**, като освободите двете части една от друга чрез леко въртеливо движение.
- 2) Уверете се, че малкият отвор на резервоара за вода **6** е затворен.
- 3) Пълнете резервоара за вода **7** под течаща вода или го напълнете с чаша за пълнене с максимум 230 ml вода.
- 4) Свържете резервоара за вода **7** отново с тялото на уреда **4** (вж. фиг. 1):
Вкарайте засмукващия маркуч **5** в резервоара за вода **7**, поставете тялото на уреда **4** леко изместено върху резервоара за вода **7** и фиксирайте двете части с леко въртеливо движение.



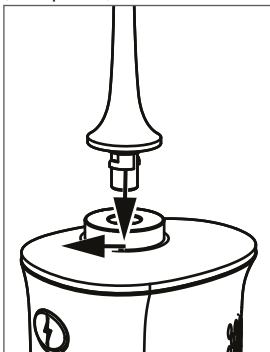
Фиг. 1

7.3. Поставяне/сваляне на приставки

i Указание

- ▶ Уверете се, че тялото на уреда **4** е изключено, преди да поставяте или сваляте приставките **2**.
- ▶ При ежедневна употреба сменяйте приставките **2** най-късно след шест месеца.

- Използвайте само препоръчаните от производителя приставки ❷. Информация относно поръчката на резервни приставки ❷ ще намерите в глава **12. Поръчване на резервни части.**
- ◆ За да свържете приставка ❷ с тялото на уреда ❹, поставете я с въртеливо движение върху съединителя ❸ (вж. фиг. 2):



Фиг. 2

- ◆ За да свалите приставка ② от тялото на уреда ④, завъртете я леко и я изтеглете нагоре.

8. Степени на мощност

Този орален душ разполага с три различни степени на мощност:

- **Soft:** лека водна струя, контролният индикатор **Soft ⑫** свети.
За щадящ масаж на венците.
- **Normal:** Водна струя с добавяне на въздух, контролният индикатор **Normal ⑪** свети.
За почистване на междузъбните пространства от остатъци от храна, за масаж на венците, за промиване между венците и зъбите.
- **Jet:** Пулсиращо почистване, контролният индикатор **Jet ⑩** свети.
За отстраняване на упорити остатъци от храна.

9. Употреба на уреда

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Отначало – поради непривичното дразнене – е възможно леко кървене на венците, което не е необичайно. В този случай използвайте по-малко интензивната степен на мощност **Soft**. Ако кървенето на венците продължи повече от две седмици, трябва да се обърнете към Вашия зъболекар.
- ▶ Преди да използвате уреда се консултирайте с Вашия зъболекар, ако страдате от остър пародонтит, имате наранявания или язви на лигавицата на устата или ако през последните два месеца сте имали стоматологична хирургична интервенция.

Указание

- ▶ Използването на уреда не замества ежедневното почистване на зъбите с четка за зъби и паста за зъби.

Използвайте уреда само като допълнение към ежедневно почистване на зъбите с четка за зъби и паста за зъби.

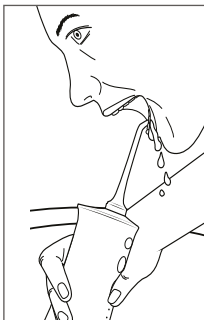
Уредът е сглобен правилно и резервоарът за вода **7** е напълнен:

- 1) Натискайте бутона „Степен на мощност“ **13** дотогава, докато светне контролният индикатор на желаната степен на мощност.

i **Указание**

- Уредът се изключва автоматично след около 2 секунди, ако не се натисне друг бутон.
- Степента на мощност може да бъде променяна и по време на работата чрез следващо натискане на бутона „Степен на мощност“ **13**.

- Вкарайте приставката **2** в устата, за да избегнете пръскане на вода наоколо. Наведете се над умивалника и по възможност дръжте тялото на уреда **4** изправено (вж. фиг. 3). Дюзата на приставката **2** е насочена към зъбите/междузъбните пространства.



Фиг. 3

- 2) Натиснете бутона за включване/изключване **14**, за да стартирате уреда. Затворете леко устата, за да избегнете пръскане на вода наоколо.

3) За почистване на междузъбните пространства водете дюзата на приставката **2** бавно от междузъбно пространство до междузъбно пространство от вътрешната и външната страна на зъбите. За масаж на венците насочете дюзата към венците. Премествайте водната струя бавно над венците.

В зависимост от степента на замърсяване на междузъбните пространства продължителността на приложението може да е различна. Продължете приложението дотогава, докато придобиете усещането, че замърсяванията са отстранени.

При масажа на венците използвайте оралния душ дотогава, докато възприемате масажа като приятен.

i **Указание**

- ▶ Ако междувременно водата в резервоара за вода **7** се изразходи, спрете уреда. Извадете го от устата и отново напълнете резервоара за вода **7** през малкия отвор на резервоара за вода **6**.
 - ▶ Уредът се изключва автоматично, ако в продължение на 2 минути не се задейства бутон.
- 4) Ако желаете да завършите приложението преди автоматичното изключване след 2 минути, натиснете бутона за включване/изключване **14**, за да изключите уреда.
- 5) Едва тогава извадете приставката **2** от устата и я измийте под течаща вода.

9.1. След употреба

i Указание

- След всяка употреба непременно изпразвайте напълно резервоара за вода **7** и всички тръбички, за да предотвратите образуването на микроорганизми и бактерии.

След изключване на тялото на уреда **4** и приключване на приложението:

- 1) При все още поставена приставка **2** отворете малкия отвор на резервоара за вода **6** и излейте останалата вода.
- 2) Затворете отново малкия отвор на резервоара за вода **6**.
- 3) Насочете дюзата на приставката **2** надолу в умивалник. Включете уреда за няколко секунди, за да отстраните остатъците вода от резервоара за вода **7** и от тръбичките.

10. Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ!

- ▶  Никога не потапяйте тялото на уреда **4** във вода или други течности!
- ▶ Не почиствайте уреда, докато той се зарежда. Изключвайте уреда преди всяко почистване.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни почистващи препарати. Те повреждат повърхността на уреда.
- ◆ Уверете се, че уредът е изключен.
- ◆ Уверете се, че уредът не е свързан с мрежов адаптер. Изтеглете USB-C зарядния кабел **1** от уреда, ако той е включен.

- ◆ Свалете приставката ❷ от тялото на уреда ❹. След употреба почистете старателно приставките ❷ под течаща вода и ги изпразнете, както е описано в глава **9.1. След употреба.**
- ◆ За почистване на тялото на уреда ❹ свалете резервоара за вода ❷ и избършете тялото на уреда ❹ с влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек препарат за съдове върху кърпата и след това избършете с навлажнена само с чиста вода кърпа. Накрая подсушете тялото на уреда ❹.
- ◆ Измийте щателно резервоара за вода ❷ с топла вода отвътре и отвън. След почистването изпразнете напълно резервоара за вода ❷ в умивалник. В случай че няма да използвате уреда повече от една седмица, оставете резервоара за вода ❷ отворен, за да изсъхне отвътре.

11. Съхранение

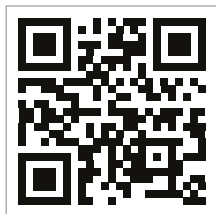
- ◆ Отстранете всякаква вода от уреда и оставете уреда да изсъхне напълно (вж. глава **10. Почистване и поддръжка**).
- ◆ Съхранявайте уреда на сухо място без прах и пряка слънчева светлина. Зареждайте акумулаторната батерия на редовни интервали, за да осигурите дълъг експлоатационен живот на акумулаторната батерия.

! ВНИМАНИЕ!

- Никога не съхранявайте уреда в разредено състояние. Продължителното съхранение в разредено състояние може да доведе до трайно повреждане на акумулаторната батерия. При продължително съхранение на уреда нивото на зареждане на акумулаторната батерия трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е 50 – 80%.

12. Поръчване на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на **www.kompernass.com**.



Сканирайте QR
кода с вашия
смартфон/таблет.
С този QR код

влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

Указание

- Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.

- При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 508148_2507.
- Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

13. Технически данни

Входящо напрежение	5,0 V $\equiv$
Входящ ток	1,0 A
Вградена акумулаторна батерия (литиевойонна)	1500 mAh / 3,7 V $\equiv$
Степен на защита	IPX7 (защита срещу временно потапяне)

14. Предаване за отпадъци

14.1. Предаване на уред за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

При предаването за отпадъци на уред с неподвижно вградена акумулаторна батерия трябва да обърнете внимание, че уредът съдържа акумулаторна батерия.

Неподвижно вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.

14.2. Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят

според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

14.3. Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

15. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват.

В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например

прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508148_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касова-

та бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане.

Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

15.1. Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 508148_2507

15.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	523
2. Προβλεπόμενη χρήση	523
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	524
4. Προειδοποιήσεις και σύμβολα	525
5. Υποδείξεις ασφαλείας	530
5.1. Υποδείξεις ασφαλείας για συσσωρευτές	538
6. Περιγραφή συσκευής	543
7. Προετοιμασίες	544
7.1. Φόρτιση συσκευής	545
7.2. Πλήρωση δοχείου νερού.	547
7.3. Τοποθέτηση/ Αφαίρεση εξαρτημάτων.	549
8. Βαθμίδες απόδοσης	551
9. Χρήση της συσκευής	552
9.1. Μετά τη χρήση	556
10. Καθαρισμός και φροντίδα	557

11. Αποθήκευση	559
12. Παραγγελία ανταλλακτικών	561
13. Τεχνικά χαρακτηριστικά	562
14. Απόρριψη	563
14.1. Απόρριψη συσκευής.	563
14.2. Απόρριψη μπαταριών	564
14.3. Απόρριψη συσκευασίας.	565
15. Εγγύηση της	
Kompernass Handels GmbH	566
15.1. Σέρβις.	571
15.2. Εισαγωγέας.	572

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα.

2. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την ατομική φροντίδα των δοντιών στο σπίτι. Επιπλέον, με αυτή τη συσκευή μπορείτε να καθαρίσετε και γέφυρες, θήκες ή σταθερά σιδεράκια. Προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική οικιακή χρήση.

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική, επαγγελματική χρήση ή χρήση στον ιατρικό τομέα ή για την περιποίηση ζώων. Οποιαδήποτε διαφορετική ή πέραν των αναγραφόμενων χρήση δεν αποτελεί προβλεπόμενη χρήση.

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα στοιχεία:

- Τμήμα χειρός με δοχείο νερού
- Καλώδιο φόρτισης USB-C
- Οδηγίες χρήσης

❶ Υπόδειξη

- Ελέγξτε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης και εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.

- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **15.1. Σέρβις**).

4. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευή και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδεικνύει μια άμεσα επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.

	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Συνεχές ρεύμα/τάση συνεχούς ρεύματος
	Κατηγορία προστασίας III (προστασία μέσω χαμηλής τάσης).
	Αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας



Διαβάστε τις οδηγίες.



Το USB® είναι σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc. Όλες οι άλλες ονομασίες και τα προϊόντα μπορεί να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των εκάστοτε κατόχων τους.



Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή και τον συσσωρευτή της στα οικιακά απορρίμματα!



Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.



Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο φόρτισης να μην βρέχεται και να μην υγραίνεται. Περνάτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μαγκώσει ή να υποστεί ζημιά.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο φόρτισης μακριά από επιφάνειες, στις οποίες αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες.

- Μην πραγματοποιείτε εργασίες επισκευής στη συσκευή. Τυχόν εργασίες επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα του τμήματος χειρός. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση στο εσωτερικό της συσκευής. Επίσης, χάνετε την αξίωση εγγύησης.

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό.
- Αναθέτετε τις επισκευές αποκλειστικά σε εξειδικευμένα συνεργεία. Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή.
Παρεμβάσεις που δεν έχουν διεξαχθεί από εξειδικευμένες επιχειρήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρήση αυτής της συσκευής επιτρέπεται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα σε κλειστούς χώρους, για την αποφυγή ατυχημάτων.

Μετά τη χρήση, φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, στο οποίο να μην υπάρχει απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή, προτού την αποθέσετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα προτεινόμενα από τον κατασκευαστή αξεσουάρ.

-  Μην φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τα παραδιδόμενα εξαρτήματα. Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης.

- Σε περίπτωση χρήσης τροφοδοτικού USB, η πρίζα που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμη, ώστε να μπορεί να απομακρυνθεί γρήγορα από την πρίζα το τροφοδοτικό USB σε περίπτωση κινδύνου.
Επίσης, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του τροφοδοτικού USB.
- Μην χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με κρύο ή χλιαρό νερό βρύσης θερμοκρασίας έως 40°C. Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού με πρόσθετα, όπως π.χ. στοματικό διάλυμα.
Σε διαφορετική περίπτωση, η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Αυτή η συσκευή περιέχει έναν συσσωρευτή ο οποίος δεν αντικαθίσταται.
- Το προϊόν διαθέτει ή συνοδεύεται από έναν συσσωρευτή ιόντων λιθίου.

Μην πετάτε τον συσσωρευτή στη φωτιά και μην αφήνετε να εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες.
Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!

5.1. Υποδείξεις ασφαλείας για συσσωρευτές

Το προϊόν διαθέτει ή συνοδεύεται από έναν συσσωρευτή ιόντων λιθίου. Ο συσσωρευτής σε αυτή τη συσκευή δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- Μην ανοίγετε και μην βραχυκυκλώνετε τον συσσωρευτή. Σε αντίθετη περίπτωση, ο συσσωρευτής μπορεί να υπερθερμανθεί και να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Ποτέ μην πετάτε τον συσσωρευτή στη φωτιά ή στο νερό.
- Μην εκθέτετε τον συσσωρευτή σε μηχανικό φορτίο.
- Κατά τη φόρτιση, μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑ-** **ΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΔΙΑΡΡΟΗ** **ΤΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ!**

- Υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να επηρεάσουν τον συσσωρευτή.

Αποφεύγετε την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και τις πηγές θερμότητας, όπως π.χ. θερμαντικά σώματα.

- Σε ακραίες συνθήκες, μπορεί να εμφανιστούν διαρροές στις κυψέλες του συσσωρευτή.

Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους.

Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε τα αντίστοιχα σημεία με άφθονο καθαρό νερό και επικοινωνήστε με έναν γιατρό.

- Συσσωρευτές με διαρροή ή ζημιά μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πρέπει να αγγίζετε συσσωρευτές.

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε αποφορτισμένη κατάσταση. Η παρατεταμένη αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον συσσωρευτή. Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης της συσκευής, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50–80%.

6. Περιγραφή συσκευής

- ❶ Καλώδιο φόρτισης USB-C
- ❷ Εξάρτημα
- ❸ Σύνδεσμος
- ❹ Τμήμα χειρός
- ❺ Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- ❻ Μικρό άνοιγμα δοχείου νερού
- ❼ Δοχείο νερού
- ❽ Ένδειξη στάθμης νερού
- ❾ Μεγάλο άνοιγμα δοχείου νερού
- ❿ Λυχνία ελέγχου **Jet**
- ⓫ Λυχνία ελέγχου **Normal**
- ⓬ Λυχνία ελέγχου **Soft**
- ⓭ Πλήκτρο «Βαθμίδα απόδοσης»
- ⓮ Πλήκτρο On/Off 
- ⓯ Υποδοχή σύνδεσης USB-C
(με προστατευτικό κάλυμμα)

7. Προετοιμασίες

Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση:

- 1) Σκουπίστε το τμήμα χειρός **4** και τις εξωτερικές επιφάνειες του δοχείου νερού **7** με ένα νωπό πανί, ώστε να απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα από τη συσκευασία και την παραγωγή.
- 2) Ξεπλύνετε τα δύο εξαρτήματα **2** σε τρεχούμενο νερό, σκουπίστε και στεγνώστε τα.
- 3) Ξεπλύνετε το δοχείο νερού **7** με καθαρό νερό και αφήστε το στη συνέχεια να στεγνώσει με ανοιχτό το μικρό και το μεγάλο άνοιγμα δοχείου νερού **6/9**.
- 4) Φορτίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **7.1. Φόρτιση συσκευής**.

7.1. Φόρτιση συσκευής

i Υπόδειξη

- ▶ Το καλώδιο φόρτισης USB-C **1** και η σύνδεση φόρτισης USB-C **15** εξυπηρετούν μόνο την φόρτιση του ενσωματωμένου συσσωρευτή. Δεν προορίζονται για τη μεταφορά δεδομένων.
- ▶ Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά έναν προσαρμογέα δικτύου USB κατηγορίας προστασίας II με έγκριση για χρήση σε οικιακές συσκευές που παρουσιάζει τάση εξόδου 5 V $\Rightarrow$ και ρεύμα εξόδου έως το μέγιστο 1 A.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης USB-C **1** για τη φόρτιση του ενσωματωμένου συσσωρευτή. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης USB-C **1** από τη συσκευή.

- ▶ Ο χρόνος λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή ανέρχεται περ. σε 60 λεπτά, ανάλογα με την επιλεγμένη βαθμίδα απόδοσης.
 - ▶ Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιείται.
- 1) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
 - 2) Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από την σύνδεση φόρτισης USB-C **15**.
 - 3) Τοποθετήστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης USB-C **1** στην σύνδεση φόρτισης USB-C **15**.
 - 4) Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB-C **1** με κατάλληλο προσαρμογέα δικτύου και συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου σε μια πρίζα.

5) Κατά τη διαδικασία φόρτισης, οι λυχνίες ελέγχου ❷/❸/❹ ανάβουν διαδοχικά. Μόλις ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, όλες οι λυχνίες ελέγχου ❷/❸/❹ ανάβουν ταυτόχρονα.

6) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος καθώς και το καλώδιο φόρτισης USB-C ❶ από τη συσκευή.

7) Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα.

Ο συσσωρευτής μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή και σε κάθε κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

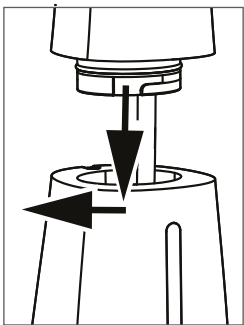
7.2. Πλήρωση δοχείου νερού

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε καθαρό νερό βρύσης για την πλήρωση του δοχείου νερού ❸. Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού ❸ με πρόσθετα, όπως π.χ. στοματικό διάλυμα.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κρύο ή χλιαρό νερό βρύσης θερμοκρασίας έως 40°C. Μην γεμίζετε καυτό νερό στο δοχείο νερού 7.

- 1) Για την απλή πλήρωση, βγάλτε το δοχείο νερού 7 από το τμήμα χειρός 4, αποσυνδέοντας τα δύο μέρη με μια ελαφριά κίνηση περιστροφής.
- 2) Βεβαιωθείτε ότι το μικρό άνοιγμα δοχείου νερού 6 έχει κλείσει.
- 3) Γεμίστε το δοχείο νερού 7 κάτω από τρεχούμενο νερό ή γεμίστε το με ένα κύπελλο με το μέγιστο 230 ml νερό.
- 4) Συνδέστε πάλι το δοχείο νερού 7 με το τμήμα χειρός 4 (βλ. Εικ. 1):
Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης 5 στο δοχείο νερού 7, τοποθετήστε το τμήμα χειρός 4 ελαφρώς μετατοπισμένο επάνω στο δοχείο νερού 7 και ασφαλίστε και τα δύο μέρη με μια ελαφριά κίνηση περιστροφής.



Εικ. 1

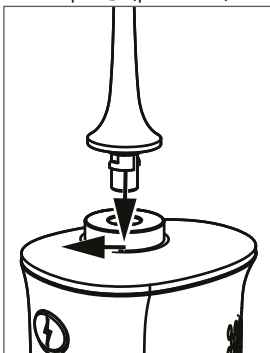
7.3. Τοποθέτηση/ Αφαίρεση εξαρτημάτων

❶ Υπόδειξη

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα χειρός ❷ είναι απενεργοποιημένο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των εξαρτημάτων ❷.
- ▶ Σε περίπτωση καθημερινής χρήσης, αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα ❷ το αργότερο μετά από έξι μήνες.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα προτεινόμενα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα ❷. Για πληροφορίες αναφορικά με την παραγγελία ανταλλακτικών εξαρτημάτων ❷, ανατρέξτε στο κεφάλαιο **12. Παραγγελία ανταλλακτικών.**

- ◆ Για να συνδέσετε ένα εξάρτημα ❷ με το τμήμα χειρός ❹, τοποθετήστε το με μια κίνηση περιστροφής επάνω στον σύνδεσμο ❸ (βλ. Εικ. 2):



Εικ. 2

- ♦ Για να αποσυνδέσετε ένα εξάρτημα **2** από το τμήμα χειρός **4**, περιστρέψτε το λίγο και αφαιρέστε το τραβώντας προς τα επάνω.

8. Βαθμίδες απόδοσης

Αυτό το σύστημα καταιονισμού διαθέτει τρεις διαφορετικές βαθμίδες απόδοσης:

- **Soft**: απαλή δέσμη νερού, η λυχνία ελέγχου **Soft 12** ανάβει.
Για απαλό μασάζ των ούλων.
- **Normal**: δέσμη νερού με παροχή αέρα, η λυχνία ελέγχου **Normal 11** ανάβει.
Για τον καθαρισμό των διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια από υπολείμματα τροφίμων, για μασάζ των ούλων, για έκπλυση ανάμεσα στα ούλα και τα δόντια.
- **Jet**: παλμικός καθαρισμός, η λυχνία ελέγχου **Jet 10** ανάβει.
Για την απομάκρυνση επίμονων υπολειμμάτων τροφίμων.

9. Χρήση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Στην αρχή, μπορεί να εμφανιστεί λίγο αίμα από τα ούλα λόγω του ασυνήθιστου ερεθισμού, κάτι που είναι φυσιολογικό. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τη λιγότερο έντονη βαθμίδα απόδοσης **soft**. Εάν η εμφάνιση αίματος στα ούλα κρατήσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, πρέπει να απευθυνθείτε στον οδοντίατρό σας.
- ▶ Εάν πάσχετε από σοβαρή περιοδοντίτιδα, έχετε τραυματισμούς ή έλκη στον στοματικό βλεννογόνο ή έχετε υποβληθεί σε οδοντιατρική χειρουργική επέμβαση τους τελευταίους δύο μήνες, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν από τη χρήση της συσκευής.

i Υπόδειξη

- Η χρήση της συσκευής δεν υποκαθιστά τον καθημερινό καθαρισμό των δοντιών με οδοντόβουρτσα και οδοντόκρεμα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά ως συμπλήρωμα του καθημερινού καθαρισμού των δοντιών με οδοντόβουρτσα και οδοντόκρεμα.

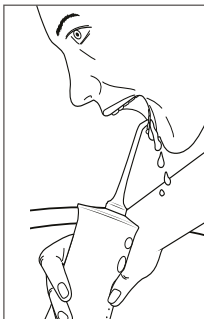
Η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά και το δοχείο νερού **7** είναι γεμάτο:

- 1) Πατήστε το πλήκτρο «Βαθμίδα απόδοσης» **13**, μέχρι να ανάψει η λυχνία ελέγχου της επιθυμητής βαθμίδας απόδοσης.

i Υπόδειξη

- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 2 δευτερόλεπτα εάν δεν πατηθεί κανένα άλλο πλήκτρο.
- Η βαθμίδα απόδοσης αλλάζει επίσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με περαιτέρω πίεση του πλήκτρου «Βαθμίδα απόδοσης» **13**.

- 2) Οδηγήστε το εξάρτημα ② στο στόμα, ώστε να αποφύγετε πιτσίλισμα του νερού. Γείρετε προς τον νιπτήρα και κρατήστε το τμήμα χειρός ④ όσο πιο όρθιο γίνεται (βλ. Εικ. 3). Το ακροφύσιο του εξαρτήματος ② κατευθύνεται στα δόντια/στα διαστήματα ανάμεσα στα δόντια.



Εικ. 3

- 3) Πιέστε το πλήκτρο On/Off ⑭ για να εκκινήσετε τη συσκευή. Κλείστε λίγο το στόμα, ώστε να αποφύγετε πιτσίλισμα του νερού.

4) Για τον καθαρισμό των διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια, οδηγήστε το ακροφύσιο του εξαρτήματος ② αργά από το ένα διάστημα ανάμεσα στα δόντια στο άλλο στις εσωτερικές και τις εξωτερικές πλευρές των δοντιών.

Για το μασάζ των ούλων, κατευθύνετε το ακροφύσιο στα ούλα. Μετακινήστε τη δέσμη νερού αργά πάνω από τα ούλα. Ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης στα διαστήματα ανάμεσα στα δόντια, η χρήση μπορεί να έχει διαφορετική διάρκεια. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή τόσο, έως ότου έχετε την αίσθηση ότι το στόμα σας είναι πραγματικά καθαρό.

Κατά το μασάζ στα ούλα, χρησιμοποιείτε το σύστημα καταιονισμού έτσι ώστε να αισθάνεστε ευχάριστα με το μασάζ.

❶ Υπόδειξη

- Εάν, εντωμεταξύ, το νερό στο δοχείο νερού ⑦ καταναλωθεί, σταματήστε τη συσκευή.

Βγάλτε τη από το στόμα και γεμίστε πάλι το δοχείο νερού **7** από το μικρό άνοιγμα δοχείου νερού **6**.

- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα εάν για 2 λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο.

5) Εάν θέλετε να τερματίσετε τη χρήση πριν από την αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 2 λεπτά, πατήστε το πλήκτρο On/Off **14**, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή .

6) Κατόπιν, αφαιρέστε το εξάρτημα **2** από το στόμα και ξεπλύνετε το σε τρεχούμενο νερό.

9.1. Μετά τη χρήση

i Υπόδειξη

- Αδειάζετε οπωσδήποτε το δοχείο νερού **7** και όλα τα σωληνάκια μετά από κάθε χρήση, ώστε να προλάβετε τη δημιουργία μικροβίων και βακτηρίων.

Όταν απενεργοποιηθεί το τμήμα χειρός **4** και θέλετε να τερματίσετε τη χρήση:

- 1) Με τοποθετημένο το εξάρτημα ❷, ανοίξτε το μικρό άνοιγμα δοχείου νερού ❸ και χύστε το υπόλοιπο νερό.
- 2) Κλείστε το μικρό άνοιγμα δοχείου νερού ❸.
- 3) Κατευθύνετε το ακροφύσιο του εξαρτήματος ❷ προς τα κάτω σε έναν νιπτήρα. Ενεργοποιήστε για λίγα δευτερόλεπτα τη συσκευή για να ξεπλύνετε υπολείμματα νερού από το δοχείο νερού ❹ και τα σωληνάκια.

10. Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶  Ποτέ μην βυθίζετε το τμήμα χείρως ❹ σε νερό ή άλλα υγρά!
- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή όση ώρα φορτίζει. Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε τη συσκευή.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με τον προσαρμογέα δικτύου. Βγάλτε το καλώδιο φόρτισης USB-C ❶ από τη συσκευή, εφόσον έχει τοποθετηθεί.
- ◆ Αφαιρέστε το εξάρτημα ❷ από το τμήμα χειρός ❹. Καθαρίστε τα εξαρτήματα ❷ μετά τη χρήση λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό και αδειάστε τα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **9.1. Μετά τη χρήση.**
- ◆ Για τον καθαρισμό του τμήματος χειρός ❹, αφαιρέστε το δοχείο νερού ❷ και σκουπίστε το τμήμα χειρός ❹ με ένα νωπό πανί.

Σε επίμονους ρύπους, προσθέστε ήπιο απορρυπαντικό στο πανί και ξεπλύνετε με πανί βρεγμένο μόνο με καθαρό νερό. Στη συνέχεια, στεγνώστε το τμήμα χειρός ❷.

- ◆ Ξεπλύνετε καλά το δοχείο νερού ❷ με ζεστό νερό και καθαρίστε το εξωτερικά. Μετά τον καθαρισμό, αδειάστε τελείως το δοχείο νερού ❷ σε έναν νιπτήρα. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερο από μια εβδομάδα, αφήστε το δοχείο νερού ❷ να στεγνώσει εσωτερικά, αφήνοντάς το ανοιχτό.

11. Αποθήκευση

- ◆ Αφαιρέστε το νερό από τη συσκευή και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει τελείως (βλ. κεφάλαιο **10. Καθαρισμός και φροντίδα**).

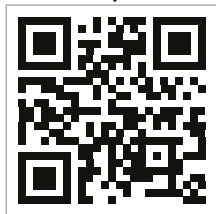
- ◆ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο χωρίς υγρασία και σκόνη και χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Φορτίζετε τον συσσωρευτή ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να εξασφαλίζετε μεγάλη διάρκεια ζωής.

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε αποφορτισμένη κατάσταση. Η παρατεταμένη αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον συσσωρευτή. Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης της συσκευής, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50-80%.

12. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλντε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδι-

κό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

i Υποδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.

- ▶ Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 508148_2507.
- ▶ Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου	5,0 V $\equiv$
Ρεύμα εισόδου	1,0 A
Ενσωματωμένος συσσωρευτής (λιθίου-ιόντων)	1500 mAh / 3,7 V $\equiv$
Βαθμός προστασίας	IPX7 (προστασία έναντι προσωρινής βύθισης)

14. Απόρριψη

14.1. Απόρριψη συσκευής



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών,

κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.

14.2. Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα. Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

14.3. Απόρριψη συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

15. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια
εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.
Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε
νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του
προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν
περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερό-
μενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς.

Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού.

Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 508148_2507 ως απόδειξη για την αγορά.

- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα
www.lidl-service.com μπορείτε
να πραγματοποιήσετε λήψη
των παρόντων ή άλλων οδηγι-
ών χρήσης, βίντεο προϊόντων
και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε
απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl
(www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον
κωδικό προϊόντος (IAN) 508148_2507
μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες
χρήσης.

15.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 508148_2507

15.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

GERMANY • www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje
informacija · Статус на информациите · Statusi i informacionit
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών: 09/2025 · Ident.-No.: CBMDA3.7A1-092025-1
